

Manual de Instrucciones

Modelos

Nevada

Everest

Everest Round

E100

E100R-UP

Antes de instalar el equipo, utilizarlo y realizar tareas de mantenimiento en él, lea con atención las instrucciones. El manual de instrucciones es un componente más del producto.

Le agradecemos su confianza en nuestros equipos SOLZAIMA.

Lea detenidamente este manual y guárdelo para futuras referencias.

- * Todos los productos cumplen los requisitos especificados en la Directiva europea para productos de construcción (Reg. UE n.º 305/2011) y están homologados con la marca de conformidad CE;
- * Las estufas de *pellets* se han fabricado según las normas EN 14785:2008;
- * SOLZAIMA no se responsabiliza de los daños que se produzcan en el equipo si su instalación la realiza personal no cualificado;
- * SOLZAIMA no se responsabiliza de los daños que se produzcan en el equipo cuando no se respeten las reglas de instalación y uso indicadas en este manual;
- * En la instalación del equipo, así como en su manejo y mantenimiento, deben cumplirse todas las normativas locales, incluidas las denominadas normas nacionales y europeas;
- * En caso de que necesite asistencia técnica, debe ponerse en contacto con el proveedor o el instalador de su equipo. Deberá facilitar el número de serie de su estufa que encontrará en la chapa de identificación en la parte trasera del equipo y en la etiqueta en este manual;
- * El servicio de asistencia técnica lo presta SOLZAIMA, excepto en casos especiales que deberá valorar el instalador o el técnico responsable de la asistencia técnica;
- * Si necesita más información sobre la electrónica aplicada en los equipos SOLZAIMA puede escanear los siguientes Códigos QR.



[Electrónica Columbus](#)



[No aplicable Electrónica Columbus](#)

Contactos para asistencia técnica:

www.solzaima.pt

apoio.cliente@solzaima.pt

Dirección: Rua da Cova da Areia (E. M. 605), 695;

3750-071 Aguada de Cima, Águeda - Portugal

Índice

1.	Visión Solzaima	1
2.	Contenido de los embalajes.....	2
2.1.	Desembalaje de la estufa.....	2
3.	Advertencias de seguridad	3
4.	Por su seguridad le recordamos que:.....	4
5.	Consejos sobre acciones a tomar en caso de fuego en una chimenea (donde se incluye el equipo).....	6
6.	Dimensiones del equipo	6
7.	Características técnicas.....	9
8.	Instalación del conducto de entrada de aire de combustión	10
9.	Instalación de conductos de humos en una estufa de <i>pellets</i>	11
9.1.	Requisitos para la instalación.....	12
9.2.	Precauciones al instalar conductos de humos.....	15
9.3.	Ejemplos de instalaciones de conductos de humos en la estufa.....	18
9.3.1.	Opción 1 (Solo estufa Nevada)	19
9.3.2.	Opción 2 (Solo estufa Nevada)	20
9.3.3.	Opción 3 (Solo estufa Everest y E100).....	21
9.4.	Instalación chimenea sistema COAXIAL (modelo Everest, Everest Round y E100) ..	22
9.5.	Instalación sin chimenea.....	23
9.5.1.	Instalación sin chimenea rígido.....	23
9.5.2.	Instalación sin chimenea coaxial (modelo Everest, Everest Round y E100)	25
9.5.3.	Instalación sin chimenea coaxial de tubos de humos (modelos E100R-UP)	26
9.6.	Instalación con chimenea.....	27
10.	Instalación de los carenados.....	29
10.1.	Instalación de las envolventes Nevada.....	29
10.2.	Instalación de las envolventes Everest.....	33
10.3.	Instalación de las envolventes Everest Round.....	36
10.4.	Instalación de las cajas E100.....	42
11.	Instalación del ventilador de apoyo del aire canalizable.....	48
11.1.	Versión Nevada.....	48
11.1.1.	Conexiones eléctricas Nevada.....	53
11.2.	Versión Everest Round.....	55
11.2.1.	Conexiones eléctricas Everest Round.....	60
12.	Recomendaciones instalación del aire canalizable (Nevada y Everest Round)	63
13.	Instalación kit de suspensión en pared (opcional Nevada)	65
14.	Combustible	68
15.	Utilización de la estufa a <i>pellets</i>	69
16.	Mando	71
16.1.	Resumen del visualizador.....	72
16.1.1.	Menú.....	72
16.1.2.	Fecha / hora.....	73
16.1.3.	Crono.....	75
16.1.4.	Sleep (este menú solo aparece con la estufa en ON)	79
16.1.5.	Info.....	80
16.1.6.	Menú Programación.....	83
17.	Mando por infrarrojos	89
18.	Lista Alarmas / anomalías / recomendaciones.....	90
18.1.	Anomalías.....	90
18.2.	Alarmas.....	91
19.	Electrónica Columbus	93
19.1.	Mando remoto	93

19.2.	Display	94
19.3.	Menú Configuraciones.....	96
19.3.1.	Idioma	96
19.3.2.	Data y Hora	97
19.3.3.	Radio comando.....	100
19.4.	Menú Teclado	101
19.4.1.	Contraste.....	102
19.4.2.	Min Brillo	102
19.4.3.	Screen Saver.....	103
19.4.4.	Códigos de Firmware	103
19.5.	Menú Service	103
19.5.1.	Contadores	104
19.5.2.	Lista de Errores	105
19.5.3.	Información Secundaria.....	106
19.5.4.	Reset Limpieza	107
19.5.5.	Calibración Sinfín	108
19.5.6.	Calibración Ventilador.....	109
19.5.7.	Carga Sinfín Manual	109
19.6.	Menú Potencia	110
19.6.1.	Combustión.....	110
19.6.2.	Calefacción	111
19.6.3.	Canalización (sólo Nevada y Everest Round).....	112
19.7.	Menú Termostatos.....	113
19.8.	Menú Crono	114
19.9.	Info Usuario	119
20.	Lista Alarmas / Averías / Recomendaciones – Electrónica Columbus	121
21.	Funcionamiento de la máquina	124
22.	Mantenimiento.....	126
22.1.	Limpieza del vidrio	126
22.2.	Limpieza de la estufa (Continuo).....	127
22.3.	Limpieza adicional (Periódica).....	129
22.3.1.	Limpieza interior de la cámara de combustión	130
22.3.2.	Limpieza chapa deflectora	131
22.3.3.	Limpieza del circuito de humos (sólo estufa Everest).....	132
22.3.4.	Limpieza del extractor de humos.....	133
22.3.5.	Limpieza de la "T" de inspección (sólo estufa E100R-UP E100R-UP).....	134
23.	Instalación y funcionamiento de un mando externo "cronotermostato" (opcional)	135
23.1.	Instrucciones de montaje del mando externo	136
24.	Instalación opcional de seguridad – Kit de conexión UPS.....	139
25.	Plan y registro y mantenimiento	141
26.	Etiqueta guía de mantenimiento	146
27.	Esquema eléctrico de la estufa de <i>pellets</i>	147
27.1.	Esquema eléctrico - No aplicable a la electrónica Columbus.....	147
27.2.	Esquema eléctrico - Electrónica Columbus.....	147
28.	Fin de la vida útil de una estufa de <i>pellets</i>	148
29.	Garantía	148
29.1.	Condiciones específicas del modelo	148
29.2.	Condiciones generales de garantía	148
30.	Anexos	157
31.	Declaración de prestaciones	167
31.1.	Declaración de prestaciones estufa Nevada	167
31.2.	Declaración de prestaciones estufa Everest	170
31.3.	Declaración de prestaciones estufa Everest Round	173
31.4.	Declaración de prestaciones estufa E100 y E100R-UP	176

1. Visión Solzaima

La visión de Solzaima fue siempre la energía limpia, renovable y más barata. Por esta razón, durante más de 40 años dedicados a la fabricación de equipos y soluciones para la biomasa calefacción.

Como resultado de la continuación y el pleno apoyo de su red de socios, la Solzaima es ahora líder en la producción de biomasa calefacción, cuyo mejor ejemplo es las estufas de calefacción y calentadores de agua en una amplia gama de *pellets*.

Equipamos anualmente más de 20.000 viviendas con soluciones de biomasa calefacción. Señal de que los consumidores son conscientes de las soluciones más verdes y más económica.

El Solzaima tiene la certificación de calidad ISO9001 y la certificación ambiental ISO 14001.

2. Contenido de los embalajes

El embalaje del equipo contiene:

- Estufas modelo Nevada 8 kW, Everest 7 kW, Everest Round, E100 y E100R-UP;
- Envoltentes laterales de acuerdo con lo modelo seleccionado excepto E100R-UP;
- Folleto de acceso al manual de instrucciones;
- Cable de alimentación;
- Mando por infrarrojos;
- Pieza de la barra de limpieza.

2.1. Desembalaje de la estufa

Para desembalar el equipo deberá, en primer lugar, retirar la bolsa retráctil que envuelve la caja de cartón. A continuación, levante la caja para extraerla y retire la bolsa que envuelve la estufa y las placas de poliestireno. Finalmente, deberán aflojarse las cuatro piezas que sujetan el equipo al palé de madera (Figura 1).



Figura 1 - Desembalaje de la estufa

3. Advertencias de seguridad

- Solzaima declina toda responsabilidad en caso de que no se respeten las precauciones, advertencias y normas de funcionamiento del equipo.
- El manejo de los equipos que Solzaima fabrica es sencillo y además en su fabricación se ha prestado una atención especial a los componentes con el fin de proteger al usuario y al instalador frente a posibles accidentes.
- La instalación debe realizarla únicamente profesionales autorizados, que deberán entregar al comprador una declaración de conformidad de la instalación; además, estos profesionales asumirán su plena responsabilidad sobre la instalación definitiva y, por tanto, del buen funcionamiento del producto.
- Este equipo debe destinarse al uso para el que se fabricó expresamente. Quedan excluidas todas las responsabilidades contractuales o extracontractuales del fabricante en caso de que se provoquen lesiones en personas, animales o cosas, debido a errores de instalación, de mantenimiento o de un uso inadecuado.
- Una vez que haya retirado el embalaje, compruebe que el contenido está íntegro y completo. Si el contenido del paquete no se corresponde con lo indicado en el punto 1, póngase en contacto con el distribuidor al que le compró el aparato.
- Todos los componentes que conforman el equipo garantizan su funcionalidad y eficiencia energética y, en caso necesario, se deberán sustituir por piezas originales en un centro de asistencia técnica autorizado.
- Al menos una vez al año debe realizarse un mantenimiento del equipo, para ello deberá ponerse en contacto con su instalador especializado.
- Este manual de instrucciones es un componente más del producto. Asegúrese de que se encuentra siempre cerca del aparato.

4. Por su seguridad le recordamos que:

- La estufa de *pellets* es un equipo de calefacción de biomasa y debe ser siempre manipulado tras la lectura integral de este manual;
- Los niños o las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o conocimientos sobre la estufa no deberán usarla, salvo supervisión de un tercero o en caso de que se les haya dado instrucción para ello.
- No se debe tocar la estufa si se está descalzo y se tienen partes del cuerpo mojadas o húmedas;
- Está prohibido modificar los dispositivos de seguridad o de regulación sin la autorización del fabricante;
- Utilizar exclusivamente las piezas de repuesto recomendadas por el fabricante SOLZAIMA S.A.;
- Está prohibido tapar o reducir las dimensiones de las aberturas de ventilación del lugar de la instalación;
- La estufa de *pellets* es un equipo que necesita aire para realizar una correcta combustión, por lo que la eventual estanqueidad del lugar en el que está el equipo o la existencia de otras fuentes de extracción de aire en la vivienda pueden impedir el correcto funcionamiento del equipo;
- Las aberturas de ventilación son indispensables para que la combustión sea la correcta;
- No deje el material de embalaje al alcance de niños;
- Durante el funcionamiento normal del aparato, no se puede abrir la puerta de la estufa;
- Evite el contacto directo con las partes del aparato que tienden a sobrecalentarse durante el funcionamiento, principalmente el tirador de apertura de la puerta y el vidrio;
- Antes de conectar el aparato tras un período largo sin usarlo, compruebe si existen posibles obstrucciones en el conducto de humos;
- La estufa de *pellets* se diseñó para su funcionamiento dentro de viviendas con ambiente protegido. Puede haber sistemas de seguridad que intervengan y desconecten la estufa. Si le sucede esto, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica y nunca, en ninguna situación, desmonte los sistemas de seguridad;
- La estufa de *pellets* es un equipo de calefacción de biomasa con extracción de humos efectuada por un extractor eléctrico. La interrupción del suministro eléctrico durante su utilización puede provocar la no extracción de humos y la consecuente

entrada de los mismos en la vivienda. Por esta razón, se recomienda una chimenea con buena extracción natural;

- Cuando esté en funcionamiento, NUNCA debe desconectar el enchufe de su estufa de *pellets*. El extractor de humos de la estufa de *pellets* es eléctrico, por lo que podrá provocar la no extracción de humos de combustión;
- Para realizar el mantenimiento a su equipo, debe desconectarlo de la corriente eléctrica. Para ello, el equipo debe estar totalmente frío (si estuvo en funcionamiento);
- En Francia es necesario consultar el decreto 2008-1231 y el DTA para la instalación de estufas estancas con tubos concéntricos;
- NUNCA toque el interior de la estufa sin desconectarla de la red eléctrica;
- NUNCA instale el equipo en habitaciones pequeñas, dormitorios, habitaciones con atmósfera explosiva u otras habitaciones con condiciones similares.

5. Consejos sobre acciones a tomar en caso de fuego en una chimenea (donde se incluye el equipo)

- Trate de apagar el fuego, sin poner en peligro su vida.
- Si en un minuto no se puede apagar el fuego, deben llamar a los bomberos.
- Cierre las puertas y ventanas o división en la que se produjo el incendio.
- Desconecte la corriente eléctrica y cerrar el gas antes de salir de su residencia.
- Una vez afuera, debe esperar por los bomberos y estar listo para darle la siguiente información: ubicación del incendio, los posibles materiales que se están quemando y lo que pueden hacer para detener la progresión del fuego.

6. Dimensiones del equipo

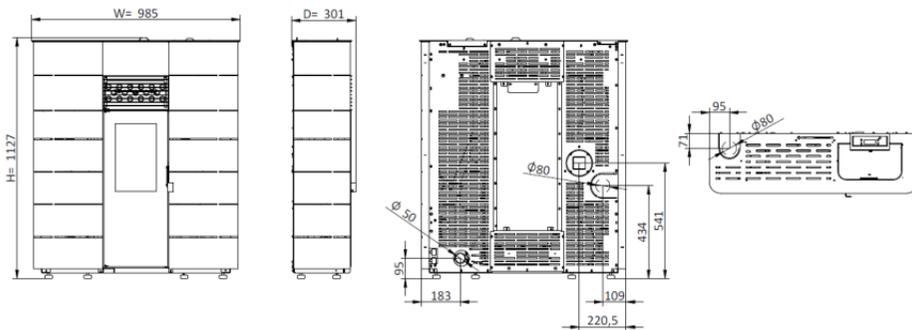


Figura 2-A - Dimensiones de la estufa de pellets Nevada

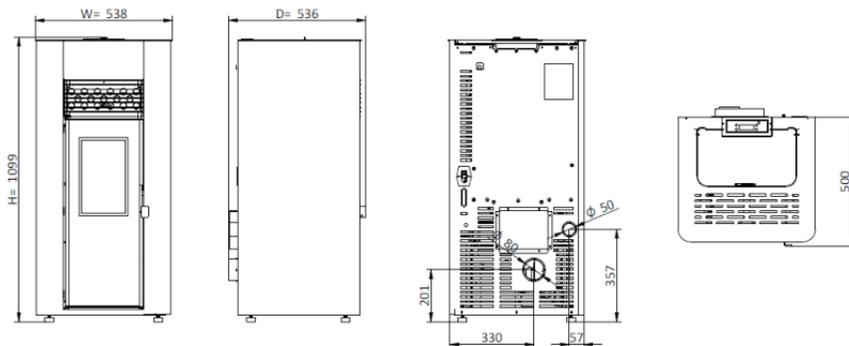


Figura 2-B - Dimensiones de la estufa de pellets Everest

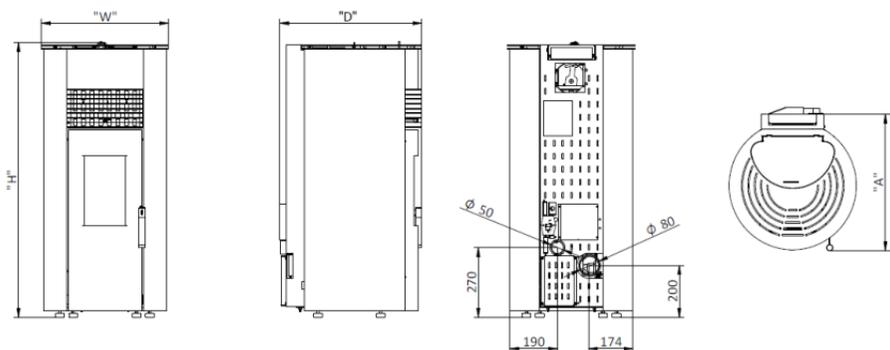


Figura 2-C - Dimensiones de la estufa de pellets K500 (modelo Amazon)

Modelo	Dimensión "H" (mm)	Dimensión "W" (mm)	Dimensión "D" (mm)	Dimensión "A" (mm)	Peso (kg)
Everest Round K500	1072	500	561	533	92

Tabla 1 - Dimensiones de la estufa de pellets Everest Round

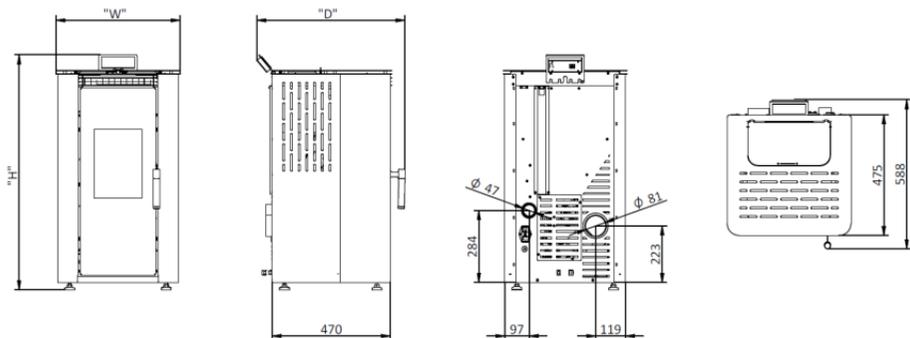


Figura 2-D - Dimensiones de la estufa de pellets E100 (ejemplo modelo Fuji)

Modelo	Dimensión "H" (mm)	Dimensión "W" (mm)	Dimensión "D" (mm)	Peso "P" (kg)
Fuji	926	493	590	84
Himalaia	926	493	590	87
K2	926	562	590	82

Tabla 2 - Dimensiones de la estufa de pellets E100

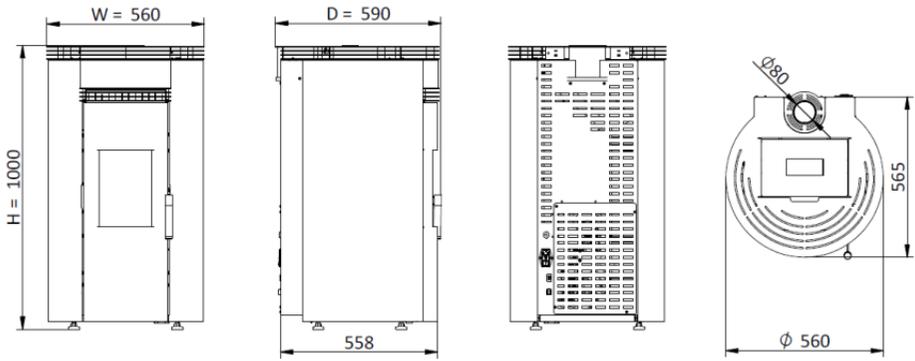


Figura 2-E - Dimensiones de la estufa de pellets E100R-UP

7. Características técnicas

Características	Nevada	Everest	Everest Round	E100	E100R-UP
Peso	137 kg	121 kg	92 kg	"P"	91 kg
Alto	1127mm	1099 mm	1072mm	"H"	1000mm
Ancho	985 mm	538 mm	500 mm	"W"	560 mm
Fondo	301 mm	536 mm	561 mm	"D"	590 mm
Diámetro del tubo de salida de humos	80 mm				
Capacidad del depósito	15 kg	22 kg	17,5 kg	15 kg	15 kg
Volumen máximo de calentamiento	164 m ³	148 m ³	200 m ³	159 m ³	159 m ³
Potencia térmica global máxima	7,0 kW	6,5 kW	8,8 kW	7 kW	7 kW
Potencia térmica global mínima	3,05 kW	3,1 kW	3,0 kW	3,1 kW	3,1 kW
Consumo máximo de combustible	1,6 kg	1,5 kg	2 kg	1,57 kg	1,57 kg
Consumo mínimo de combustible	0,68 kg				
Potencia eléctrica nominal	102 W	85 W	102 W	102 W	102 W
Potencia eléctrica durante el encendido (<10 min)	378 W	378 W	362 kW	378 W	378 W
Tensión nominal	230 V				
Frecuencia nominal	50 Hz				
Rendimiento térmico a la potencia térmica nominal	92%	92%	91%	92%	92%
Rendimiento térmico a la potencia térmica reducida	96%	96%	96%	96%	96%
Caudal de gases de combustión (máx.)	5 g/s				
Caudal de gases de combustión (min)	3 g/s				
Temperatura de los gases de combustión (máx.)	137,0 °C	129 °C	165 °C	137 °C	137 °C
Temperatura de los gases de combustión (min)	64,5 °C	65 °C	64 °C	64,5 °C	64,5 °C
Emisiones de CO a la potencia térmica nominal	0,01 %	0,01%	0,01%	0,01%	0,01%
Emisiones de CO a la potencia térmica reducida	0,03 %	0,03%	0,03%	0,03%	0,03%
Depresión en la chimenea	12 Pa				
Potencia del ventilador tangencial interno	59 W	80 W	59 W	59 W	59 W
Potencia del ventilador para aire canalizable (opcional)	45 W	N/A	45 W	N/A	N/A
Caudal ventilador tangencial interno	180 m ³ /h	322 m ³ /h	305 m ³ /h	305 m ³ /h	305 m ³ /h
Caudal ventilador auxiliar	135 m ³ /h	-	135 m ³ /h	-	-

Tabla 3 - Lista de características técnicas

Nota: Ensayos realizados con *pellets* de madera con un poder calorífico de 4,9 kWh/kg. Los datos que se indican en esta tabla fueron obtenidos en los ensayos de homologación del producto en laboratorios independientes y acreditados, para efectuar pruebas a equipos de *pellets*.

8. Instalación del conducto de entrada de aire de combustión

El tubo debe conectarse al aire de combustión existentes y equipos deben tener un diámetro mínimo de 50 mm.

En caso de utilizar un tubo para la entrada del aire para combustión procedente del exterior, este **NO DEBE EXCEDER LOS 60 CM** de longitud en sentido horizontal y no debe **PRESENTAR IRREGULARIDADES** (por ejemplo, curvas).

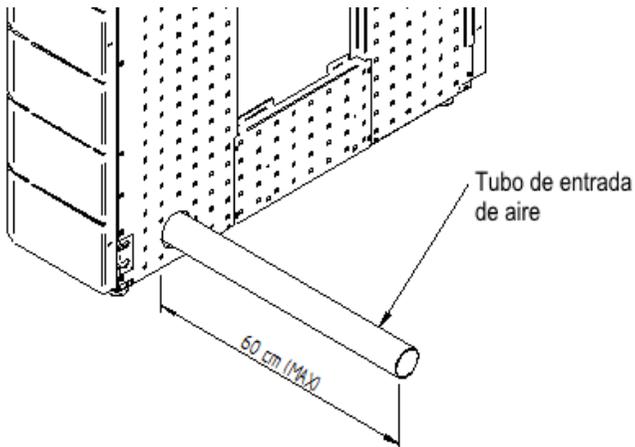


Figura 3 - Tubo de entrada de aire Nevada

- En estufas **EVEREST**, la máxima permitida para un tubo de entrada de aire para la combustión desde fuera, **es de 100 cm** de largo, con el mismo diámetro de sección y sin perturbaciones (codos a 90°, etc.).

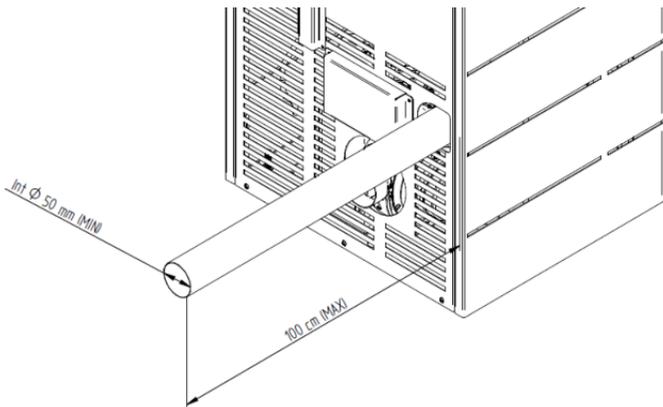


Figura 4 - Tubo de entrada de aire Everest

- Si no opta por una chimenea con salida de humos coaxial (vea la sección 9.5 de este manual) la entrada de aire debe estar protegida por una rejilla hecha en anti insectos de malla o productos similares, siempre que no reducen la sección de entrada de aire.
- En el caso de estufa Everest, siendo una estufa, no consumen oxígeno del interior de la carcasa recogiendo este ambiente al aire libre; Cuando se conecta al tubo de entrada de aire al exterior, esta estufa puede colocarse en casas aisladas, las llamadas casas pasivas.

Nota importante: los tubos o acoples a utilizarse deben contener elementos de guía para asegurar un buen sello.

9. Instalación de conductos de humos en una estufa de *pellets*

Antes de comenzar la instalación, realice las siguientes acciones:

- Retire el manual de uso y entrégueselo en mano al cliente;
- Compruebe, inmediatamente después de la recepción, si el producto está completo y en buen estado. Es necesario señalar los posibles defectos detectados antes de realizar la instalación del aparato.
- La estufa tiene en la base cuatro pies regulables en altura que permiten un ajuste sencillo en suelos desnivelados.

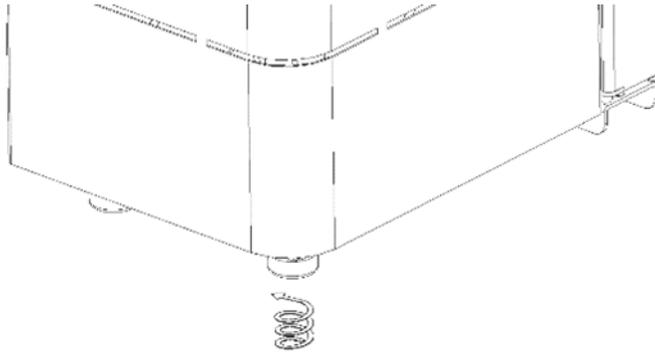


Figura 5 - Pies ajustables

- Conecte un conducto de 80 mm de diámetro entre el orificio de salida de gases de combustión y la conducción de extracción de humos hacia el exterior del edificio (por ejemplo, chimenea), de acuerdo con el punto 9.
- La cara del aparato que contiene la salida de aire caliente deberá quedar mirando hacia el espacio que se va a calentar.
- La máquina tiene un cronotermostato en el mando. Opcionalmente, se puede utilizar un programador externo convencional (no incluido) para ajustar automáticamente los períodos de funcionamiento del dispositivo.

9.1. Requisitos para la instalación

Las distancias mínimas de la estufa las pelotillas especialmente superficies inflamables están representadas en la Figura 6, 9 y 10.

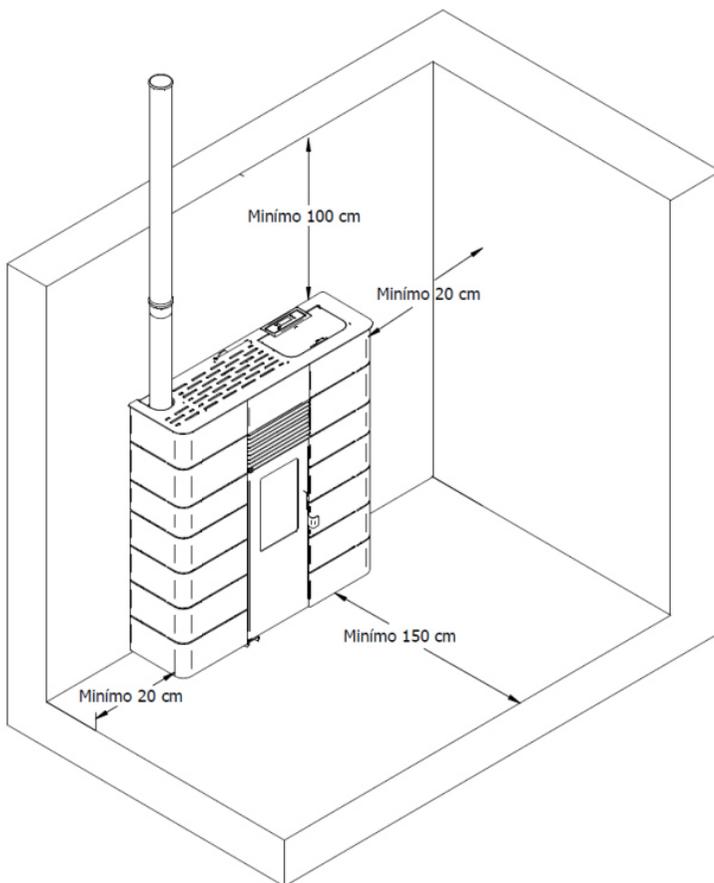


Figura 6 - Distancias mínimas de todas las superficies Nevada

- La base donde se apoya la estufa no puede ser de material combustible (p.ej., alfombra), por lo que deberá existir siempre una protección adecuada.

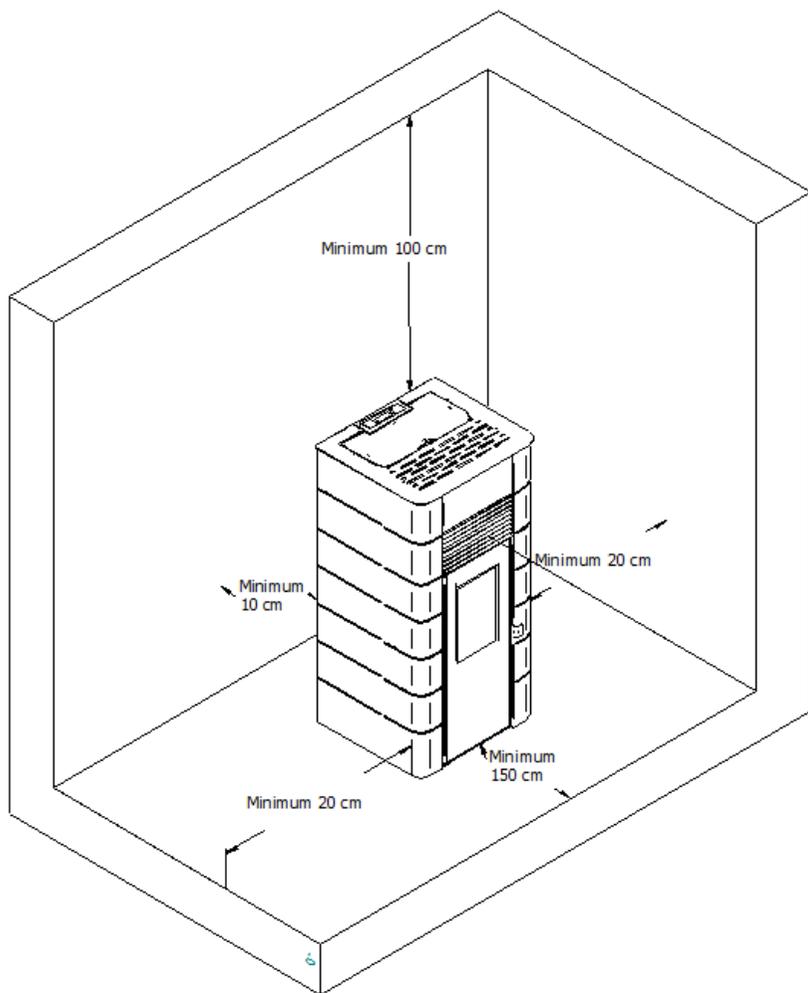


Figura 7 - Distancias mínimas de todas las superficies Everest y E100

En la parte superior de la estufa, es necesario mantener una distancia mínima de 100 cm hasta el techo de la estancia, en especial si el material de esta es inflamable.

 ¡AVISO!

Si la estufa se instala en un lugar con objetos inflamables, como cortinas, Sofás y otros muebles, distancias de seguridad se deben aumentar para que el calor de la radiación no causa inflamación.

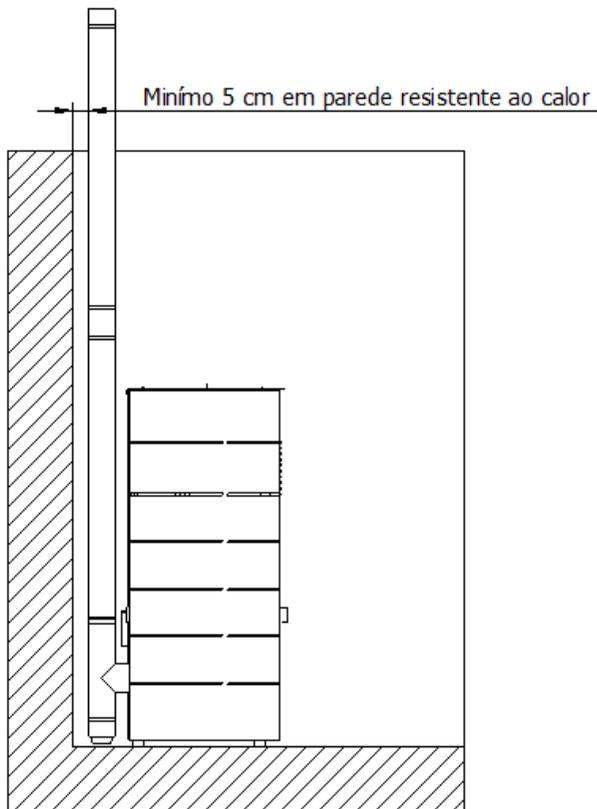


Figura 8 - Distancias mínimas de una chimenea de interior en una pared

Mantenga los materiales combustibles e inflamables a una distancia segura.

9.2. Precauciones al instalar conductos de humos

- El montaje de la tubería de gas de escape debe ser adecuado para el propósito según los requisitos locales y respetando las normas vigentes.
- Cuando instale el tubo de la chimenea si tienes necesidad de un agujero en una pared o cubierta de techo, tienes que tener en cuenta el material en que están construidas. Si el material de construcción es sensible al calor (por ejemplo, madera) deben realizar un agujero y poner una Unión especial de pared con un mínimo de 13 cm de diámetro interno y aislar el tubo de la chimenea de la máquina con un material

aislante adecuado. (por ejemplo 1,35 espesor con una conductividad térmica de 0,07 W/m ° K).

- Si es la instalación de la chimenea junto a un muro (menos de 20 cm) donde la condición establecida previamente la tubería debe aislarse.
- Se recomienda como una alternativa al uso de aislamiento de la pipa aislada que se debe utilizar en el exterior para evitar la condensación.

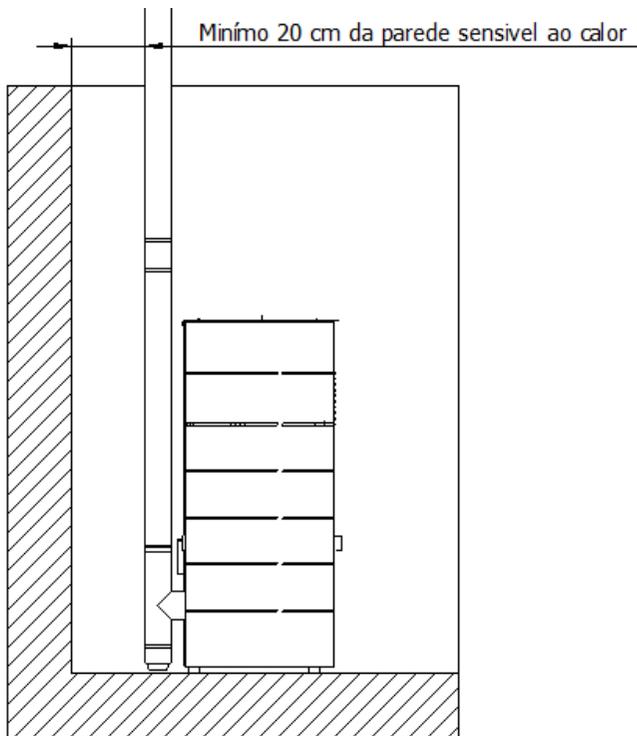


Figura 9 - Las distancias mínimas de una pared a una chimenea

⚠ ¡IMPORTANTE! A la salida del tubo de escape de humos de la estufa de *pellets* debe insertarse una instalación en T con tapón hermético que permita la inspección regular o la descarga de polvo pesado y de condensados.

- Según se indica en la Figura 10, el conducto de extracción se debe realizar de modo que la limpieza y el mantenimiento estén asegurados mediante puntos de inspección.

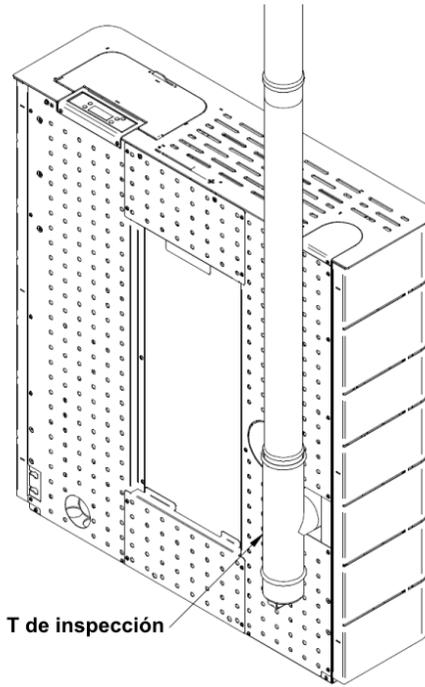


Figura 10 - Ejemplo de instalación de una T de inspección

- En las condiciones nominales de funcionamiento, el tiro de los gases de combustión debe originar una depresión de 12 Pa, medida 1 metro por encima de la boca de la chimenea.
- La estufa no puede compartir la chimenea con otros aparatos.
- Los tubos que quedan en el exterior del lugar de uso deben disponer de un aislamiento doble de acero inoxidable, con un diámetro interno de 80 mm.
- **El tubo de extracción de humos puede crear condensación; si esto sucede, se recomienda instalar sistemas adecuados para la recogida de los condensados.**

9.3. Ejemplos de instalaciones de conductos de humos en la estufa

Instalación de estufa de *pellet* puede realizarse de dos formas distintas, la opción 1 que la salida de humos puede ser sostenida por la parte superior del equipo. En la opción 2 la conducta va hacia la parte posterior del equipo. La máquina viene con un acero inoxidable $\varnothing 80$ x curva 90° fuera de la campana de la unidad.

Para las soluciones presentadas, el instalador debe disponer del siguiente material:

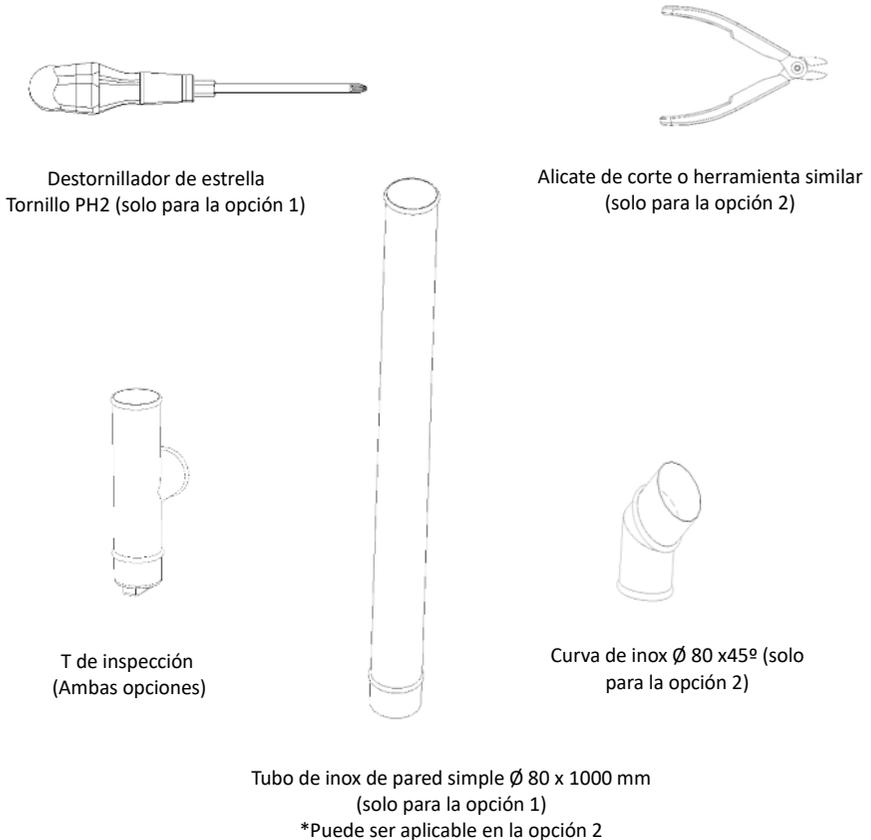


Figura 11 - Material necesario para la instalación del conducto de humos en la estufa

9.3.1. Opción 1 (Solo estufa Nevada)

Una vez retirados los carenados del equipo, coloque la T de inspección en la curva de inox 80x45° que incorpora el equipo.

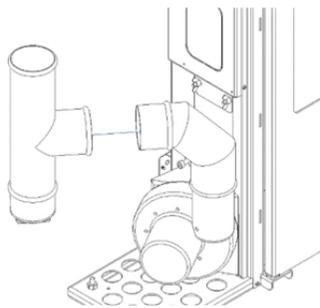


Figura 12 - Colocación de la T de inspección opción 1

Posteriormente, retire la tapa superior quitando los dos tornillos que la sujetan al equipo.

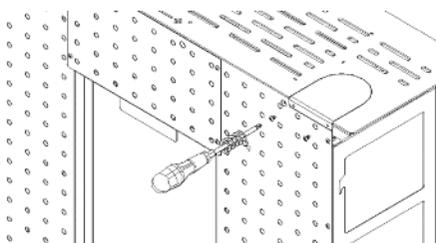


Figura 13 - Retirada de la tapa superior opción 1

Introduzca el tubo de inox por la abertura existente en la parte superior y encájelo en la T de inspección.

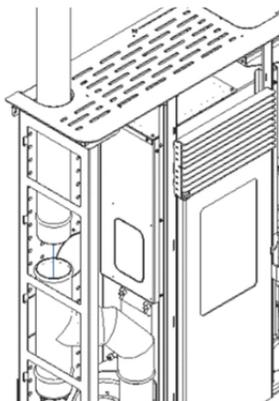


Figura 14 - Colocación del tubo de extracción opción 1

9.3.2. Opción 2 (Solo estufa Nevada)

Con ayuda de un alicate, retire la tapa posterior que se encuentra en la parte trasera del equipo cortando las uniones existentes en esta.

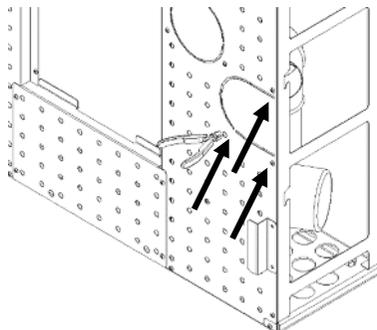


Figura 15 - Retirada de la tapa posterior opción 2

Una vez retirados los carenados del equipo, coloque la curva de inox de $\text{Ø } 80 \times 45^\circ$ en la curva que incorpora el equipo.

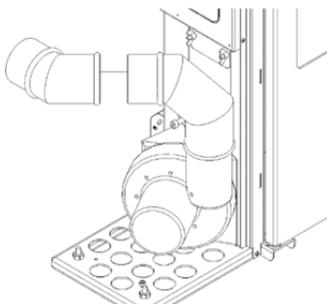


Figura 16 - Colocación de la curva de inox opción 2

A continuación, conecte la T de inspección a la curva de inox $\text{Ø } 80 \times 45^\circ$ y, por último, conecte con el exterior.

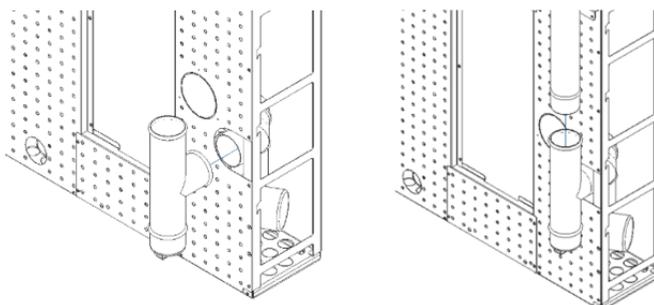


Figura 17 - Colocación de la T de inspección y del tubo de extracción opción 2

9.3.3. Opción 3 (Solo estufa Everest y E100)

Debe poner la inspección T como se muestra en la Figura 18. Si hay necesidad de alejarse de la chimenea del equipo sólo se puede poner un tubo horizontal a un máximo de **60 cm** sin reducción o interrupción.

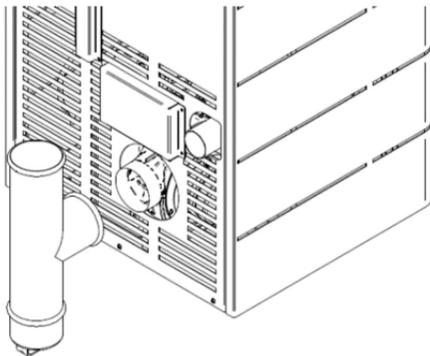


Figura 18 - Inspección del ajuste T

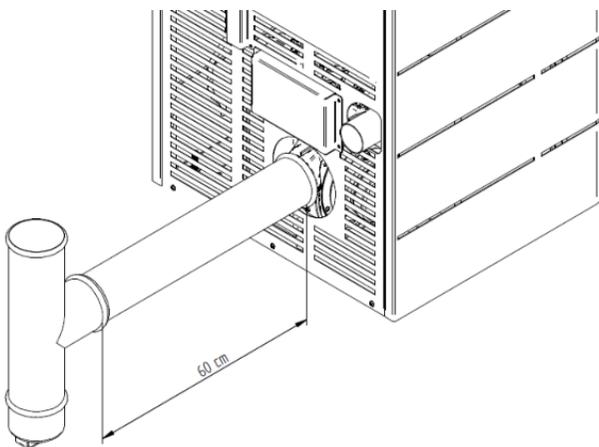


Figura 19 - Instalación de una T de inspección a 60 cm del equipo



¡AVISO!

Debe asegurarse de que las conexiones entre los distintos elementos tubulares en cualquiera de las opciones, quedan **CORRECTAMENTE** colocadas y selladas para evitar posibles fugas de gases nocivos a la vivienda.

Para asegurar el buen agotamiento de gases en la estufa, se recomienda llevar a cabo la instalación de la chimenea según lo representado en las secciones 9.5 y 9.6.

9.4. Instalación chimenea sistema COAXIAL (modelo Everest, Everest Round y E100)

La instalación de la estufa puede realizarse también a través del sistema coaxial. La instalación de este tipo de chimenea es similar a la celebrada en el punto 9.3.3 de este manual con la variación de conectar la entrada de aire del equipo en la salida de humos.

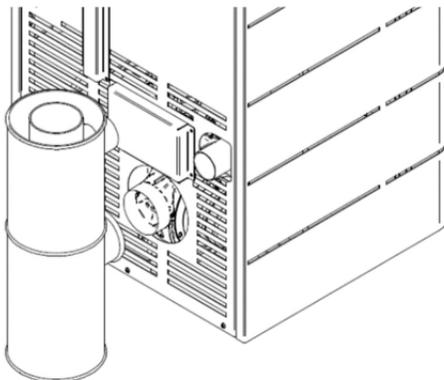


Figura 20 - Encaje T de inspección coaxial

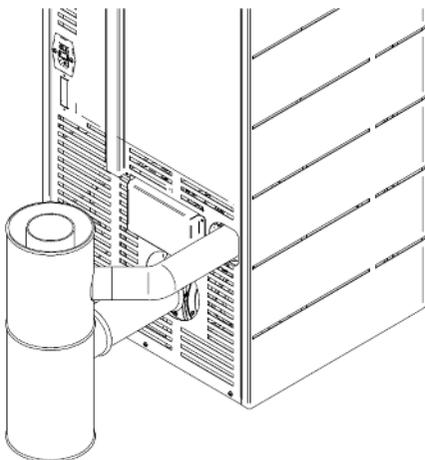


Figura 21 - Ajuste coaxial inspección de T y con una pierna horizontal levante

Como se mencionó en el anterior párrafo sólo puede conectar la salida de humos horizontal a una máxima de 1000 mm, lo mismo ocurre con la entrada de aire.

! ¡IMPORTANTE!

Para una instalación de conductos coaxiales (configuración vertical u horizontal), debe configurar en el menú técnico qué tipo de conducta utilizado.

Tanto la salida de humos como la entrada de aire en esta situación no debe sufrir interrupciones o reducciones (por ejemplo, curvas).

9.5. Instalación sin chimenea

9.5.1. Instalación sin chimenea rígido

La instalación de la estufa de *pellets* cuando no hay chimenea debe realizarse, como se muestra en la Figura 22, sacando el tubo de escape de humos (con un diámetro interno mínimo de 80 mm) directamente hacia afuera y encima del tejado.

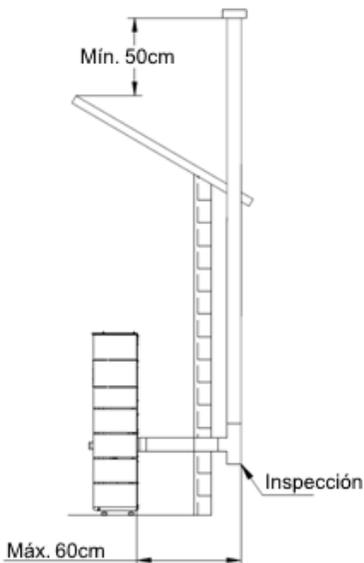


Figura 22 - Vista lateral de la instalación sin chimenea, con ejemplo del punto de inspección

Se deben utilizar tubos aislados de pared doble de acero inoxidable, fijados debidamente, para evitar que se cree condensación. En la base de la tubería, deberá realizarse una instalación en T par a facilitar las inspecciones periódicas y el mantenimiento anual, tal y como se muestra en la Figura 22.

 La salida de humos debe estar provista de un sombrero a prueba de viento adecuado que cumpla con las normas locales.

En la Figura 23, están representados los requisitos básicos para la instalación de la chimenea de la estufa.

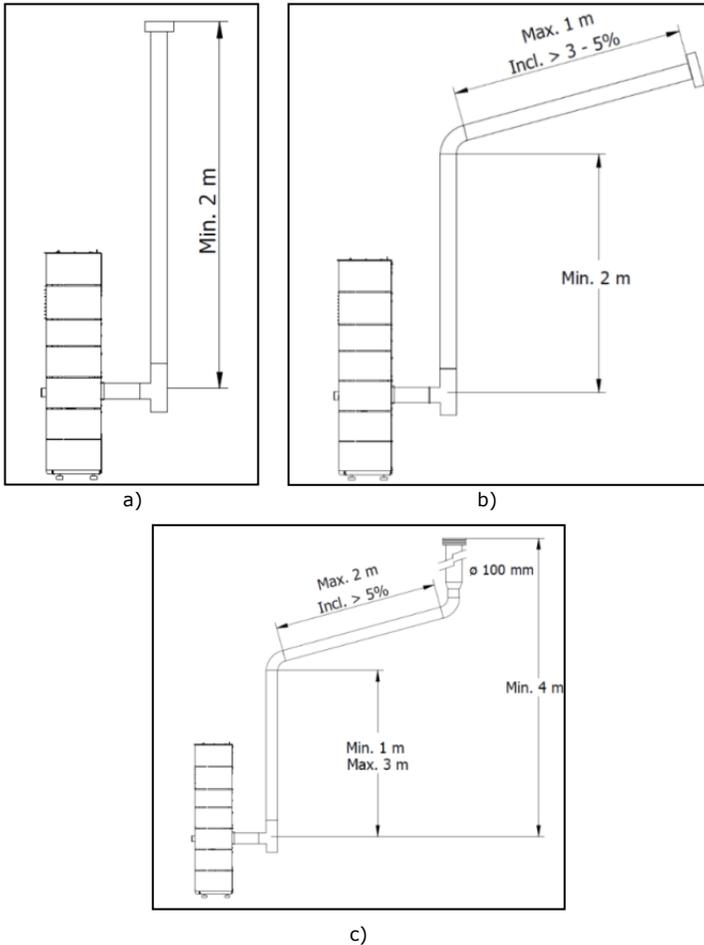


Figura 23 - Ejemplo de instalaciones tipo (a, b, c)

 El tubo no debe exceder de 6 metros de altura con el diámetro de la tubería de 80 mm.

9.5.2. Instalación sin chimenea coaxial (modelo Everest, Everest Round y E100)

Estufa de *pellet* instalación estanca cuando no hay ninguna chimenea y tubos de humos. Si desea utilizar el sistema coaxial, debe cumplir con los requisitos básicos, presentados en la Figura 24 y Figura 25.

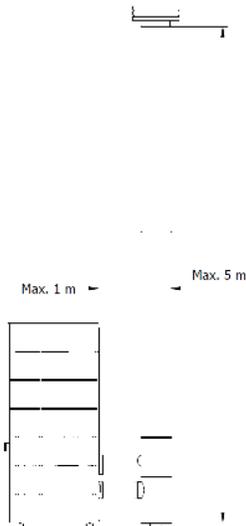


Figura 24 - Ejemplo de una instalación tipo A

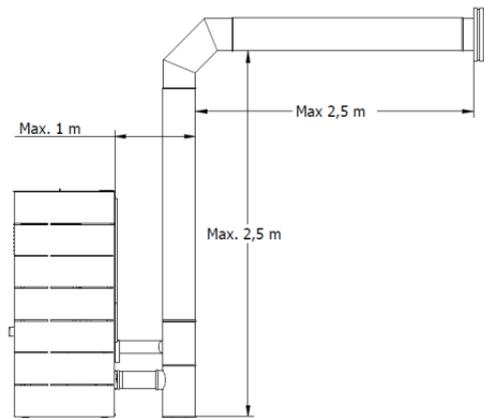


Figura 25 - Ejemplo de una instalación tipo B

9.5.3. Instalación sin chimenea coaxial de tubos de humos (modelos E100R-UP)

La instalación de la estufa de pellets cuando no hay chimenea y se pretende utilizar conductos de humo del sistema coaxial debe cumplir con los requisitos básicos, presentados en la Figura 28 y Figura 29.



Figura 26 – Ejemplo de una instalación de tipo A

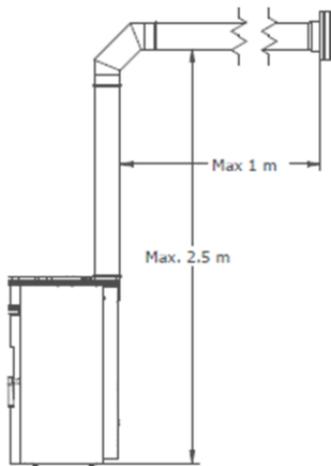


Figura 27 - Ejemplo de una instalación de tipo B

9.6. Instalación con chimenea

Como se muestra en la Figura 28, la instalación de la estufa a *pellet* trae el tubo de escape directamente a la chimenea. Si la chimenea es demasiado grande se recomiendan intubar a la salida de humos con un diámetro interno mínimo de 80 mm. predecir sobre la base de la tubería "T" para las inspecciones periódicas y mantenimiento anual, como se ilustra en la figura siguiente.

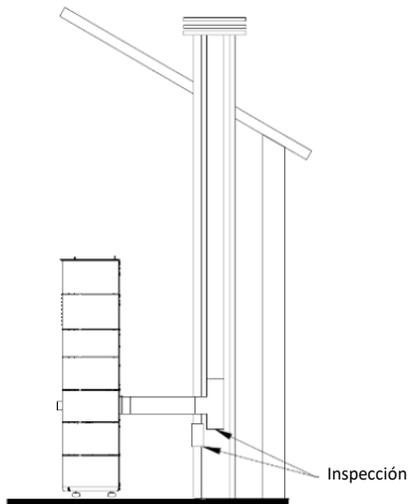


Figura 28 - Vista lateral de la instalación de la chimenea, con el ejemplo del punto de inspección

Cuando las condiciones meteorológicas son adversas a tal grado que causan fuertes perturbaciones en la estufa tiro de chimenea (particularmente los vientos demasiado fuertes), es recomendable no utilizar la estufa.

En caso de no utilización del equipo durante un largo período, el usuario debe asegurarse de la ausencia de obstrucciones en los tubos de la chimenea antes de disparar.

! La chimenea debe estar equipada con adecuada reunión el anti-viento sombrero las regulaciones locales en vigor.

! **No se permite** el uso de manguera flexible de acero inoxidable o de tubo de acero plano.

! **No coloque** más de 3 curvas en una chimenea.

 Incumplimiento de estos requisitos perjudica el buen funcionamiento de la estufa. Respetar las indicaciones de los esquemas.

 El trabajo de estufas con cámara de combustión de la depresión, es absolutamente necesario tener una chimenea que extrae los gases de combustión.

Si la vivienda tiene un sistema de extracción de aire (p. ej. ventilador de exhauste de cocina), necesitará tener una sección de ventilación superior, con un tamaño adaptado a los diferentes equipos para extraer el aire de la habitación.

La instalación de la estufa en áreas donde la gama campanas o campanas, pueden perturbar el buen funcionamiento de la estufa.

 El conducto de humo deberá ser accesible.

 Los conductos de gas de chimenea o tubo que adjunta a las estufas deben limpiarse al menos una vez al año (ver en el propio país existe legislación sobre este punto). La falta de control o limpieza regular aumenta la probabilidad del fuego de la chimenea.

Material del conducto de humos: los tubos que se instalen deben ser rígidos, de acero inoxidable con un espesor mínimo de 0,5 mm y con juntas para la unión entre las diferentes secciones y accesorios.

Aislamiento: Los conductos de humos deben ser de pared doble con aislamiento, para asegurar que los humos no se enfríen durante el recorrido hacia el exterior, lo que provocaría un tiro inadecuado y condensaciones que pueden dañar el aparato.

“T” de salida: Utilice siempre en la salida de la estufa una instalación en “T” con registro.

Terminal anti viento: Debe instalarse siempre un terminal anti viento que evite el retorno de humos.

Depresión en la chimenea: Las figuras muestran tres esquemas tipo, con las longitudes y diámetros adecuados. Cualquier otro tipo de instalación debe asegurar que se genera una depresión de 12 Pa (0,12 mbar) medidos en caliente y a la máxima potencia.

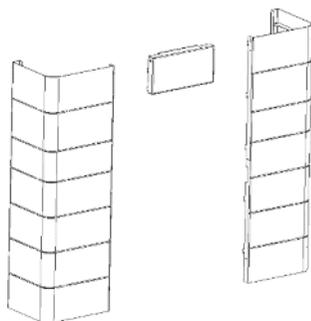
Ventilación: Para el buen funcionamiento de la estufa es necesario que el lugar de colocación del aparato disponga de una entrada de aire con una sección mínima de **100 cm²**, preferentemente junto a la parte trasera de la estufa. La estufa dispone de un tubo redondo (Ø50 mm) que puede conectarse al exterior de la vivienda.

10. Instalación de los carenados

Antes de instalar, debe comprobar fuera de los alrededores, el embalaje es completo y en perfecto estado, cualquier daño o falta de elementos deben ser registrados y marcados antes de iniciar la instalación.

10.1. Instalación de las envolventes Nevada

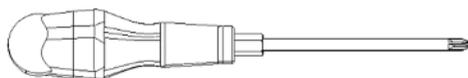
En los carenados debe ser incluye los siguientes elementos:



1x Conjunto de carenados del color predefinido (CA0106000X)

4x Tornillos A
(CO0704130400719)

Para proceder al montaje de los carenados, el instalador debe disponer de:



Destornillador de estrella
Tornillo PH2

Figura 29 - Material necesario para la instalación de los carenados en la estufa

MUY IMPORTANTE: Antes de proceder a la instalación de los carenados, la máquina debe estar apagada (desenchúfela de la corriente).

a) Retire la tapa superior del equipo. En primer lugar, tiene que retirar la tapa pequeña que se encuentra fija en la parte posterior aflojando los dos tornillos (Figura 30-a). Posteriormente, mueva la tapa haciendo fuerza en el sentido indicado. No se necesita ninguna herramienta, ya que la tapa tiene un sistema de encaje rápido mediante muelles (Figura 30-b).

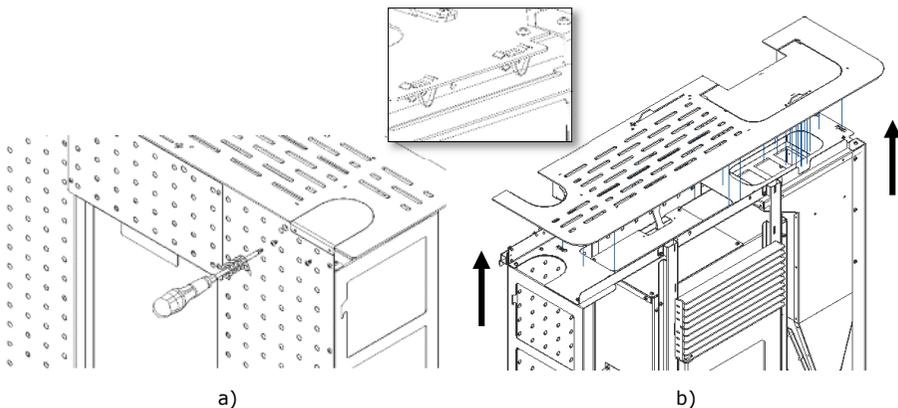


Figura 30 - Retirada de la tapa superior

b) Coloque la parte frontal de los carenados. En primer lugar, encaje los enganches en los orificios existentes en la estructura y, a continuación, desplace la pieza en sentido descendente (1).

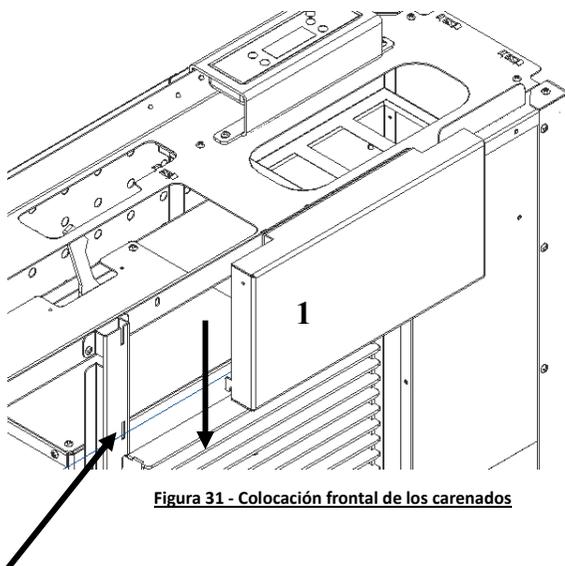


Figura 31 - Colocación frontal de los carenados

Advertencia: encajar en estos agujeros

c) Atornille la parte frontal de los carenados a la estructura del equipo. (utilice 2 tornillos).

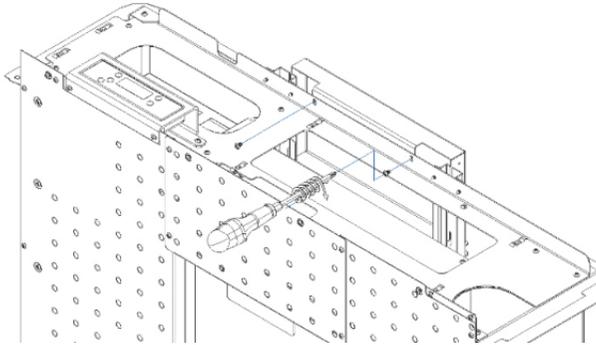
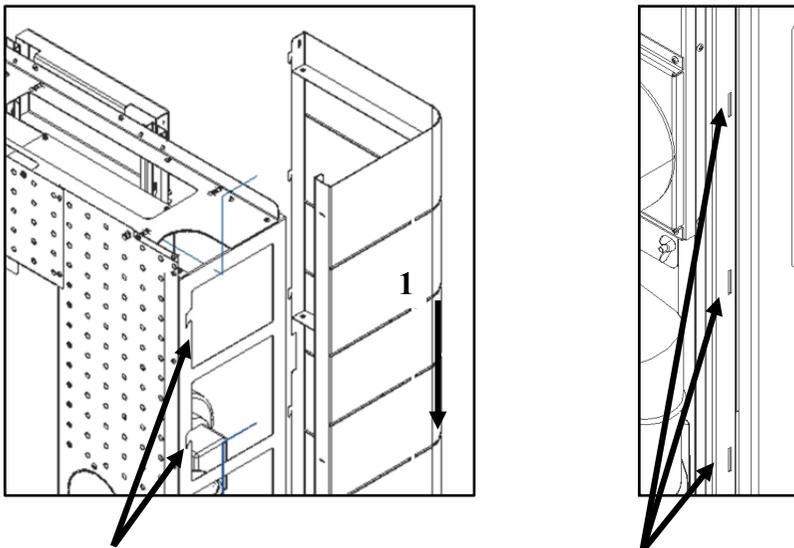


Figura 32 - Fijación frontal de los carenados

d) Coloque los laterales de los carenados. En primer lugar, encaje los enganches en los orificios existentes en la estructura y, a continuación, desplace la pieza en sentido descendente (1).

Advertencia: los laterales son simétricos.



Atenção: encaixar nos rasgos da lateral

Atenção: encaixar nos furos

Figura 33 - Colocación de los carenados laterales

e) Atornille los laterales al frontal según se muestra en la figura (utilice 2 tornillos A).

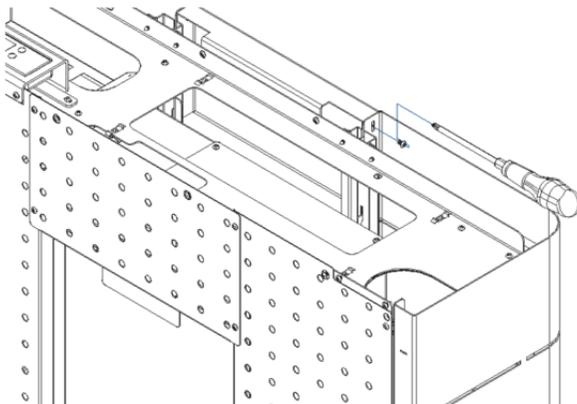


Figura 34 - Fijación de los carenados laterales

f) Siguiendo los pasos indicados en el apartado (a) en orden inverso, encaje la tapa superior del equipo.

MUY IMPORTANTE: En caso de utilizar un ventilador auxiliar, antes de encajar la tapa superior, compruebe si el registro de aire canalizable se encuentra en funcionamiento. Para facilitar su instalación, se recomienda colocar la lengüeta inferior de la cámara de combustión, así como la guía que se encuentra en la tapa, lo más a la izquierda posible, ver Figura 35.

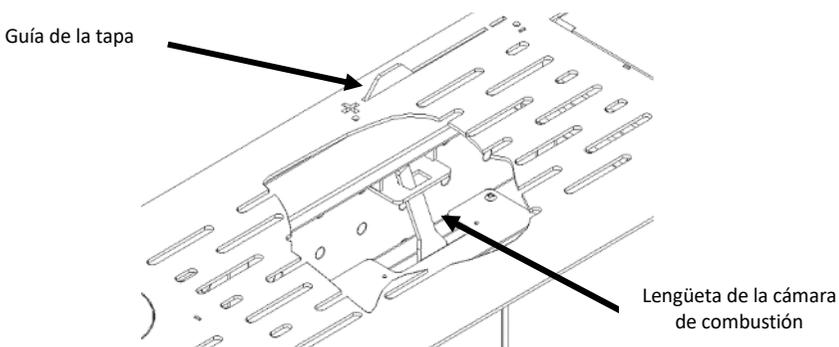
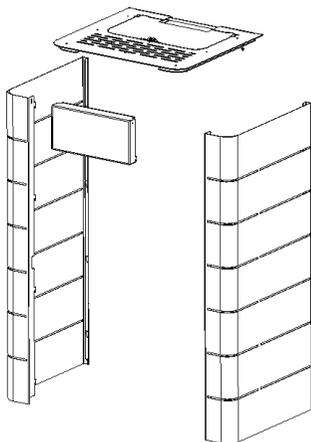


Figura 35 - Colocación de la tapa en el registro de aire canalizable

10.2. Instalación de las envolventes Everest

En los carenados debe ser incluye los siguientes elementos:

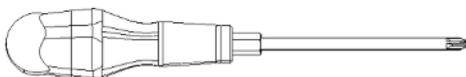


1 x conjunto de carenados del color predefinido



4 x Tornillos A
(CO0704130400719)

Para proceder al montaje de los carenados, el instalador debe disponer de:

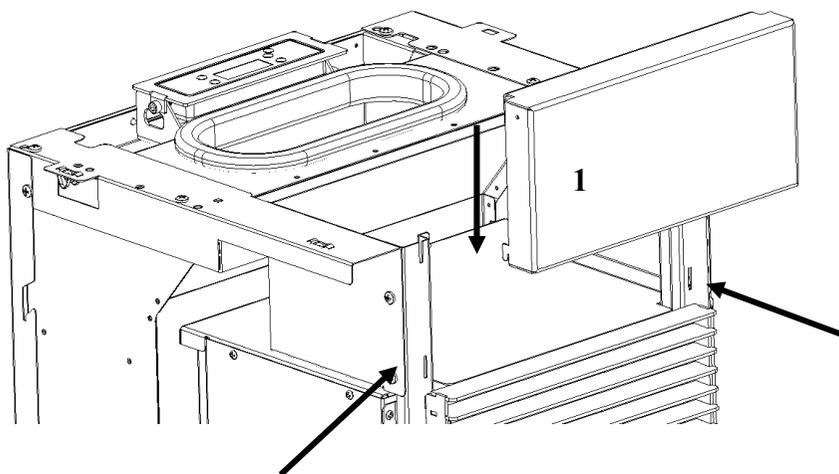


Llave de estrellas
Tornillos PH2

Figura 36 - Material necesario para la instalación de los carenados en la estufa

MUY IMPORTANTE: Antes de proceder a la instalación de las envolventes es obligatorio que la máquina se encuentre apagada (Retirar el enchufe de la corriente).

a) Coloque la parte frontal de las envolventes. En primer lugar, encaje los enganches en los orificios existentes en la estructura y, a continuación, desplace la pieza en sentido descendente (1).



Advertencia: encajar en estos orificios

Figura 37 - Colocación de la envolvente frontal

b) Atornille la parte frontal de las envolventes a la estructura del equipo. (Utilice 2 tornillos A).

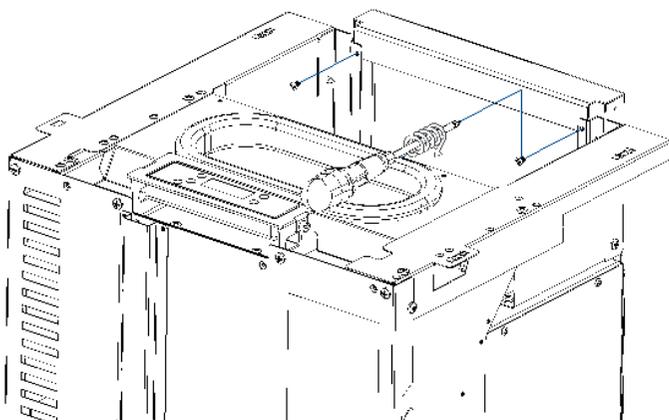


Figura 38 - Fijación de la envolvente frontal

c) Coloque los laterales de las envolventes. En primer lugar, encaje los enganches y en los agujeros existentes en la estructura y, a continuación, desplace la pieza en sentido descendente (1).

Advertencia: los laterales son simétricos.

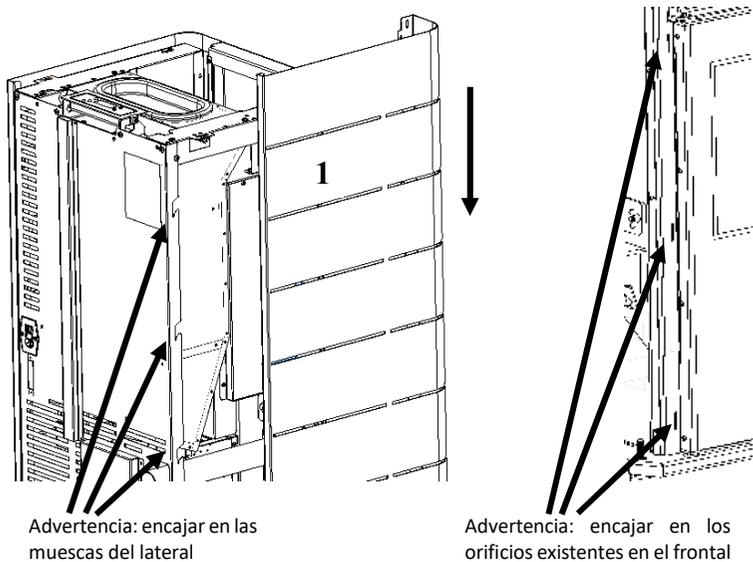


Figura 39 - Colocación de las envolventes laterales

d) Atornille los laterales al frontal como se muestra en la Figura 40 (utilice 2 tornillos A)

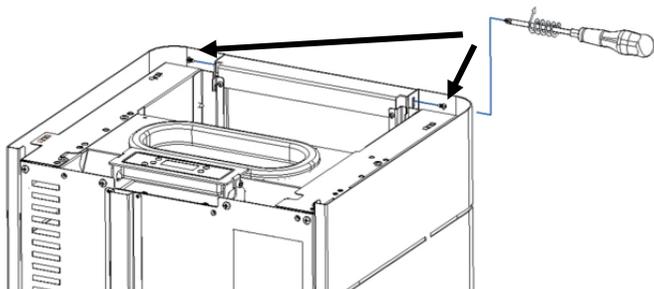


Figura 40 - Fijación de las envolventes laterales

e) Para finalizar debe colocar la tapa en la parte superior del equipo. Para garantizar que la tapa está debidamente colocada este tiene cuatro pinos (1) en la parte inferior que debe encajar en los muelles que se encuentran en la estructura.

Nota Importante: Puede ser necesario realizar un poco de fuerza para encajar correctamente los pinos en la estructura.

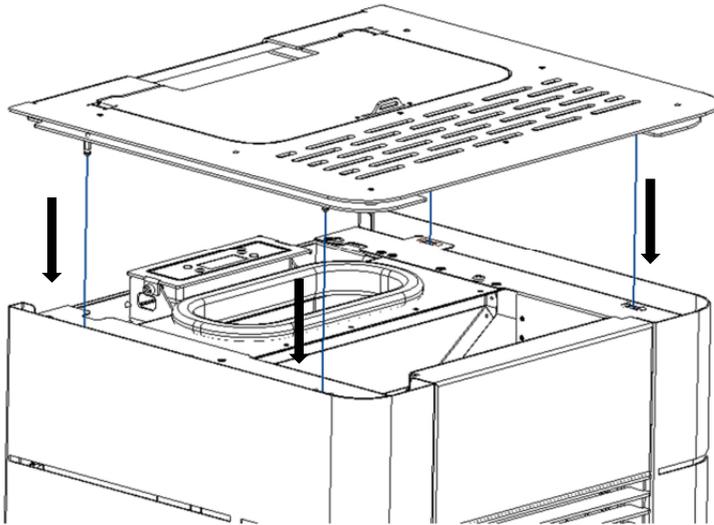
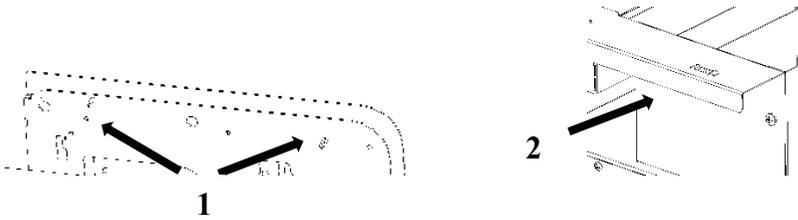
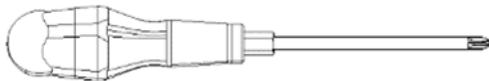


Figura 41 - Colocación de la tapa superior

10.3. Instalación de las envolventes Everest Round

Antes de proceder a la instalación de las envolventes se debe comprobar inmediatamente si el embalaje está completo y en perfecto estado, se debe informar e indicar cualquier daño o falta de elementos antes de proceder a su instalación. Este capítulo mostrará cómo instalar las envolventes en la estufa Everest Round.

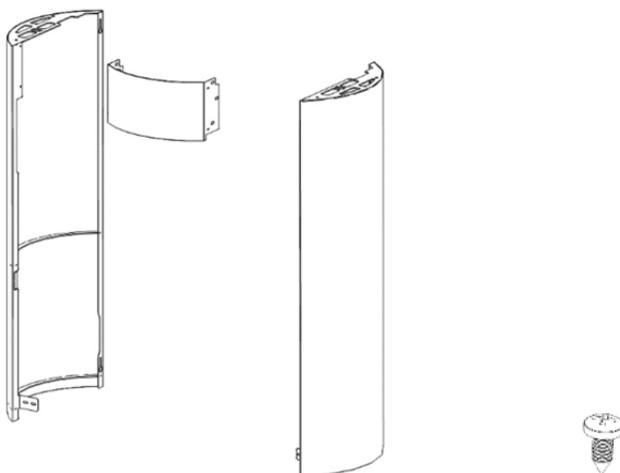
Para proceder al montaje de los carenados, el instalador debe disponer de:



Destornillador de estrella
Tornillo PH2

Figura 42 - Material necesario para la instalación de las envolventes

- **Everest Round**



CA01050150 - Capa Amazon White (K500)
CA01050151 - Capa Amazon Black (K500)
CA01050152 - Capa Amazon Bordeaux (K500)

A) - 8x Paraf. DIN 7981 5,5 x 13

Figura 43 - Envolventes Amazon

a) Retirar la tapa superior del equipo desenganchando los pernos **(1)** de los muelles **(2)** de la estructura, ejerciendo una fuerza ascendente.

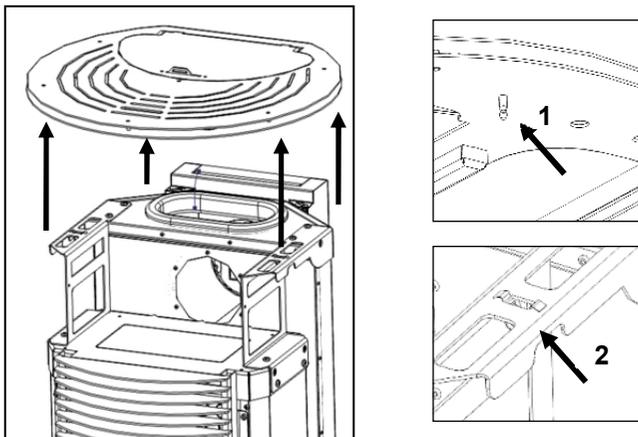


Figura 44 - Retirada de la tapa superior K500

b) Coloque la parte superior delantera como se muestra en la Figura 45, colocando las solapas de la parte delantera en la cara interior.

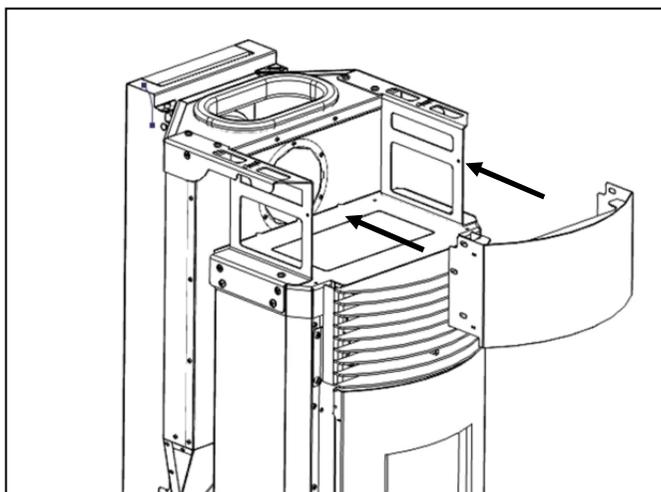


Figura 45 - Colocación de la envolvente frontal

c) Atornillar la parte delantera, utilizando dos tornillos (A) que se encuentran en el kit (no atornillar la parte delantera por completo, ya que puede ser necesario hacer un pequeño ajuste de la tapa).

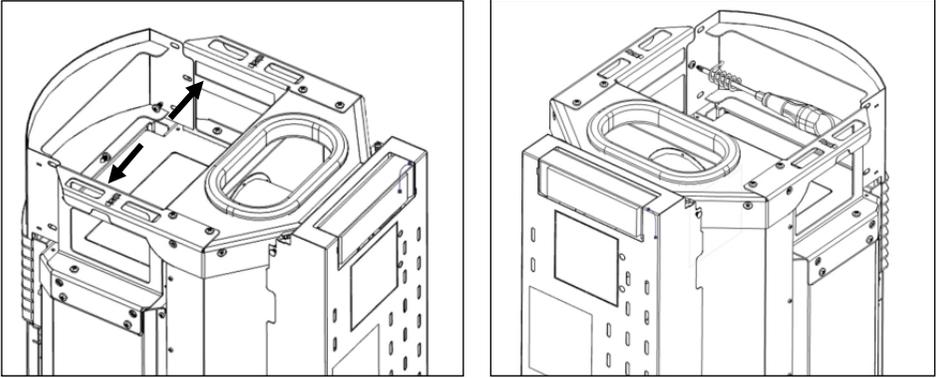


Figura 46 - Fijación de la envoltente frontal

d) Retire la puerta del equipo. Abrir la puerta y retirar los pernos (3) de la puerta de los soportes de la estructura mediante un movimiento ascendente.

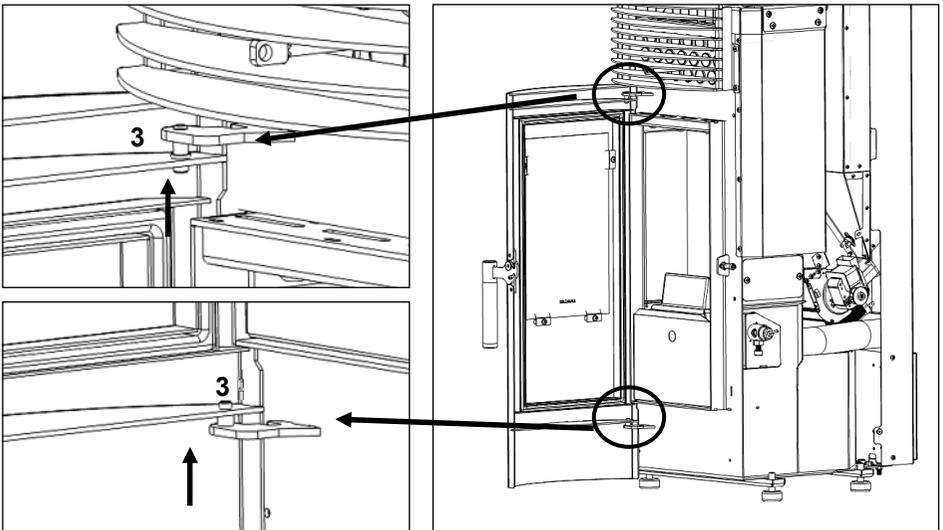


Figura 47 - Retirada de la puerta

e) A continuación, para colocar las tapas laterales, primero debe doblar la pestaña como se muestra en la Figura 48 para asegurarse de que esté en un ángulo de menos de 90°.

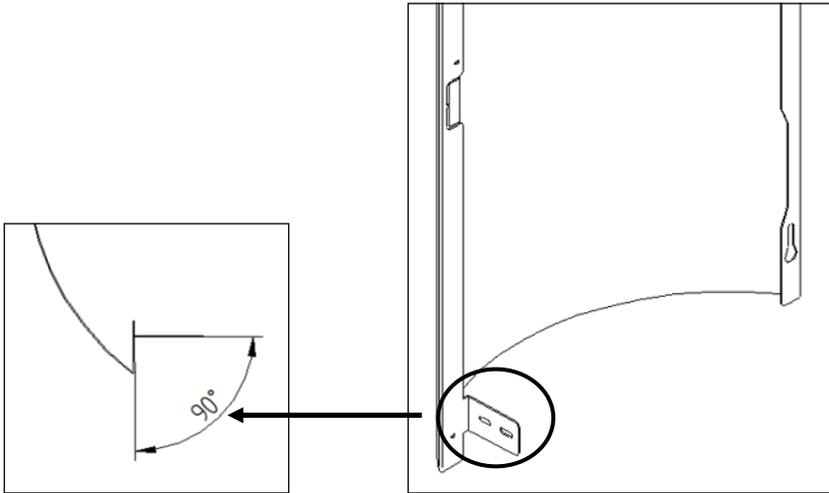


Figura 48 - Ángulo pestaña inferior

f) Inserte las ranuras de la parte posterior de las tapas **(4)** en los tornillos **(5)** de la parte posterior de la unidad.

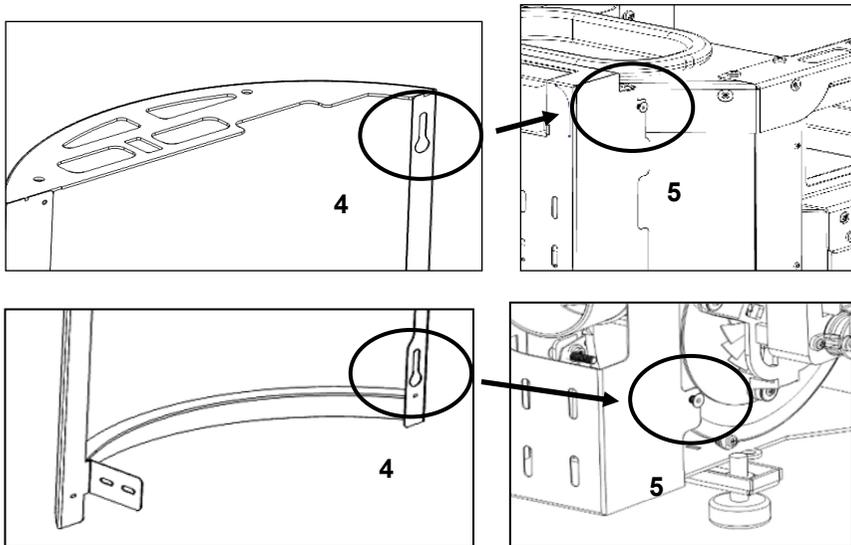


Figura 49 - Colocación de los envolventes laterales

g) Al montar las tapas, comprobar que las pestañas de la parte inferior se superponen a la cámara de combustión **(6)** y que las partes superiores apoyarán sobre la estructura del equipo **(7)**.

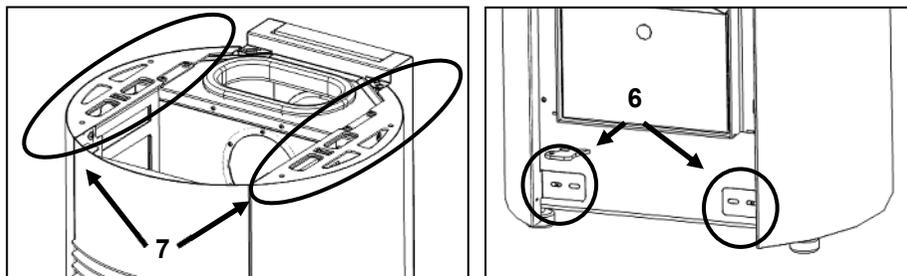


Figura 50 - Montaje de los envoltentes laterales

h) Atornillar la tapa de acabado con cuatro tornillos **(A)** que se encuentran en el kit (ver punto "j").

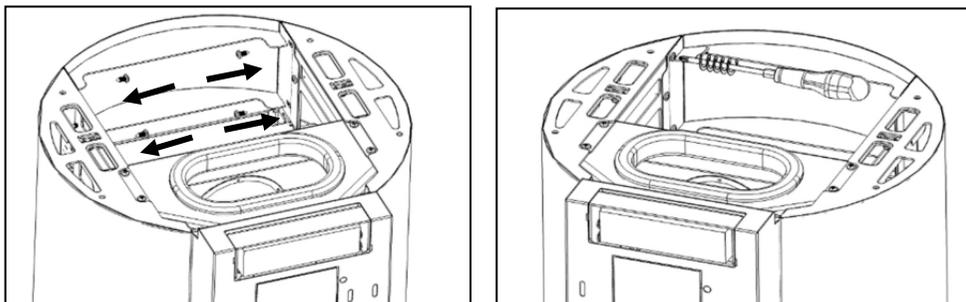


Figura 51 - Fijación de la tapa de acabado

i) Atornille la tapa a la parte delantera de la unidad con dos tornillos (A) que se encuentran en el kit (ver punto "j").

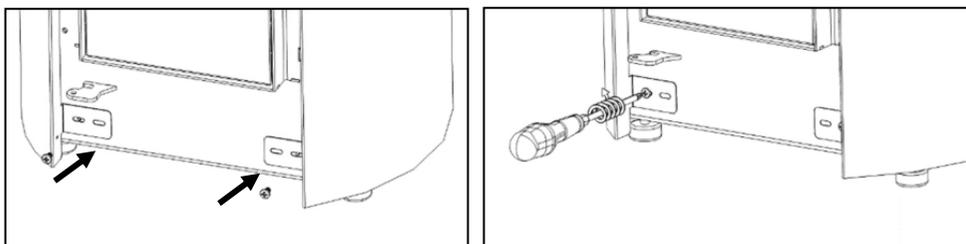


Figura 52 - Fijación de la tapa en la parte frontal del equipo

j) En la envoltente lateral y en la parte frontal de acabado existen unos orificios oblongos (8) que ayudan a alinear de las envoltentes en la parte frontal (9) y también aseguran una distancia igual entre las envoltentes laterales y la puerta (10) para

completar el montaje, coloque la tapa superior en la dirección opuesta mostrada en el punto "A".

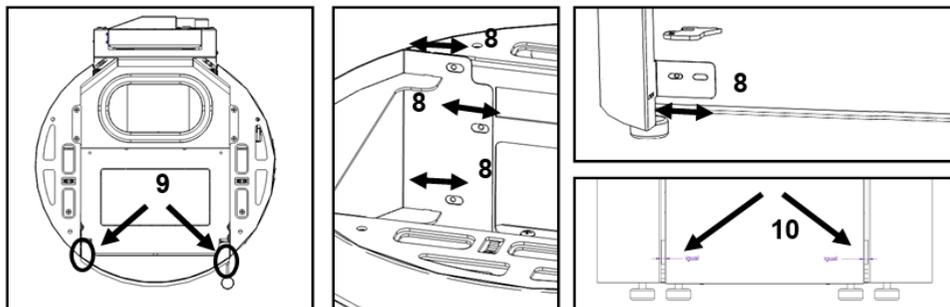


Figura 53 - Afinación de las envolventes

10.4. Instalación de las cajas E100

Antes de instalar las envolventes, debe comprobar que el embalaje está completo y en perfectas condiciones, cualquier daño o elemento que falte debe ser notificado y marcado antes de proceder a la instalación.

En este manual se mostrará cómo instalar las envolventes en el E100. En este equipo es posible implementar varias configuraciones de envolventes: Himalaya, Fuji y K2. Para proceder a la instalación de las envolventes, el instalador deberá disponer de:

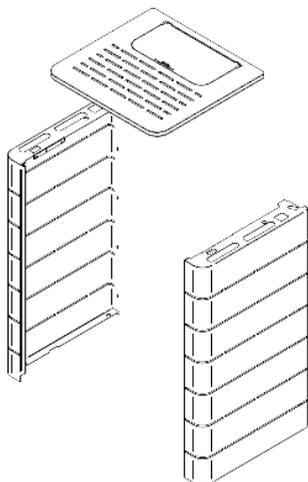


Llave estrella
Tornillo PH2

Figura 54 - Material necesario para la instalación de los cerramientos junto a la estufa

MUY IMPORTANTE: Antes de instalar las carcasas, la máquina debe estar apagada (desenchufar el cable de alimentación).

- **E100 – Himalaia**

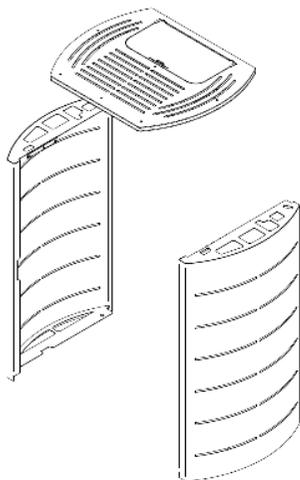


14x Tornillos (Sólo se aplican 4 tornillos)
(CO0704132501019)

1x Juego de sobres de colores a elegir

Figura 55 - Kit Himalaia

- **E100 – K2**

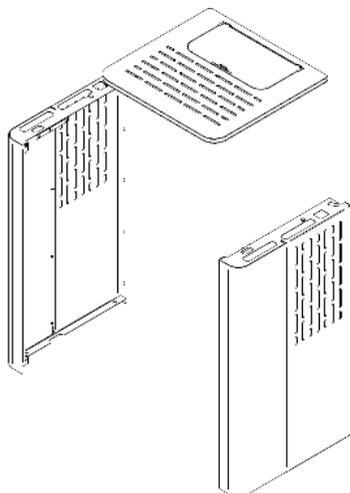


14x Tornillos (Sólo se aplican 4 tornillos)
(CO0704132501019)

1x Juego de sobres de colores a elegir

Figura 56 - Kit K2

- **E100 – Fuji**



14x Tornillos (Sólo se aplican 4 tornillos)
(C00704132501019)

1x Juego de sobres de colores a elegir

Figura 57 – Kit Fuji

a) Coloque la pantalla en el interior del depósito de pellets, en la parte trasera de la máquina, tal y como se muestra en la Figura 58. Para ello, afloje ligeramente los tornillos de la parte trasera. Al apretar el visor, puede ser necesario ajustar su altura.

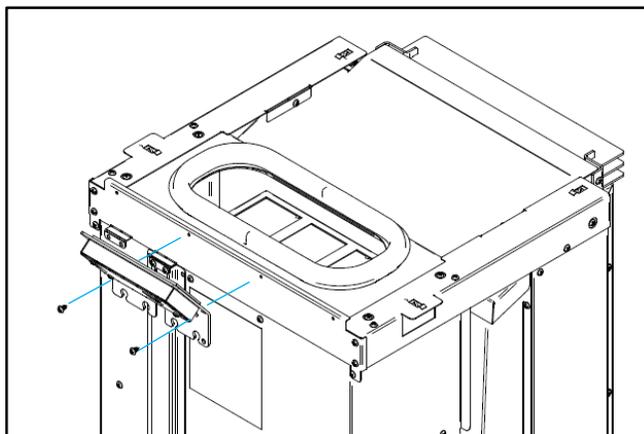


Figura 58 - Colocación de la pantalla

Advertencia: Al colocar la pantalla, manipúlela con cuidado, ya que hay un cable conectado a la unidad de control de la estufa. La desconexión de este cable no permite el correcto funcionamiento del equipo.

b) Encaje los orificios inferiores de las tapas laterales, Figura 59-a, en las guías situadas en la parte inferior de la máquina, Figura 59-b.

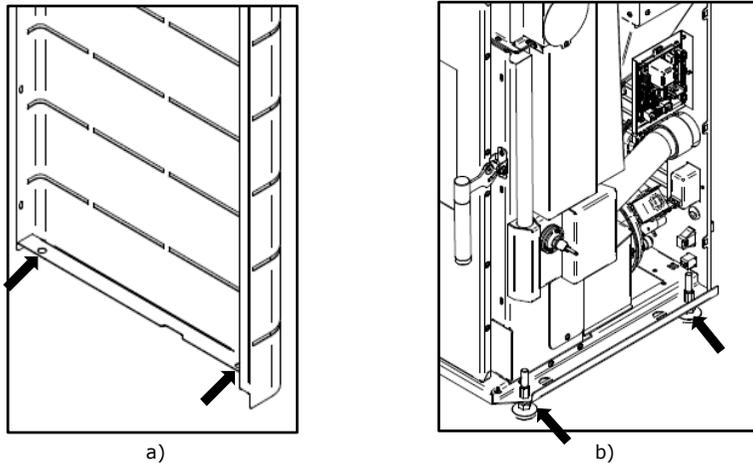


Figura 59 - Herraje lateral inferior de los cerramientos

c) A continuación, monte la envolvente lateral hacia abajo. Durante el montaje de la envolvente, hay que asegurarse de que la solapa de la parte superior de la envolvente (1) quede solapada con la estructura y, al mismo tiempo, en la parte posterior del equipo la envolvente debe quedar fuera de la estructura, tal como se muestra en la Figura 73-b.

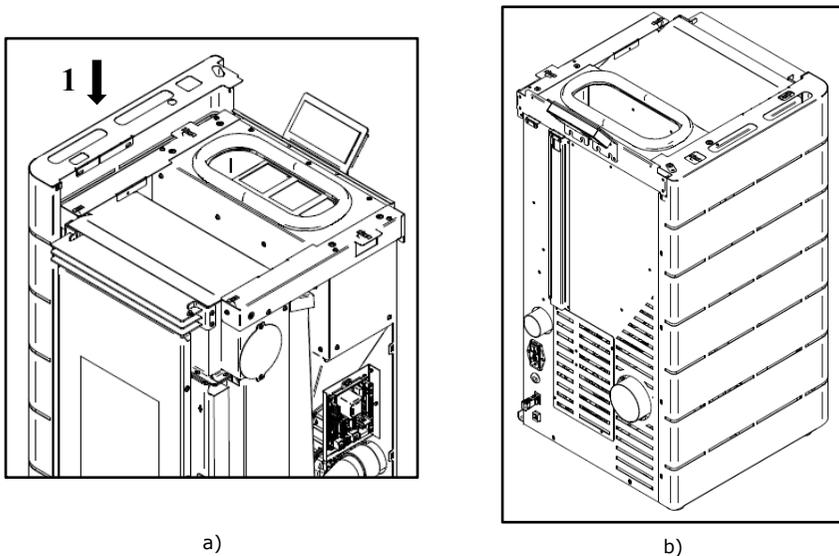


Figura 60 - Fijación lateral de las cajas

d) Repita el proceso realizado en los puntos b y c de este manual para la otra envolvente. Fije los laterales utilizando los dos tornillos del kit, uno en cada lado, como se muestra en la Figura 74.

Nota: los lados son simétricos.

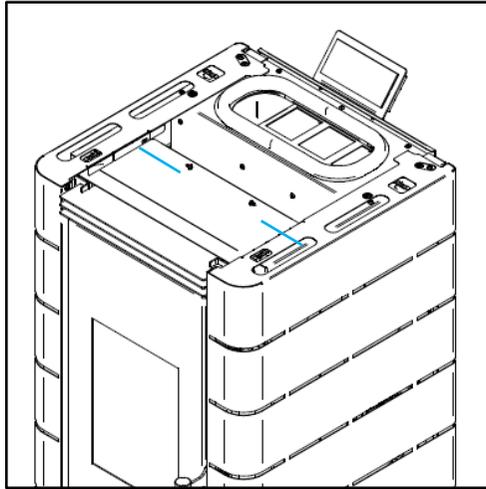


Figura 61 - Fijación de las tapas laterales en la parte superior

e) Apriete los laterales en la parte trasera con dos tornillos del kit, como se muestra en la Figura 75.

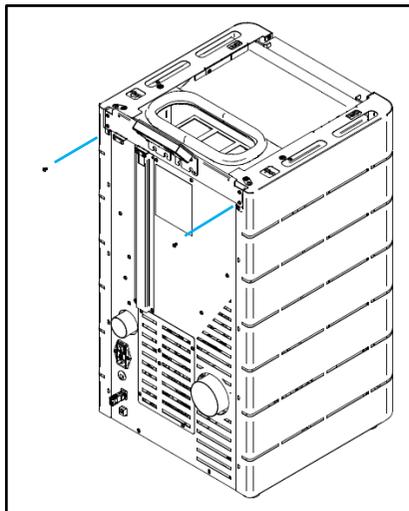
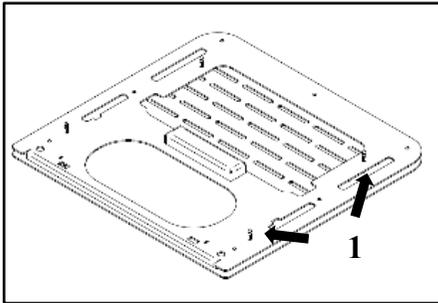


Figura 62 - Fijación de las tapas laterales

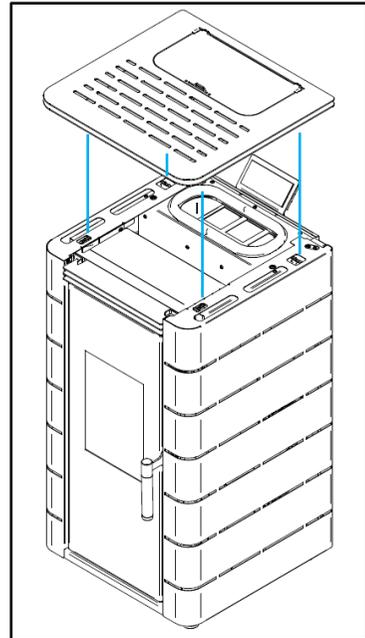
f) Para terminar, debe colocar la encimera superior sobre el mueble.

Para que la encimera quede bien colocada hay cuatro pasadores (1) en la parte inferior que deben encajar en los muelles que se encuentran en la estructura. **Nota**

Importante: Es posible que se necesite un poco de fuerza para encajar correctamente los pasadores en el bastidor.



a)



b)

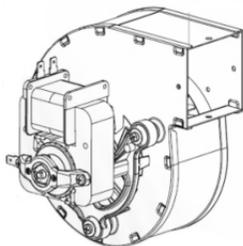
Figura 63 - Fijación de la encimera

MUY IMPORTANTE: Lea siempre el manual de instrucciones del equipo antes de instalarlo.

11. Instalación del ventilador de apoyo del aire canalizable

11.1. Versión Nevada

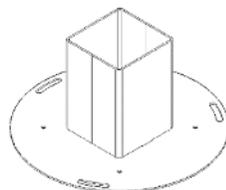
El kit de ventilación está compuesto por los siguientes elementos:



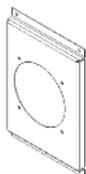
1x Ventilador
(CO0308000000000)



1x Boca salida de aire Ø 100 mm
(CO0503380120601)



1x Guía de aire
(IC0164000260000)



1x Soporte del ventilador
(IS0114015260000)



1x Cable de puesta a tierra
(IC5150000000001)



1x Cable de conexión
(IC5150000000018)



15x Tornillos B
(CO0704132501019)



1x Tornillo C
(CO0704060602019)



1x Tuerca
(CO0705250600019)



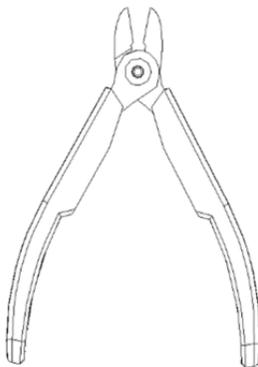
1x Arandela
(CO0705250600019)

Figura 64 - Material necesario para la instalación del kit de ventilación

Para proceder al montaje del ventilador, el instalador debe disponer de:



Destornillador de estrella
Tornillo PH2



Alicate de corte o
herramienta similar



Llave macho hexagonal
n.º 5

Figura 65 - Accesorios para la instalación del kit de ventilación

MUY IMPORTANTE: Antes de proceder a la instalación del ventilador, la máquina debe estar apagada (desenchúfela de la corriente).

a) Retire la tapa superior del equipo. En primer lugar, tiene que retirar la tapa pequeña que se encuentra fija en la parte posterior aflojando los dos tornillos (Figura 66-a). Posteriormente, mueva la tapa, haciendo fuerza en el sentido indicado. No se necesita ninguna herramienta, ya que la tapa tiene un sistema de encaje rápido mediante muelles (Figura 66-b).

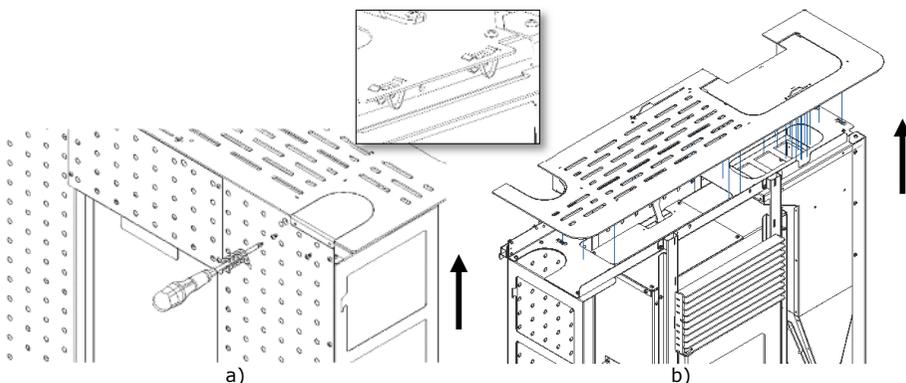


Figura 66 - Retirada de la tapa superior

b) Quite el tornillo que sujeta el carenado lateral izquierdo al frontal del equipo.

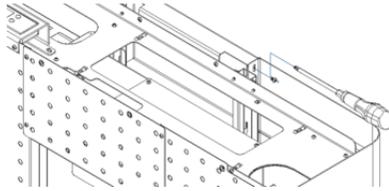


Figura 67 - Retirada del tornillo del carenado lateral

c) Retire el lateral, para ellos, en primer lugar, realice un movimiento ascendente (1) y, a continuación, desplace el carenado hacia afuera (2) como muestra la figura.

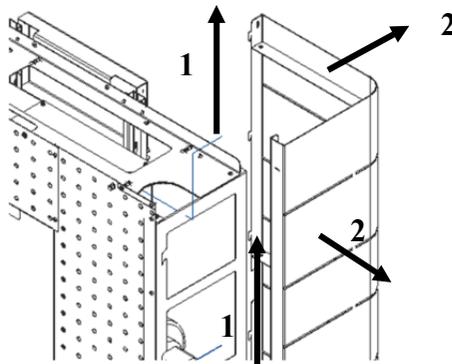


Figura 68 - Retirada del carenado lateral

d) Retire la tapa lateral de la cámara de combustión. Con ayuda del alicate corte la tapa en los lugares indicados y quítela a continuación.

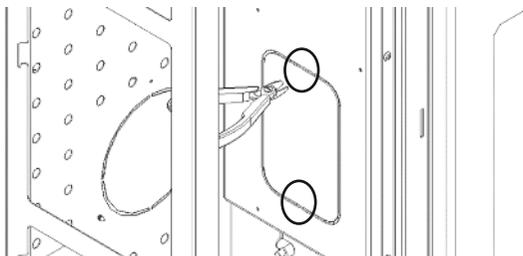


Figura 69 - Retirada de la tapa lateral

e) Atornille el ventilador a la pieza de soporte que se encuentra en el kit de ventilación (utilice 4 tornillos B).

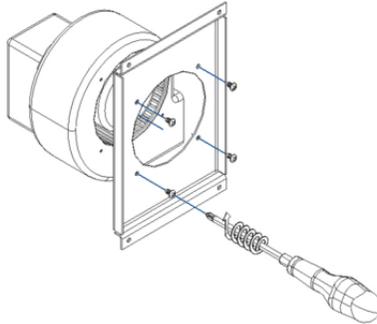


Figura 70 - Atornillado del ventilador al soporte

f) Atornille el conjunto anterior al lateral de la cámara de combustión (utilizar 4 tornillos B).

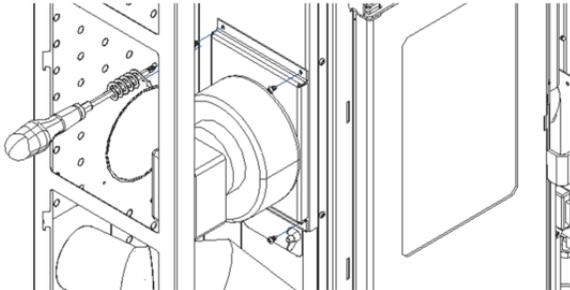


Figura 71 - Atornillado del ventilador al equipo

g) Retire la tapa posterior de la estructura del equipo, cortando con un alicate en las zonas indicadas.



Figura 72 - Retirada de la tapa posterior de la estufa

h) Coloque el accesorio "guía de aire canalizable" en la parte posterior del equipo, asegurándose de que encaje en la parte interna de la boca de salida de aire del ventilador (Figura 85).

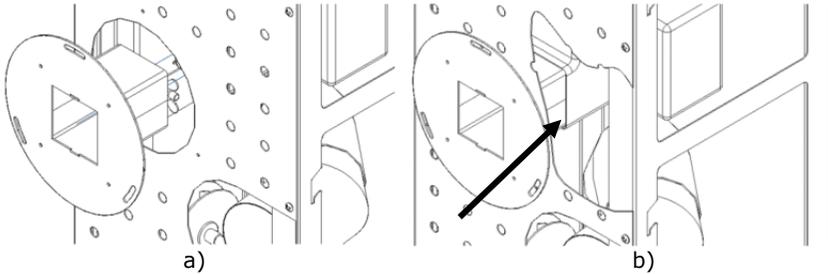


Figura 73 - Colocación de la guía de aire en la estufa

i) Atornille el accesorio a la parte trasera del equipo (utilice 3 tornillos B).

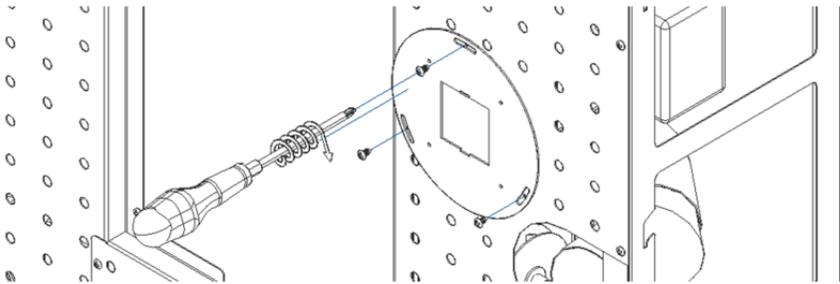


Figura 74 - Colocación de la guía de aire en la estufa

j) Atornille la boca de salida de aire a la guía de aire canalizable (utilice 4 tornillos B).

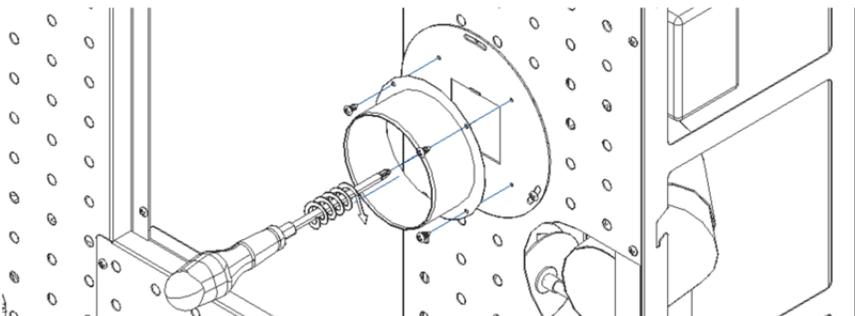


Figura 75 - Colocación de la boca de salida de aire en la estufa

11.1.1. Conexiones eléctricas Nevada

k) Para realizar las conexiones eléctricas, en primer lugar, tiene que conectar el cable de puesta a tierra a la máquina. Para ello tiene que poner uno de los extremos del cable en el orificio existente en la base del equipo. Con el tornillo C, la tuerca y la arandela, atornille el cable al fondo según se muestra en la Figura 88-b.

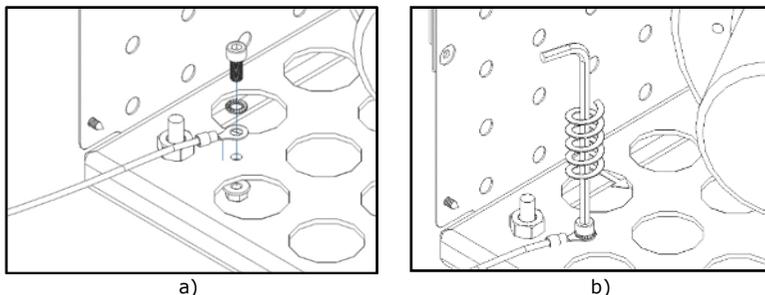


Figura 76 - Conexión del cable de puesta a tierra del ventilador

l) La máquina incorpora un cable que permite conectar el ventilador a la centralita del equipo. Tiene que conectar los terminales del cable de conexión del kit a los terminales de ese cable. **(El cable incorporado se encuentra en la base del equipo).**

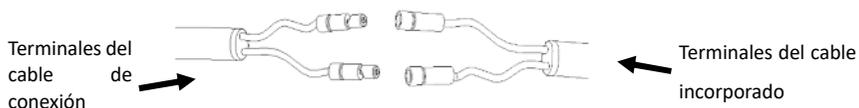


Figura 77 - Conexión del cable del ventilador al equipo

m) Los terminales de los cables instalados en el equipo hasta el momento tienen que conectarse al ventilador según muestra la figura.

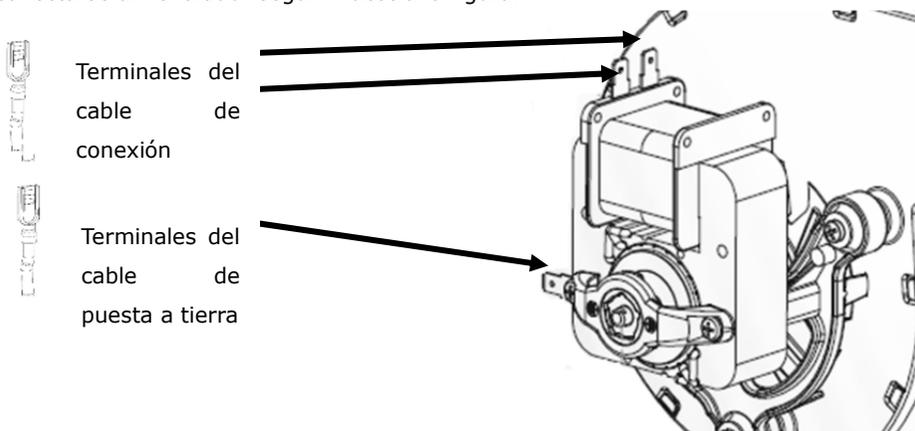


Figura 78 - Conexión de cableado al ventilador

MUY IMPORTANTE: Los cables no pueden entrar en contacto con o situarse cerca de superficies muy calientes. Manténgalos lo más lejos posible.

n) Una vez concluida la instalación eléctrica y antes de proceder al montaje del lateral, quite la lengüeta de bloqueo del registro de aire canalizable, aflojando los tornillos que la sujetan a la cámara de combustión, como se muestra en la Figura 91.

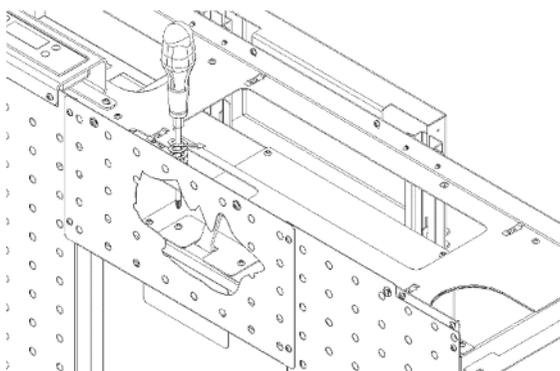


Figura 79 - Retirada de la tapa de bloqueo

o) Siguiendo los pasos de los apartados a, b y c de este punto en orden inverso, encaje el carenado y la tapa superior del equipo.

MUY IMPORTANTE: Al encajar la tapa superior, compruebe si el registro de aire canalizable se encuentra en funcionamiento. Para facilitar su instalación, se recomienda colocar a la izquierda la lengüeta inferior de la cámara de combustión, así como la guía que se encuentra en la tapa (ver Figura 92).

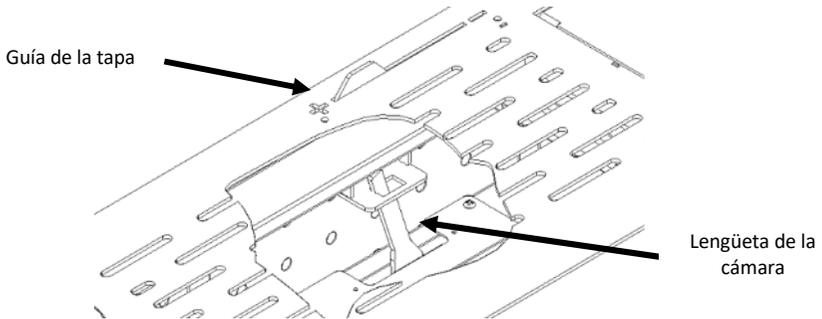
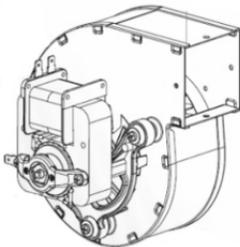


Figura 80 - Colocación de la tapa de registro de aire canalizable

El usuario puede ajustar la velocidad del ventilador de acuerdo con el caudal deseado para las habitaciones en cuestión.

11.2. Versión Everest Round

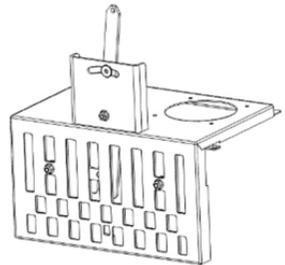
El kit de ventilación está compuesto por los siguientes elementos:



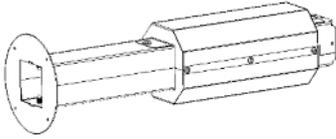
1x Ventilador
(CO030800000000)



1x Boca salida de aire Ø 100 mm
(CO0503380120601)



1x Compuerta de aire canalizable
(IC0427000260000)



1x Tubo de aire canalizable

(IC0409000260001)



1x Cabo de conexión

(IC5150000000052)



6x Tornillos A

(CO0704130601319)



8x Tornillos B

(CO0704130401024)

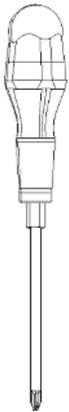


2x Abrazaderas

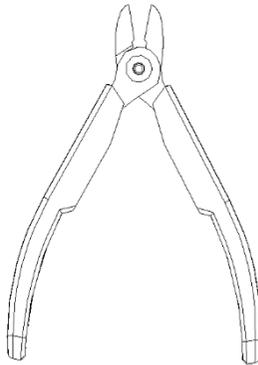
(CO0702003614023)

Figura 81 - Material necesario para la instalación del kit de ventilación

Para proceder al montaje del ventilador, el instalador debe disponer de:



Destornillador de estrella
Tornillo PH2 e PH3



Alicate de corte o
herramienta similar



Clave macho hexagonal
Nº 4

Figura 82 - Accesorios para la instalación del kit de ventilación

MUY IMPORTANTE: Antes de proceder a la instalación del ventilador, la máquina debe estar apagada (desenchúfela de la corriente).

a) Retire las tapas laterales y la parte delantera del equipo. Para ello, siga el procedimiento inverso de las instrucciones de la sección 11.3 de este manual si las tapas ya están colocadas. Al mismo tiempo, retire la rejilla frontal del equipo quitando los tornillos (1) con un destornillador de estrella PH3 o una llave hexagonal N°4.

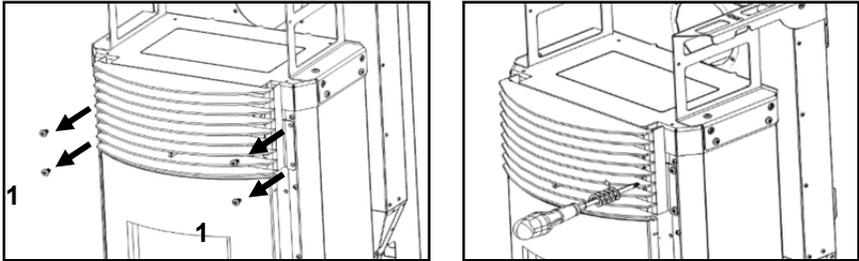


Figura 83 - Desmontaje de la rejilla lateral

b) Retirar la tapa superior de la cámara de combustión, con la ayuda de unos alicates, cortar la tapa en los lugares marcados, retirando la chapa.

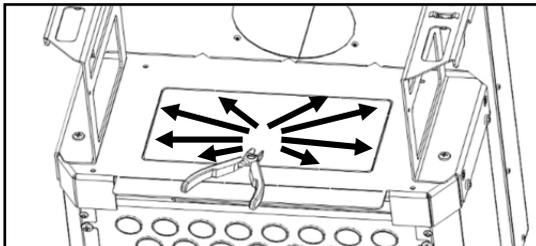


Figura 84 - Desmontaje de la tapa superior

c) Retirar la tapa superior de la cámara de combustión. Con ayuda del alicate corte la tapa en los lugares indicados y quítela a continuación.

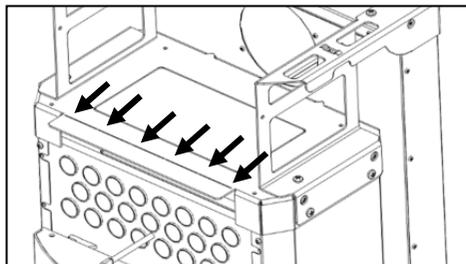


Figura 85 - Desmontaje de la visera frontal

d) Atornille el ventilador a la pieza de soporte del kit de ventilación con 4 tornillos **(B)**.

Nota importante: Preste atención a la posición del ventilador en la pieza de soporte.

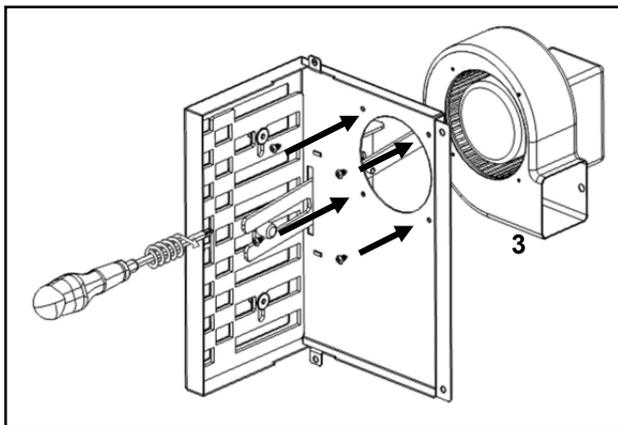


Figura 86 - Fijación del soporte con el ventilador

e) Atornille el conjunto de la Figura 99 en la face superior de la cámara de combustión usando 4 tornillos **(A)** en los orificios preparados (8).

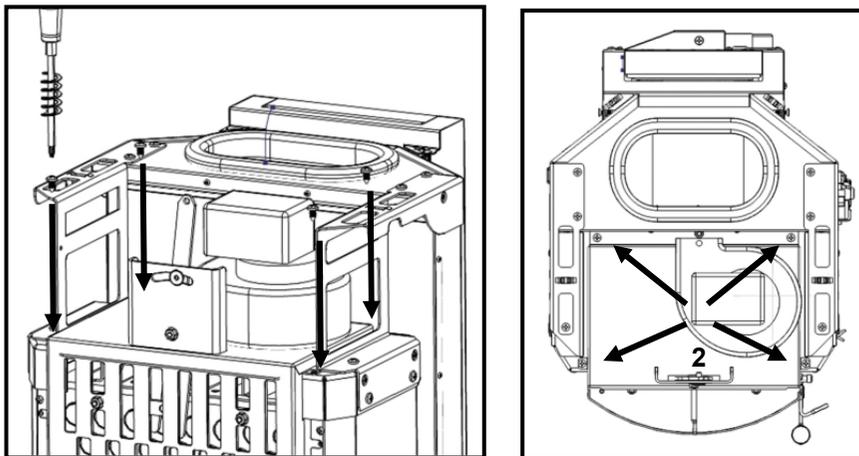


Figura 87 - Fijación del ventilador al equipo

f) En la parte posterior del equipo, retire la tapa marcada en la Figura 100, cortando en las áreas marcadas con un alicate de corte.

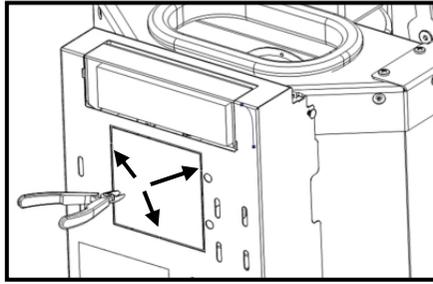
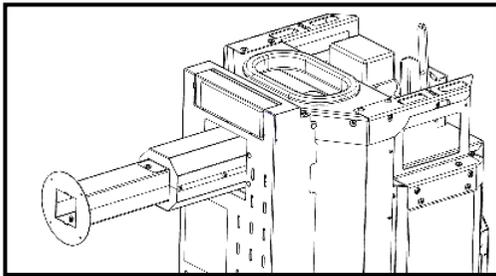
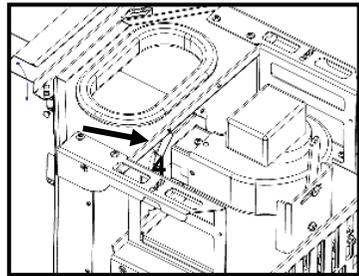


Figura 88 - Retirada de la tapa posterior

g) Coloque el accesorio "guía de aire canalizable" en la parte posterior del equipo, asegurándose de que encaje en la parte interna de la boca de salida de aire del ventilador (4).



a)



b)

Figura 89 - Colocación de la guía de aire en la estufa

h) Atornille el accesorio a la parte trasera del equipo (utilice 2 tornillos **A**).

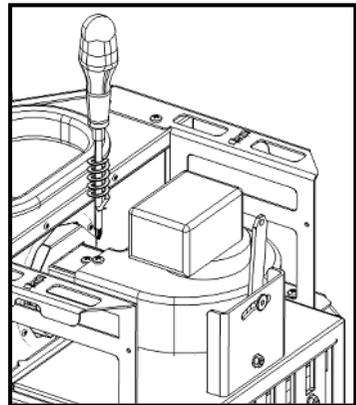
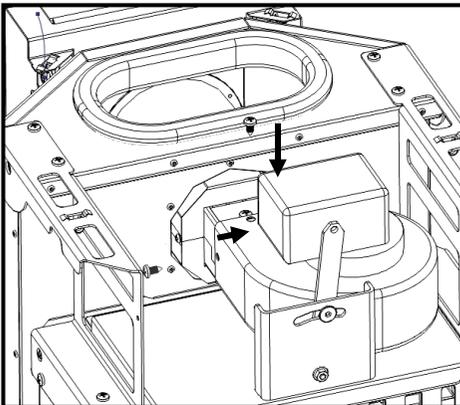


Figura 90 - Colocación de la guía de aire en la estufa

i) Atornille la boca de salida de aire a la guía de aire canalizable (utilice 4 tornillos **B**).

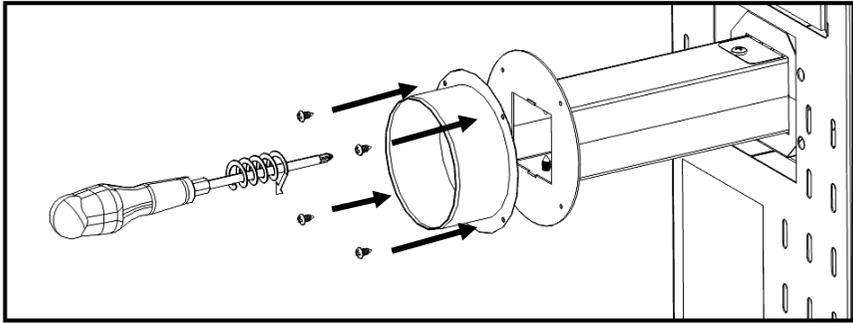


Figura 91 - Colocación de la boca de salida de aire en la estufa

11.2.1. Conexiones eléctricas Everest Round

j) La máquina incorpora un cable que permite conectar el ventilador a la centralita del equipo. Tiene que conectar los terminales del cable de conexión del kit a los terminales de ese cable.

Nota: importante: Las conexiones deben respetar el sistema de color. (El cable incorporado se encuentra en la base del equipo).

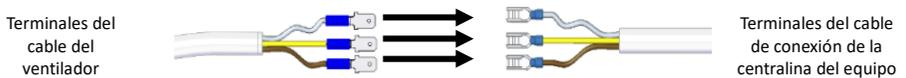


Figura 92 - Conexión del cable del ventilador al equipo

k) Los terminales de los cables instalados en el equipo hasta el momento tienen que conectarse al ventilador según muestra la figura.

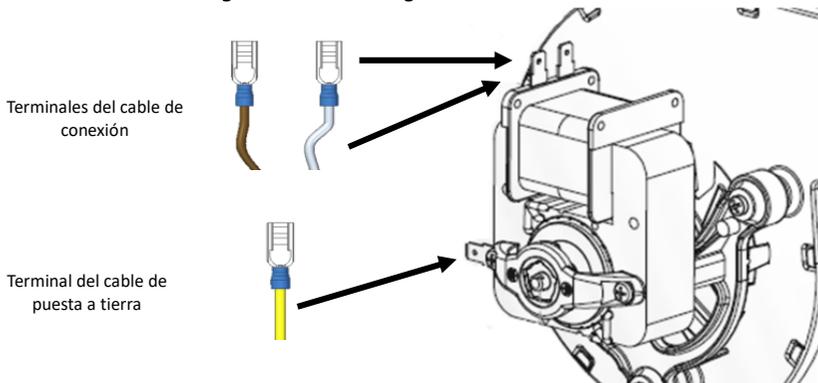


Figura 93 - Conexión de cableado al ventilador

MUY IMPORTANTE: Los cables no pueden entrar en contacto con o situarse cerca de superficies muy calientes. Manténgalos lo más lejos posible.

l) Para completar el montaje del kit de aire canalizable, la rejilla delantera se ensamblará siguiendo el procedimiento inverso al del punto 11.2. A continuación, realice el procedimiento indicado en el punto 10.3 y vuelva a colocar las envolventes.

MUY IMPORTANTE: Al encajar la tapa superior, compruebe si el registro de aire canalizable funciona.

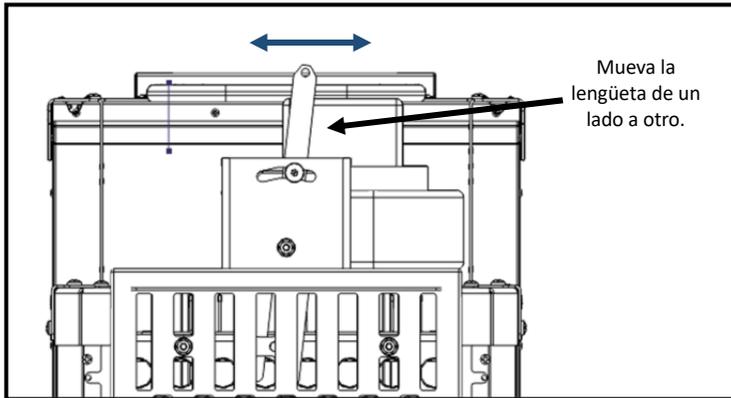


Figura 94 - Comprueba el bloqueo

11.2.2. Regulación de la entrada de aire canalizable

El usuario puede ajustar el tamaño (reducir el tamaño) de la pieza si es necesario, para que esto suceda, debe cortar la pieza en el lugar marcado.

a) Desmontar las tapas superiores de la tubería, retirando cuidadosamente las piezas, ya que en su interior existe aislamiento térmico y puede dañarse en caso de mal uso.

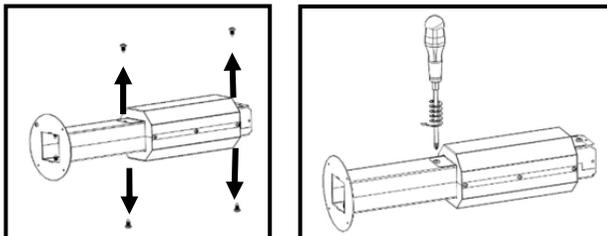


Figura 95 - Desmontaje del aislamiento térmico

b) Para cortar el tubo a través del área marcada, se necesita un instrumento de corte, por ejemplo, una sierra de corte de hierro, o una amoladora con un disco de corte de 1 mm.

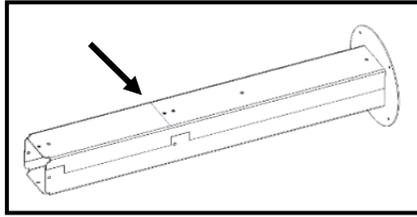


Figura 96 - Zona de corte de la parte "guía" del aire canalizado

c) Vuelva a montar las tapas en los orificios preparados. Instale el canal siguiendo las instrucciones de esta sección.

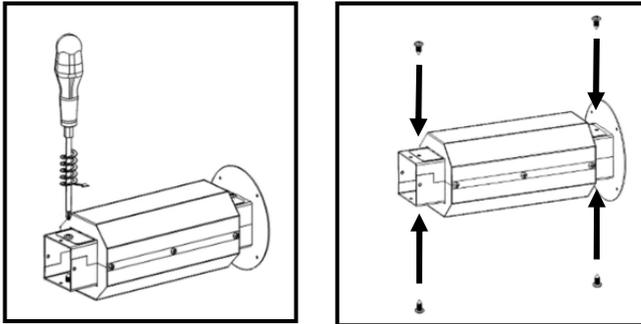


Figura 97 - Montaje del aislamiento térmico

12. Recomendaciones instalación del aire canalizable (Nevada y Everest Round)

Se recomienda dejar la instalación del aire canalizable en manos de un profesional o de un instalador acreditado, para su correcto dimensionado.

La longitud máxima del tubo de canalización es de 7 metros. El tubo debe ser resistente a temperaturas de al menos 200°C.

En este equipo es obligatorio instalar un ventilador opcional para realizar la ventilación por aire canalizado (**ver punto 11**).

La instalación cuenta con una salida de Ø100 mm, por lo que debe adaptarse a este tipo de salida.

Al llevar a cabo la instalación del ventilador opcional, debe comprobar si el registro de aire canalizable está en funcionamiento (Figura 98 y Figura 99).

Durante el funcionamiento del equipo, el usuario puede optar por extraer "+" o "-" aire canalizable a la estancia donde está instalado el equipo o a la estancia hacia la que se guía el aire canalizado, cambiando la posición del registro.

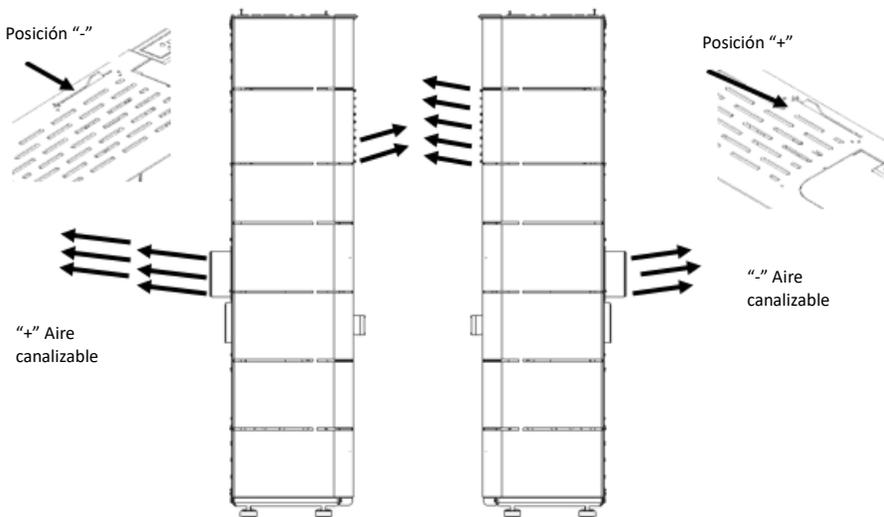


Figura 98 - Regulación del registro de aire canalizable "+" o "-"

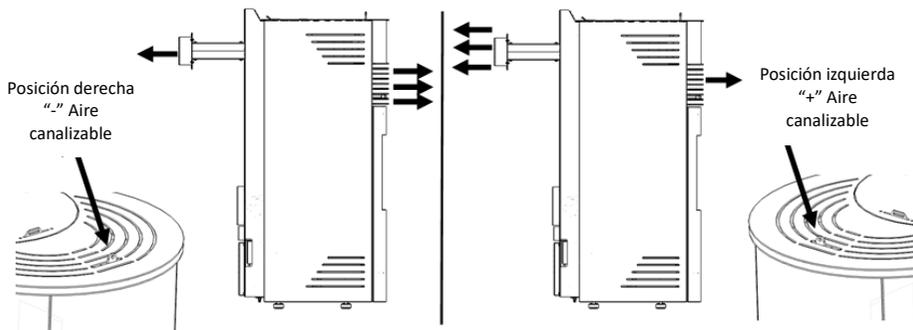


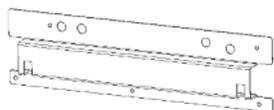
Figura 99 - Regulación del registro de aire canalizable "+" o "-"

El usuario puede ajustar la velocidad del ventilador de acuerdo con el caudal deseado para las habitaciones en cuestión.

13. Instalación kit de suspensión en pared (opcional Nevada)

Antes de proceder a la instalación del kit de pared, debe comprobar si el embalaje está completo y en perfectas condiciones. Deben comunicarse y señalarse los posibles daños o faltas de elementos antes de proceder a su instalación.

En el kit de pared deben estar incluidos los siguientes elementos:



1 apoyo A (IS0114015260001)



1 apoyo B (IS0114015260002)



2 apoyos D (IS014015260004)



2 apoyos C
(IS0114030260003)



15x Tornillos B
(CO0704132501019)



4 anclajes metálicos hexagonales
(M8) (CO0727000807024)

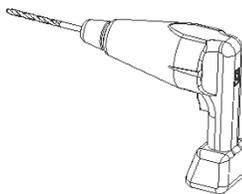
Para proceder al montaje del kit, el instalador debe disponer de:



Destornillador de estrella
Tornillo PH2



Llave de bocas 13



Taladro Ø13

Figura 100 - Material necesario para la instalación del kit de pared

MUY IMPORTANTE: Antes de proceder a la instalación del kit de suspensión en pared, la máquina debe estar desenchufada (retirar de la toma de corriente).

a) Fije las canaletas de apoyo A y B en el equipo utilizando 11 tornillos A, tal como se muestra en la Figura 101 (preste atención a la posición de los apoyos).

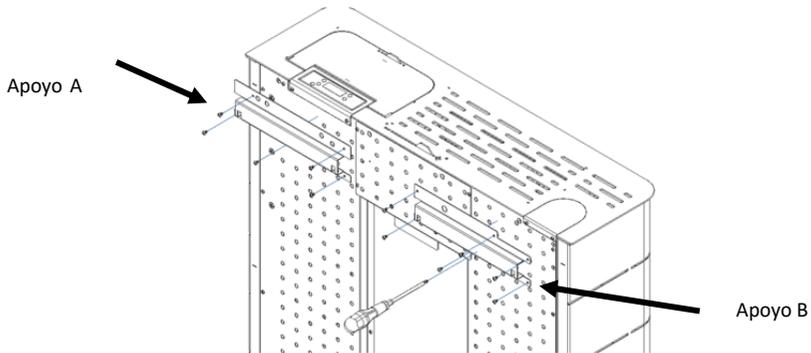


Figura 101 - Fijación de los apoyos A y B

b) Fije las canaletas de apoyo D en el equipo utilizando 4 tornillos B, tal como se muestra en la figura (preste atención a la posición de la pieza).

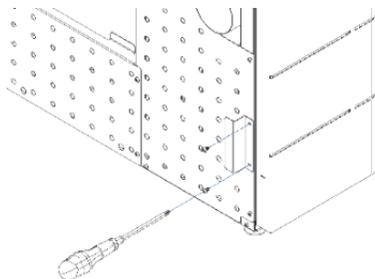


Figura 102 - Fijación de los apoyos D

c) Fije las canaletas de apoyo C en la pared utilizando los anclajes de fijación que encontrará en el kit. Los agujeros que realizará en la pared deben adecuarse al tipo de anclajes existentes (agujero de 13 mm). Al colocar los apoyos, debe garantizar que queden **NIVELADOS Y RESPETEN LAS COTAS PRESENTADAS**, ya que una mala colocación de los apoyos puede tener como consecuencia el mal funcionamiento del equipo.

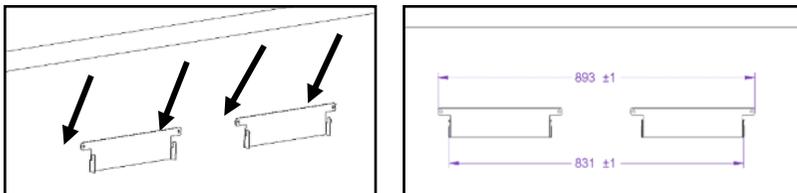


Figura 103 - Fijación apoyo C y dimensiones a respetar

d) Una vez realizados los pasos anteriores, debe hacer encajar el equipo en las canaletas fijadas a la pared y comprobar que los carriles presentes en cada una de las canaletas encajen en los respectivos agujeros, tal como muestra la siguiente figura.

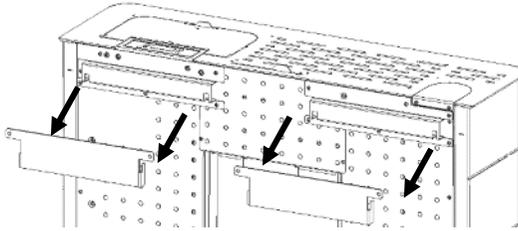


Figura 104 - Colocación del equipo en los apoyos fijados en la pared

Nota importante: Puede ser necesario reemplazar los anclajes de fijación dependiendo del estado en que se encuentre la pared.

14. Combustible

El único combustible que se debe utilizar para el funcionamiento de la estufa es el *pellet*. No se puede usar ningún otro combustible.

Utilice únicamente *pellets* certificados por la norma **EN 14961-2 clase A1** con **Ø de 6 mm** y longitud **entre 10 e 30 mm**.

La humedad máxima permitida para los *pellets* es igual al 8% de su peso. Para garantizar una buena combustión, los *pellets* deben mantener esas características; por ello, se recomienda mantenerlos en un ambiente seco.

El uso de *pellets* diferentes disminuye la eficacia de la estufa de *pellets* y origina procesos de combustión deficientes.

Es recomendable que escoja siempre *pellets* certificados y no olvide que antes de comprar grandes cantidades, debe probar siempre una muestra.

Las propiedades físico-químicas de los *pellets* (principalmente el calibre, la fricción, la densidad y la composición química) pueden variar dentro de ciertas tolerancias y de acuerdo con cada fabricante. Este hecho puede provocar alteraciones en el proceso de alimentación y, por consiguiente, dosis diferentes (con más o menos *pellets*).

La estufa permite el ajuste de la dosis de *pellets* en la fase de arranque y en los niveles de potencia en $\pm 25\%$.



¡AVISO!

El aparato NO se puede utilizar como incinerador.

15. Utilización de la estufa a *pellets*

 El mantenimiento de la estufa de *pellets* debe realizarse como se describe en el punto 3.6, página 141 (Garantía). Para ajustar los parámetros de funcionamiento de la estufa de *pellets*, la dosificación debe ajustarse como se describe en el punto 14 de este manual. La dosis de *pellets* debe ajustarse en función de la temperatura del gas y del consumo de *pellets* del aparato a la potencia nominal descrita en la Tabla 2, página 8, para que el aparato suministre la potencia correcta.

Recomendaciones

Antes de comenzar el arranque del aparato, es necesario comprobar los siguientes puntos:

- Asegúrese de que la estufa se encuentra correctamente conectada a la red eléctrica a través del cable de alimentación de 230 V CA. El enchufe de corriente eléctrica está situado en el lado derecho del equipo, debajo de la tapa lateral en el caso del equipo de Nevada (Figura 105-b) y en la parte posterior del equipo de Everest (Figura 105-c) y E100 (Figura 105).

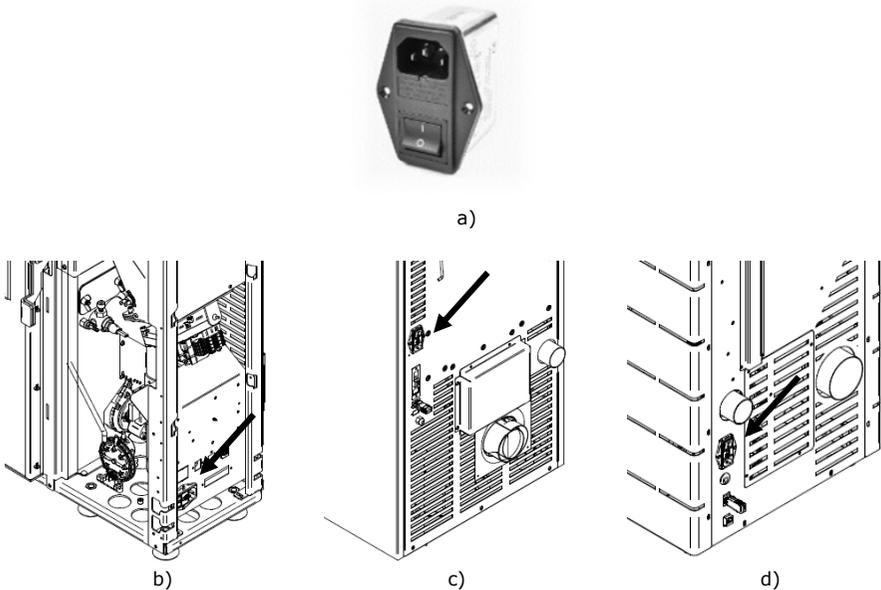


Figura 105 - Enchufe de corriente eléctrica

- Compruebe si el depósito de *pellets* está abastecido. En el interior del depósito de *pellets* hay una rejilla de seguridad para evitar que el usuario pueda acceder al tornillo sin fin.
- Hay que asegurarse de que en la estancia donde se encuentre la instalación la circulación de aire es suficiente, ya que de no ser así el equipo no funciona correctamente. Por este motivo, hay que prestar atención a si en la sala hay otros equipos de calefacción que consuman aire para su funcionamiento (por ejemplo, equipos de gas, braseros, extractores); no se recomienda el funcionamiento simultáneo de estos equipos.
- Las estufas de *pellets* disponen de una sonda para medir la temperatura ambiente. Esta sonda está situada en la rejilla de la parte trasera (Figura 106). Para una lectura más correcta de la temperatura ambiente, evite el contacto del extremo de la sonda con la estructura de la máquina. Si lo desea, puede fijarla en la pared junto a la máquina.



Figura 106 - Sonda de temperatura ambiente

- La cámara de combustión de la estufa y la puerta están construidas en chapa de hierro pintada con tinta de alta temperatura, que libera humos en las primeras quemadas debido a la cura de la tinta. Si esto ocurre, abra las ventanas y las puertas que den al exterior para ventilar la habitación.
- Evite tocar la puerta del equipo durante la primera quema para no dejar marcas permanentes en la pintura, ya que esta pasa por una fase más plástica durante su proceso de secado. El secado de la pintura se produce a aproximadamente 300 °C durante 30 minutos.

16. Mando

El visualizador permite interactuar y definir algunas características importantes para el correcto funcionamiento de la estufa.

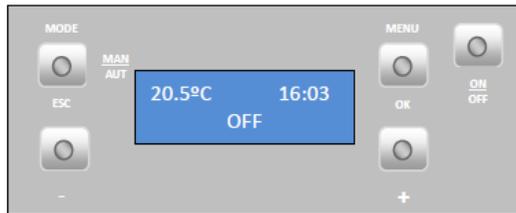


Figura 107 - Mando y visualizador



a) Botón para cambiar de modo manual, automático y para salir de los menús (esc).



b) Botón de acceso a los menús y tecla de confirmación (ok).



c) Botón para encender/apagar el aparato y para restablecer los errores



d) Botón para avanzar por los menús hacia la izquierda, para aumentar y disminuir el caudal del ventilador ambiente y aumentar o disminuir la temperatura de punto de ajuste



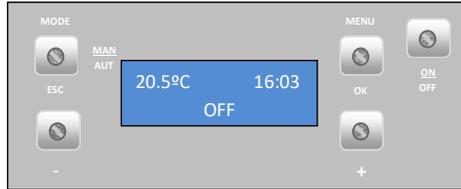
e) Botón para avanzar por los menús hacia la derecha y para aumentar y disminuir la potencia de la caldera.

Figura 108 - Teclas del mando

16.1. Resumen del visualizador

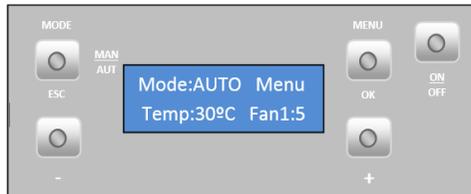
16.1.1. Menú

Menú que indica la hora y señala que la estufa está en "off" (apagada) y la temperatura ambiente en °C y la hora.

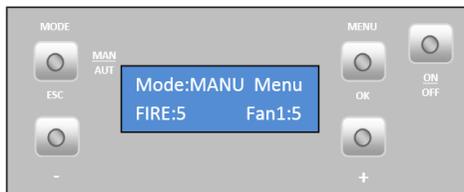


Seleccionar modo de funcionamiento: para seleccionar el modo de funcionamiento, pulse la tecla "mode" (modo) para seleccionar el modo "Manu" (manual) o el modo "Auto".

Modo "Auto": en este modo la máquina se enciende a la potencia máxima y permanece así hasta alcanzar una temperatura de 1 °C por encima de la temperatura seleccionada (temperatura de punto de ajuste). Cuando alcanza esa temperatura pasa a funcionar a la potencia mínima. Se puede variar la temperatura de punto de ajuste, de 5 a 40 °C, pulsando la tecla "-".



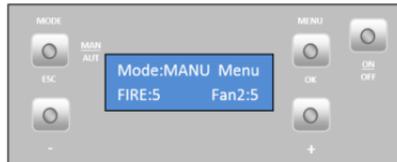
Modo "Manu": en este modo, la máquina va a funcionar a la potencia seleccionada con la tecla "-", que puede variar entre 1 (potencia mínima de la máquina) y 5 (potencia máxima).



FAN 1 (ventilador incorporado): Tanto en el modo AUTO como en el MANU es posible variar la velocidad del ventilador pulsando la tecla "+" durante 3 segundos. Se

pueden elegir valores de 1 a 5 y "A", donde el valor 1 corresponde a la velocidad más baja y 5 a la velocidad más alta del ventilador, es **RECOMENDADO** utilizar el valor "A" significa valor automático, este valor fue ajustado y probado por para todos los niveles de potencia utilizados en el equipo.

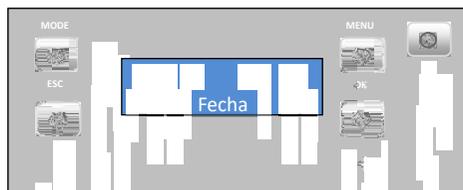
FAN 2 (ventilador auxiliar opcional Nevada): En el ventilador auxiliar de aire canalizado, también es posible ajustar la velocidad, para ello se debe pulsar la tecla "+" hasta que aparezca FAN 2, se debe repetir el proceso realizado para el ventilador 1, ajustando el incremento de velocidad del mismo.



Muy importante: Por razones de **SEGURIDAD**, sólo existe la posibilidad de apagar sólo el ventilador "FAN 2", para ello debe aparecer 0 en el ventilador.

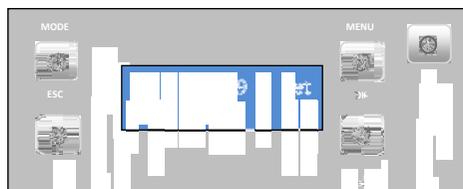
16.1.2. Fecha / hora

Ajuste de **fecha y hora**: pulse la tecla "Menu" dos veces, pulse la tecla "+" una vez y aparecerá "Fecha", pulse "Set" aparece el menú:



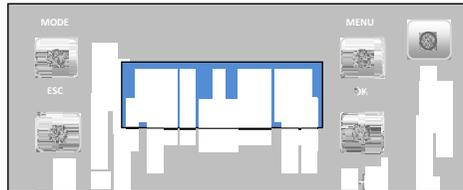
- **Año**

Para ajustar el **año**, pulse "Set" y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar el año deseado y pulse "ok" para aceptar el valor. Para pasar al siguiente menú, pulse la tecla "+" y aparecerá el menú "Mes".



- **Mes**

Para ajustar el **mes**, pulse en "Set" y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar el mes deseado y pulse "OK" para aceptar el valor. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "día del mes".



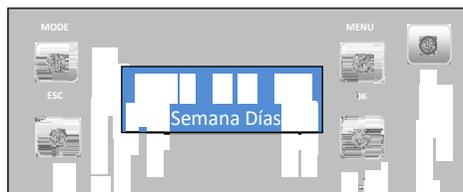
- **Día del mes**

Para ajustar el **día del mes**, pulse "Set" y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar el día deseado y pulse "OK" para confirmar el valor. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "día".



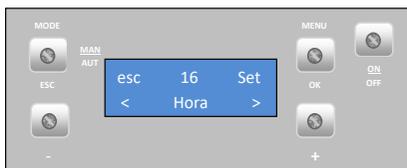
- **Día de la semana**

Para ajustar el **día de la semana**, pulse "Set" y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar el día pretendido y pulse "Ok" para confirmar el valor. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "Hora".



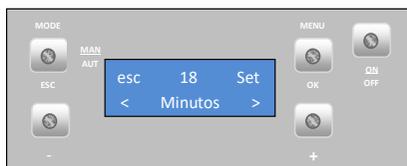
- **Hora**

Para ajustar la **hora**, pulse "Set" y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar la hora pretendida y pulse "OK" para confirmar el valor. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "Minutos".



- **Minutos**

Para ajustar los **minutos**, pulse "Set" y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar los minutos deseados y pulse "OK" para confirmar el valor. Pulse la tecla "esc" y en seguida la tecla "+" para pasar al menú "Crono".



16.1.3. Crono

La estufa dispone de un programador horario que sirve para que la caldera se encienda y se apague a determinada hora.

- **Habilitaciones**

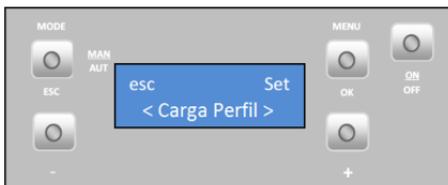
Para **habilitar el crono**, pulse "Set" y aparecerá el menú "Habilitación". Solo podrá activarse tras definir los programas, como se muestra en los siguientes puntos.



Los programas se pueden definir de dos maneras diferentes, a través del menú "Carga Perfil" o a través del programador diario P1 a P6 (**sólo una opción puede estar activa, no funcionan simultáneamente**).

Pulse la tecla "+" para pasar al menú "Carga perfil".

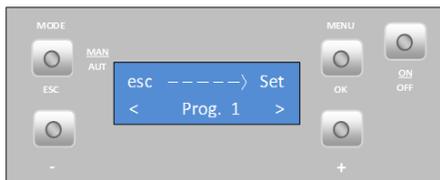
Hay 10 programaciones semanales predefinidas en el Crono (punto 30) con la selección de éste, ejecuta el programa de lunes a viernes y de sábado a domingo cargar en "set" y empieza a parpadear, pulsando la tecla "+" o "-" para seleccionar el programa deseado, cargar en "ok" para confirmar la elección. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "Reiniciado".



En este menú es posible borrar **todos** los programas definidos. ¿Para ello, pulse "Set" (configurar) y aparecerá el menú "Confirma?" (¿confirmar?). Vuelva a pulsar "Set" (configurar) para confirmar la orden de borrar los programas o pulse "Esc" para salir.



El **programador** de la máquina permite efectuar 6 programas diferentes que se pueden asociar a cada uno de los días de la semana.



Para definir los **programas de "P1" a "P6"**, seleccione el programa deseado, con las teclas "-" y "+", y pulse "Set" para escoger el programa. Aparece el menú "Habilitación" (**sólo puede ser habilitado después de la programación horaria**).

Pulse la tecla "+" para pasar al menú "Hora Enc."



Para seleccionar la **hora de inicio** en el programa P1, pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar la hora deseada y pulse "OK" (aceptar) para confirmar el valor. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "P1 H. Stop" (P1 hora de parada).

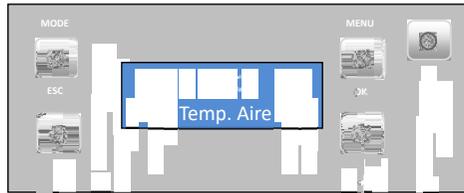


Para seleccionar la **hora de parada** en el programa P1, pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar la hora deseada y pulse "OK" (aceptar) para confirmar el valor. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "P1 Temp. Ar".

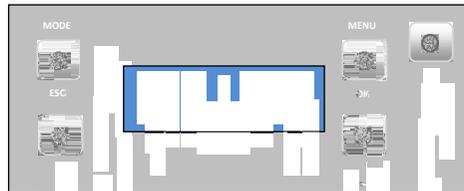


Importante: Cada programa sólo se puede configurar en el mismo día.

Para seleccionar **la temperatura de set de aire ambiente** en el programa P1, pulse "Set" y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar la temperatura deseada y pulse "OK" para confirmar el valor. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "Fuego".



Para seleccionar la **potencia de trabajo** (de 1 a 5) en el programa P1, pulse "Set" y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar la potencia deseada y pulse "Ok" para confirmar el valor. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "Dia".



Para seleccionar los **días de la semana** en los que queremos que funcione el programa P1, pulse "Set" y con las teclas "-" y "+" escoja el día de la semana. Pulse "Set" y comenzará a parpadear. Con las teclas "-" y "+" escoja la opción "On" (activar) u "Off" (desactivar). Pulse "OK" para confirmar la elección. Pulse la tecla "esc" para pasar al menú "Dia". Para que el programa esté activo debe cargarse seis veces en "-" para acceder al menú "Habilitación".

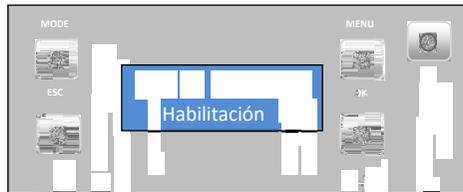


Vuelva a pulsar "set" y, cuando parpadee, pulse "+" o "-" para seleccionar "On" o "Off". Pulse "ok" para confirmar su elección.

Efectúe el mismo procedimiento para los programas de P2 a P6.

Para **activar el modo Crono**, pulse "esc" una vez y luego "-" hasta que encuentre el menú "Habilitación", pulse "set" y empiece a parpadear, pulse "+" o "-" para seleccionar

“On” o “Off”, pulse “ok” para confirmar su elección. Pulse la tecla “esc” una vez y luego la tecla “+” una vez para pasar al menú “Sleep”.

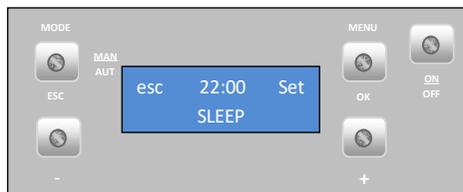


Nota:

- Después de parametrizar los programas no olvidarse de hacer la habilitación de los mismos (menú “habilitaciones”).
- Sólo podemos tener activo en el Crono el perfil semanal o el Diario (no funcionan al mismo tiempo).
- Cuando el crono está activado, se puede comprobar el siguiente mensaje “chrono prog”.

16.1.4. Sleep (este menú solo aparece con la estufa en ON)

El menú “Sleep” (apagado automático) permite programar la hora para que la estufa se apague.



Pulse “Set” y comenzará a parpadear la hora. Mediante las teclas “-” y “+”, puede escoger la hora deseada. Después de escoger la hora, pulse “OK” para confirmar. Pulse “esc” para volver al menú y “+” para avanzar al menú “Info”.

16.1.5. Info

En este menú, el usuario puede visualizar algunas informaciones sobre la estufa.



Al pulsar "Set", aparecerá el menú "Código de tarjeta".

Código del software/firmware de la placa electrónica ("mother board"). Si pulsa la tecla "+", pasa al menú siguiente "Código de Seguridad".



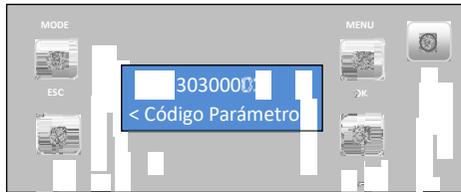
Código del software/firmware de seguridad. Si pulsa la tecla "+", pasará al siguiente menú "código Display".



Código de software/firmware del display. Si pulsa la tecla "+", pasará al siguiente menú código de parámetros.



Código de parámetros. Pulsando la tecla "+" pasa al menú siguiente "horas de Funcionamiento".



Este menú indica cuántas horas de trabajo tiene la estufa.



Este menú indica cuántas horas de trabajo tiene la estufa después del último servicio de asistencia.

Número de horas para las que debe tener lugar el servicio.

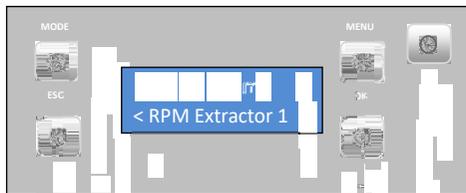


Muy importante: Cuando la máquina está cerca de las horas de servicio, se recomienda llamar a un técnico acreditado para que realice el mantenimiento de la máquina.

Este menú indica la fase/estado en que se encuentra la estufa.



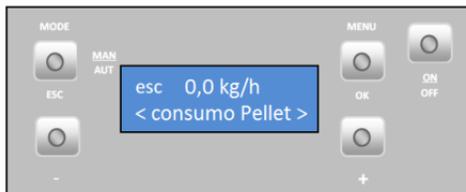
Velocidad (rotaciones por minuto) de funcionamiento del extractor de humos.



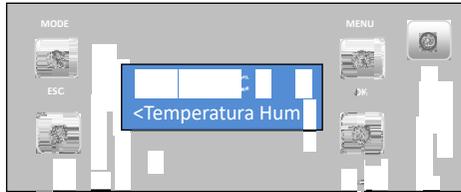
Flujo de aire medido en litros por minuto. **(sólo se aplica en Nevada).**



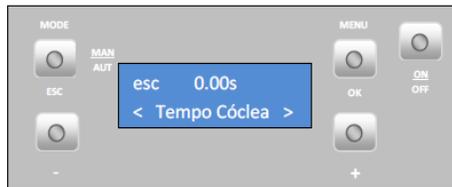
Consumo teórico de pellets.



Temperatura de humos.



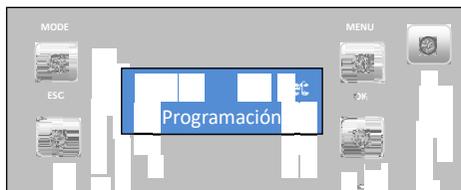
Tiempo (en "on") de rotación del sin fin.



Pulsar una vez la tecla "esc" y luego "+" para pasar al menú "Programación".

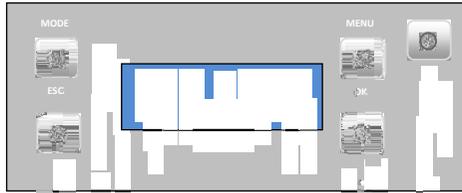
16.1.6. Menú Programación

Para cambiar la configuración de la estufa pulsar en "set", aparece el menú "Idioma" para seleccionar el idioma.



- **Idioma**

Para seleccionar el **idioma**, pulse "set" y con las teclas "+" o "-" seleccione el idioma deseado (**Pt** – portugués, **Nl** – Holandés, **Gr** – Griego, **It** – Italiano, **En** – Inglés, **Fr** – Francés, **Es** – Español o **De** – Alemán). Pulse "OK" para confirmar. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "eco".



- **Modo eco**

Cuando activamos el modo "ECO" con la función Thermostat, la caldera funciona a la potencia máxima hasta que el termostato abre el contacto (NO) y pasa a funcionar a la potencia mínima durante un intervalo de tiempo previamente establecido (Shutdown delay time: valor de fábrica: 20 minutos). Después de este intervalo de tiempo, la estufa se apaga. Desde la fase de apagado de la máquina tenemos el contaje de otro intervalo de tiempo previamente definido (Starup delay time: valor de fábrica: 20 minutos), para cuando el termostato cierra el contacto (NC), la misma pasa a activación.

Starup delay time (tiempo de espera On): es el tiempo de espera después del contacto del termostato se cierre (NC), para activar la máquina.

Shutdown delay time (tiempo de espera Off): es el tiempo de espera después del contacto del termostato se abre (NO), para parar la máquina.

Para activar este sistema de funcionamiento la primera vez tenemos que pulsar el botón On/Off en el display. Para habilitar el "modo eco", pulse "Set" y comenzará a parpadear. Con las teclas "-" y "+", escoja la opción "On" (activar) u "Off" (desactivar). Pulse "Set" para confirmar la elección. Pulse "Esc" para volver al menú anterior y, a continuación, pulse "+" para avanzar al menú "Iluminación".



- **Iluminación**

Pulse "set" y comenzará a parpadear. Pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar el tiempo que pretende que la iluminación de la pantalla (display) esté activada o escoja la opción "On" para mantener la luz siempre encendida. Pulse "OK" para confirmar el valor. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "Control Remoto".



- **Control remoto**

Esta función activa o desactiva el mando de infrarrojos. Pulse la tecla "set" y la tecla "+" o "-" para seleccionar el modo "on" u "off", pulse "OK" para confirmar. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "unidad de temperatura".



Nota: Hay comandos de TV que tienen la misma frecuencia del mando de la estufa, estos influyen en su funcionamiento por lo que se recomienda su desactivación si esto ocurre.

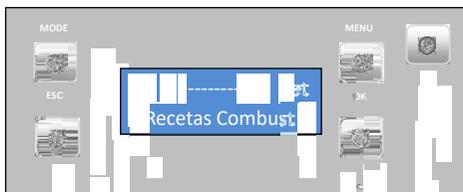
- **Unidad de temperatura (°C / °F)**

Para seleccionar °C/°F, pulse "Set" y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar "°C", "°F" o "Auto" y pulse "OK" para confirmar la selección. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "Recetas Combustión".



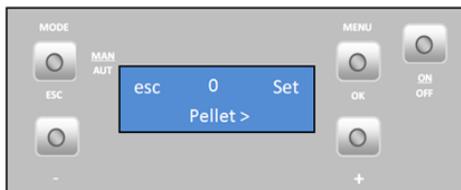
- **Receta de combustión**

Pulse "Set" y aparecerá el menú "Recetas Combustión".



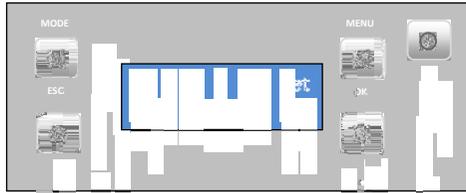
- **Pellet**

Esta función permite aumentar o disminuir en un 25% la **cantidad de pellets en el proceso de arranque y potencia**. Pulse "Set" y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para aumentar o disminuir (de -/+10), según lo que desee. Cada unidad tiene que multiplicarse por 2,5 para obtener el porcentaje correcto. Pulse "OK" para confirmar el valor. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "Aire".



- **Aire**

Esta función permite aumentar o disminuir en un 25% las **rotaciones del extractor de humos en el proceso de arranque y potencia**. Pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para aumentar o disminuir (de -10 a +10), según lo que desee. Cada unidad tiene que multiplicarse 2,5 para obtener el porcentaje correcto. Pulse "OK" para confirmar el valor. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "Carga Pellet".



- **Carga pellet (esta función sólo aparece cuando la máquina está desactivada)**

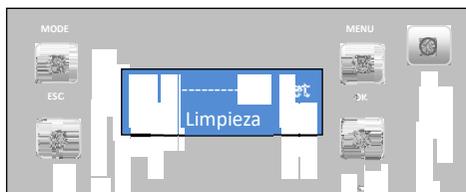
Esta función permite activar el **motor del sin fin** para llenar el canal cuando se quede vacío para que no falle el encendido. Pulse "Set" y aparecerá la opción "OK". Pulse "OK" para activar el motor, aparecerá el mensaje "Habilitado" y pulse "Esc" para pararlo. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "Limpieza".



Nota importante: Al terminar los *pellets* en la estufa cuando estaba en funcionamiento, **SIEMPRE** debe utilizar esta función para recargar.

- **Limpieza (esta función sólo aparece cuando la máquina está desactivada)**

Esta función permite efectuar la limpieza del cestillo de quema de forma manual. Pulse "Set" (configurar) y aparecerá el mensaje "OK" (aceptar). Pulse "OK" (aceptar) para iniciar la limpieza y aparecerá el mensaje "habilitada". Cuando quiera parar, pulse "OK" (aceptar). Pulse la tecla "+" para pasar al menú "Técnico".



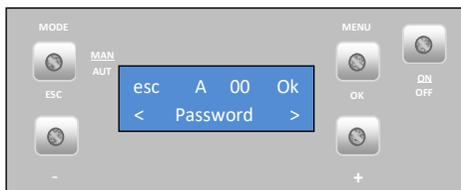
El menú técnico no está disponible para el consumidor final y se refiere únicamente a los ajustes de fábrica que en ningún caso deben modificarse.

- **Menú técnico**

Esta función le permite ajustar las diferentes variables de la estufa, pulse "SET" y el menú "contraseña" para entrar en el menú técnico.



Pulse OK y comienza a parpadear "A", con el "+" y "-" teclas seleccionar la letra deseada, pulse OK para confirmar y "00" comenzará a parpadear, con el signo "+" y "-" botones seleccionan el número deseado, confirme bien y entrar en el menú "configuración general".



Nota: la contraseña se proporciona únicamente a personal autorizado.

17. Mando por infrarrojos



Figura 109 - Mando por infrarrojos

El mando por infrarrojos permite encender y apagar la estufa y también aumentar o disminuir el caudal de aire del ventilador ambiente y el nivel de potencia del equipo.

Nota: Hay comandos de TV que tienen la misma frecuencia del mando de la estufa, estos influyen en su funcionamiento por lo que se recomienda su desactivación si esto ocurre.

18. Lista Alarmas / anomalías / recomendaciones

18.1. Anomalías



Nota importante: La anomalía de mantenimiento (cuando aparece la palabra "service" en la pantalla) significa que la estufa lleva más de 2100 horas de servicio. El cliente debe hacer el mantenimiento del equipo y, solo después, reiniciar el contador de horas para eliminar el mensaje de anomalía. Esta anomalía no afecta al funcionamiento normal del equipo, es únicamente un aviso.



Nota importante: las anomalías originan la parada de la máquina.



AVISO: Para apagar el aparato, en caso de emergencia, debe parar el equipo de manera normal.

Anomalías

"Service" (Corresponde a mantenimiento)
Fallo en el sensor de aire
Bajo nivel de <i>pellets</i>
Puerta abierta
Fallo en el sensor de temperatura de aire
Fallo en el sensor de temperatura del agua *
Fallo en el sensor de presión de agua *
Presión del agua cerca de los extremos del rango de operación

Tabla 4 - Lista de anomalías

* Sólo equipos hydro.

18.2. Alarmas



Nota importante: todas las alarmas originan la parada de la máquina. Será necesario restablecer la alarma y reiniciar. Para restablecer la máquina deberá mantener pulsado el botón "On/Off" (encendido/apagado) durante 10 segundos hasta oír la señal sonora.

Alarma	Código		Causa y Solución
Fallo en la ignición	A01	Tiempo máximo 2400 s	<ul style="list-style-type: none"> - Canal del sin fin vacío – volver a efectuar el arranque - Resistencia quemada – sustituir resistencia - Cestillo de quema mal colocado - Sin fin bloqueado – desbloquear - La temperatura de los humos no superó el valor definido durante la activación
Llama apagada o falta de pellets	A02	Temperatura inferior a: 40 °C	<ul style="list-style-type: none"> - Depósito de <i>pellets</i> vacío
Temperatura en exceso en la cuba de pellets	A03	110 °C	<ul style="list-style-type: none"> - El ventilador ambiente no funciona – llamar al servicio de asistencia - Termostato averiado – llamar al servicio de asistencia - Máquina con ventilación deficiente
Exceso de temperatura de humos	A04	Más de 230 °C (versión ar); Más de 260 °C (versión agua)	<ul style="list-style-type: none"> - El ventilador ambiente no funciona o está en un nivel de potencia bajo – aumentar el nivel al máximo (si el problema persiste, llamar al servicio de asistencia) - Tiro insuficiente - Exceso de la dosis de <i>pellets</i>; - Sonda de humos averiada
Alarma presostato	A05	Puerta abierta, falta de depresión o avería del extractor durante 60 s	<ul style="list-style-type: none"> - Cerrar la puerta y retirar el error de presostato averiado - Obstrucción del tubo de extracción o extractor averiado
Sensor de masa de aire	A06	Delta de 40 lpm durante 3600 s	<ul style="list-style-type: none"> - Tubería con tiro insuficiente o tubería obstruida
Puerta abierta	A07	Puerta abierta durante 60 segundos	<ul style="list-style-type: none"> - Cerrar la puerta – retirar el error - Sensor de la masa de aire averiado

Tabla 5 - Lista de alarmas A01 a A07

Alarma	Código		Causa y Solución
Error en el extractor de humos	A08	Error en la conexión	- Comprobar conexión - Verificar si el ventilador no está bloqueado
Error en el sensor de humos	A09	Error en la conexión	- Comprobar conexión
Error en la resistencia de pellets	A10	Error en la conexión	- Comprobar conexión - Resistencia averiada
Error motor del sin fin	A11	Error en la conexión	- Comprobar conexión - Motor sin fin averiado
Alarma nivel de pellets	A15		- Comprobar conexión
Presión de agua fuera del intervalo de funcionamiento *	A16		- Comprobar conexión - Verificar la presión en el circuito hidráulico - Ajustar la presión (1 bar) en el circuito hidráulico (intervalo de trabajo de 0,5 hasta 2,8 bar)
Exceso de temperatura del agua *	A18		- Comprobar conexión - Verificar si la bomba funciona - Purgar el circuito hidráulico - Verificar si los disipadores de calor están abiertos

Tabla 6 - Lista de alarmas A08 a A15

* Sólo equipos hidro.

 AVISO: DURANTE SU FUNCIONAMIENTO, EL EQUIPO ESTARÁ CALIENTE, POR LO QUE ES NECESARIO TENER CUIDADO, PRINCIPALMENTE CON EL VIDRIO DE LA PUERTA Y EL TIRADOR DE APERTURA DE LA PUERTA.

19. Electrónica Columbus

Las estufas Solzaima pueden estar equipadas con la electrónica Columbus, la pantalla Columbus es la que se muestra a continuación. Para confirmar si su equipo está equipado con esta electrónica, compruebe el número de serie del equipo y consulte la Tabla 6.

Electrónica Columbus	N.º Serie del equipo
Nevada	≥ 01-20-01348
Everest	≥ 01-20-00846
Everest Round	≥ 01-20-00438
E100	≥ 01-20-00001
E100R-UP	≥ 01-20-00001

Tabla 7 - Número de serie con la electrónica Columbus

19.1. Mando remoto



Figura 110 - Control remoto de radio

El mando permite encender y apagar la estufa y también aumenta o disminuye el nivel de potencia del equipo (para esto la estufa no puede estar en automático). Puede ser necesario emparejar el comando, para hacer esto debe:

- 1- Mantenga presionados los 2 botones (combinaciones: 1-2, 1-3, 1-4, 2-3, 2-4, 3-4);
- 2- El led comienza a parpadear rápidamente;
- 3- Después de 10 segundos, el led permanece encendido;

4- Después de que se arregla el led, deje de presionar los botones en menos de 5 segundos;

5- Si no deja de presionar los botones, el led se apagará y el número de serie no se cambiará (protección contra presión accidental) y el control remoto ya no se emparejará con la estufa.

Lista de números de serie:

Combinación de botones	Frecuencia asociada (bit)
1-2 (por defecto)	00000100
1-3	00000101
1-4	00000110
2-3	00001001
2-4	00001010
3-4	00001100

Lista de Códigos:

Botón	Código asociado (bit)
Botón 1 (ON)	Code: 11
Botón 2 (+)	Code: 01
Botón 3 (-)	Code: 00
Botón 4 (OFF)	Code: 10

Este control funciona con dos baterías CR2016 de 3V, similar a la figura a continuación.



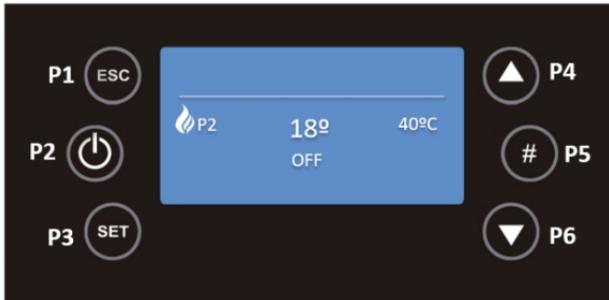
Figura 111 - Baterías del Comando

Nota: debe activar el comando en el visualizador véase el apartado 8.1.3 del manual.

19.2. Display

Cuando el aparato está conectado a la corriente eléctrica, el display del aparato muestra el estado de la estufa "OFF", la activación cronológica, los errores del sistema,

las funciones activas, la potencia de combustión seleccionada, la potencia de ventilación seleccionada, la temperatura ambiente actual y el valor de set-point de temperatura ambiente seleccionado.



En el menú de entrada al pulsar la tecla:

- "P1" puede salir del menú/submenú;
- "P2" es posible encender el equipo, o, apagar el equipo. El mismo botón permite restablecer el error en caso de bloqueo de la estufa, pulsando 3 segundos continuamente, permite también la activación del Crono en el submenú correspondiente;
- "P3" es posible acceder al menú 1 del usuario, pulsando 3 segundos sobre el mismo botón podemos acceder al menú 2 del usuario y también permite guardar los cambios;
- "P4" es posible entrar en el menú Potencia de Combustión;
- "P5" es posible entrar en el menú Informaciones y también activar un intervalo de tiempo del Crono;
- "P6" es posible entrar en el menú Termostato Ambiente;
- "P3" + "P5" durante 3 segundos es posible acceder al menú de informaciones secundarias presente en el menú de servicios donde se puede comprobar un conjunto de variables.

Led	Significado
D  S  FS 	<ul style="list-style-type: none"> • Cuando este Led está activo indica que el Crono está en Modo Diario ON, Modo Semanal ON o Modo Fin de Semana ON.
	<ul style="list-style-type: none"> • Cuando este Led está activo, indica qué ventiladores están funcionando, local y remoto.
	<ul style="list-style-type: none"> • Cuando este Led está activo significa que la temperatura ambiente solicitada ya ha sido alcanzada.

 **LA ESTUFA SIEMPRE DEBE SER DESACTIVADA POR EL MISMO MÉTODO QUE ESTABA ACTIVO. DURANTE EL PROCESO DE ACTIVACIÓN, EL EQUIPO NUNCA DEBE DESCONECTARSE.**

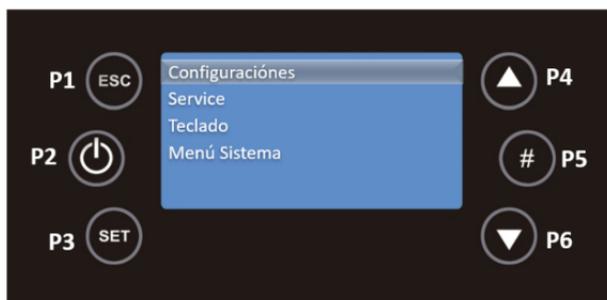
19.3. Menú Configuraciones

19.3.1. Idioma

Pulsando la tecla P3 durante 3 segundos, aparecerán los menús de Configuraciones, Service, Teclado y Menú Sistema.

ESTE ÚLTIMO ES UN MENÚ DE ACCESO EXCLUSIVO AL SERVICIO TÉCNICO Y REQUIERE UNA CONTRASEÑA PARA ELLO.

Con las teclas P4 y P6 debes seleccionar el menú deseado y luego pulsar P3 para validar la elección, en este caso será el menú Configuraciones.



Seleccione el submenú Idioma con la tecla P6 y para validar la entrada en este submenú la tecla P3.



Dentro de este submenú, con P4 y P6 seleccione el idioma deseado y pulse la tecla P3 de nuevo para validar.

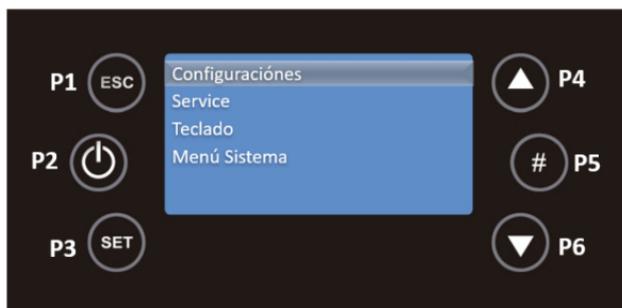


Para salir del menú Idioma, pulse la tecla P1.

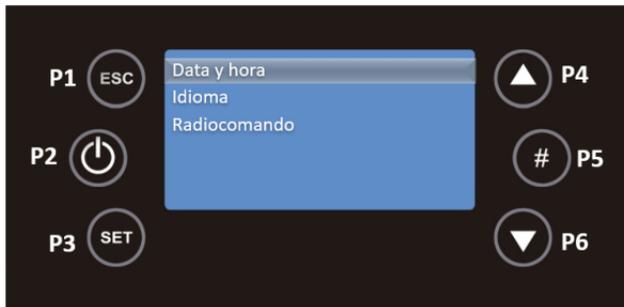
19.3.2. Data y Hora

- Hora

En la pantalla principal, pulsando la tecla P3 durante 3 segundos se puede acceder al menú Configuraciones, pulsando P3 de nuevo para entrar en este menú.



Con la tecla P3 seleccione Data y hora.



Ya en el menú Data y hora, seleccione la hora con las teclas P4 y P6 y pulse P3, la hora aparecerá en modo editable, parpadeando, con P4 y P6 seleccione la hora correcta y pulse P3 para validarla.



Lo mismo debe hacerse para los Minutos, con P6 seleccione Minutos y pulse P3, los minutos aparecerán en modo editable, parpadeando, con P4 y P6 seleccione los minutos correctos y pulse P3 para validar.



- **Data**

En el mismo menú, seleccione el Día con las teclas P4 y P6 y pulse P3, el día aparecerá en modo editable, parpadeando, con P4 y P6 seleccione el día correcto y pulse P3 para validarlo.



Para editar el Mes debe utilizar las teclas P4 y P6 para seleccionar este campo y luego P3, el mes aparecerá en modo editable, con P4 y P6 seleccione el mes deseado y pulsando de nuevo P3 para validarlo.



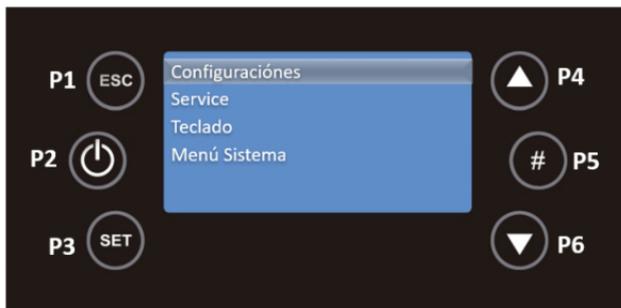
El Año sigue el mismo procedimiento, presione las teclas P4 y P6 para pasar al Año, use la tecla P3 para editar este campo, el año aparecerá en modo editable. Con P4 y P6 seleccione el año deseado y pulse P3 para validarlo.



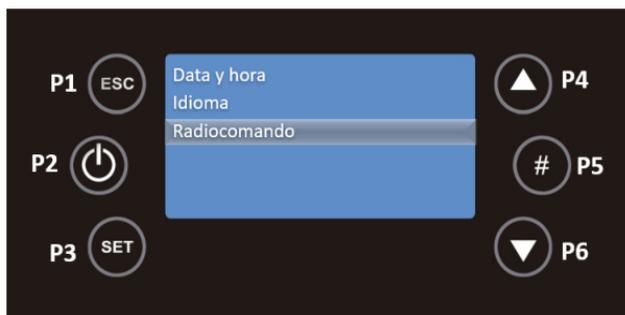
EL DÍA DE LA SEMANA (DE DOMINGO A SÁBADO) CAMBIA SEGÚN EL DÍA DE LA SEMANA SELECCIONADO.

19.3.3. Radio comando

En la pantalla principal, pulsando la tecla P3 durante 3 segundos se puede acceder al menú Configuraciones, pulsando P3 de nuevo para entrar en este menú.



Utilice la tecla P6 para seleccionar el submenú Radio comando y para validar la entrada en este submenú utilice la tecla P3.

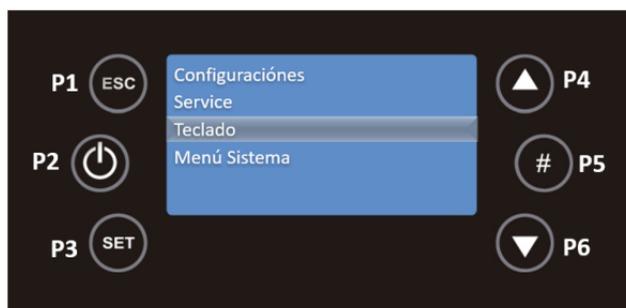


Con las teclas P4 y P6 puedes activar o desactivar el mando a distancia pulsando P3 para validar la acción.



19.4. Menú Teclado

Pulsando la tecla P3 durante 3 segundos, aparecerán los menús Configuraciones, Service, Teclado y Menú Sistema. Con las teclas P4 y P6 seleccione el menú deseado y luego pulsar P3 para validar la elección, en este caso será el menú Teclado.



En este menú están las funciones Contraste, Min Brillo, Screen Saber e Códigos de Firmware.



19.4.1. Contraste

Pulsando la tecla P3 para validar la elección de esta función, con las teclas P4 y P6 puede ajustar el contraste entre 0 y 30 para su pantalla. Para volver al menú del teclado, pulse P1.



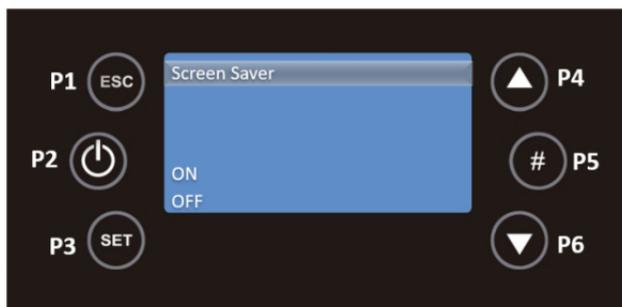
19.4.2. Min Brillo

En el menú Teclado con P4 y P6 seleccione la función Min Brillo pulsando la tecla P3. Con las teclas P4 y P6 puedes ajustar el brillo entre 0 y 20 para tu pantalla. Para volver al menú del teclado, pulse P1.



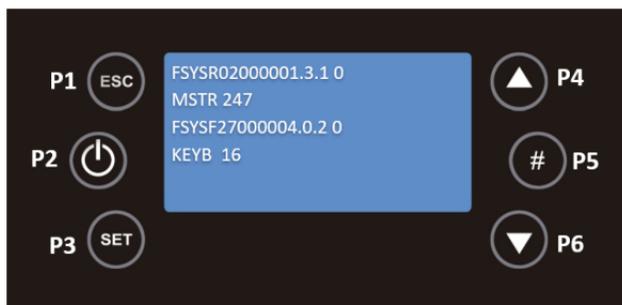
19.4.3. Screen Saver

En el menú Teclado con P4 y P6 seleccione la función Screen Saver pulsando la tecla P3. En esta función puede activar o desactivar el bloqueo de la pantalla. Para volver al menú del teclado, pulse P1.



19.4.4. Códigos de Firmware

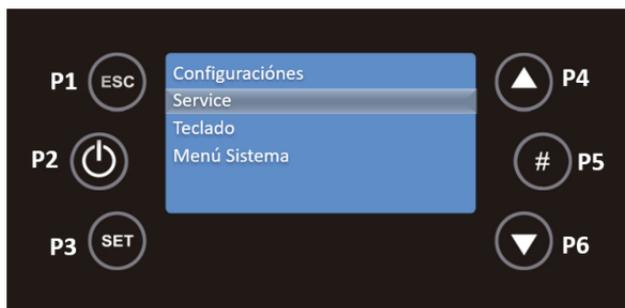
En el menú Teclado con P4 y P6 seleccione la función Códigos Firmware pulsando la tecla P3. Esta función, sólo de consulta, permite ver la dirección de comunicación de la placa de control, el tipo de placa y la versión del firmware.



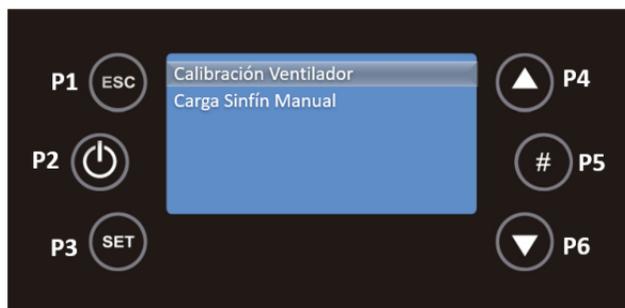
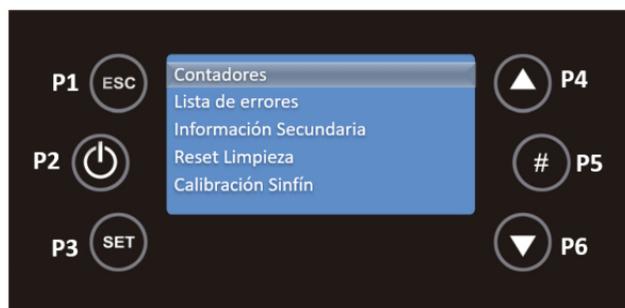
Para volver al menú Teclado, pulse P1. Pulsando esta tecla dos veces se mostrarán los menús de Configuraciones, Teclado, Service y Menú Sistema.

19.5. Menú Service

Pulsando la tecla P3 durante 3 segundos, aparecerá el menú Configuraciones, Service, Teclado y Menú Sistema. Con las teclas P4 y P6 debes seleccionar el menú deseado y luego pulsar P3 para validar la elección, en este caso será el menú Service.

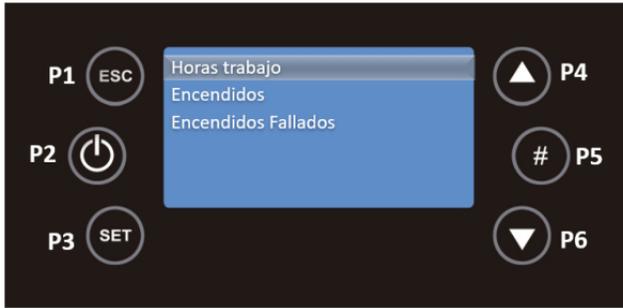


Este menú contiene las siguientes funciones.



19.5.1. Contadores

Seleccione Contadores con la tecla P3 para validar la entrada en este submenú. Esta función permite ver las horas de trabajo, el número de encendidos y el número de encendidos fallados.

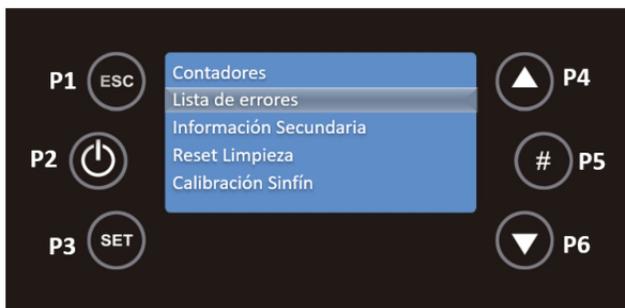


Con las teclas P4 y P6, seleccione el submenú que desea consultar y pulse P3 para validar. Para volver al menú Service, pulse P1.



19.5.2. Lista de Errores

En el menú Service con P4 y P6 seleccione el submenú Lista de Errores pulsando la tecla P3 para validar.

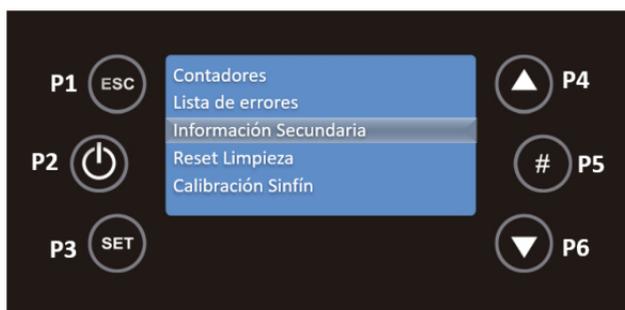


Este submenú muestra los últimos 10 errores que se produjeron, en cada línea se muestra el código de error y la fecha y hora en que se produjo. Para volver al menú Service, pulse P1.



19.5.3. Información Secundaria

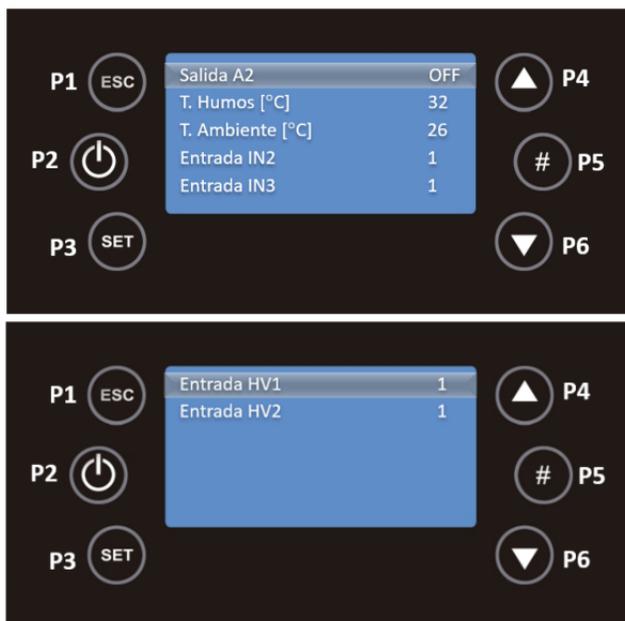
En el menú Service, seleccione el submenú Información Secundaria con P4 y P6, y luego pulse la tecla P3.



En esta función se puede consultar el código del producto, el estado del extractor de humo, el sinfín, el ventilador de ambiente y el estado de las salidas.

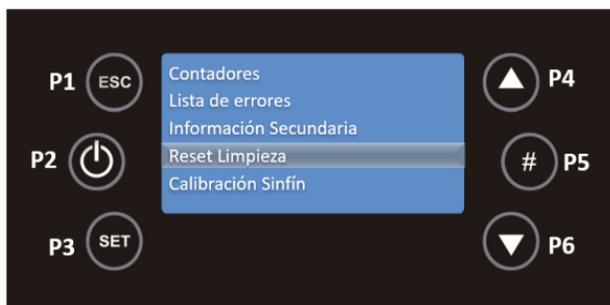


Se puede consultar la temperatura del humo, la temperatura ambiente y el estado de las entradas. Si el estado de la entrada es abierto (0) o cerrado (1).

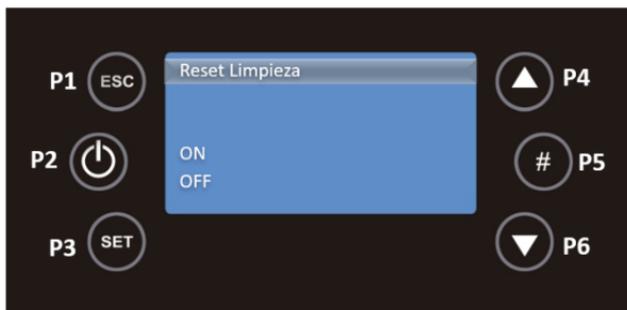


19.5.4. Reset Limpieza

En el menú Service con P4 y P6 seleccione la función Reset Limpieza, pulsando la tecla P3.

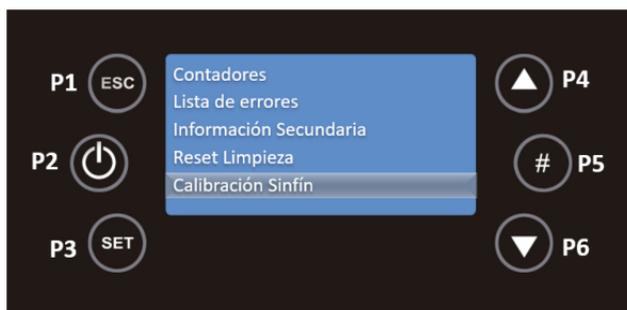


En esta función se puede activar o desactivar esta función. Para volver al menú Service, pulse P1.



19.5.5. Calibración Sinfín

En esta función se puede activar o desactivar esta función. Para volver al menú de servicio, pulse P1.

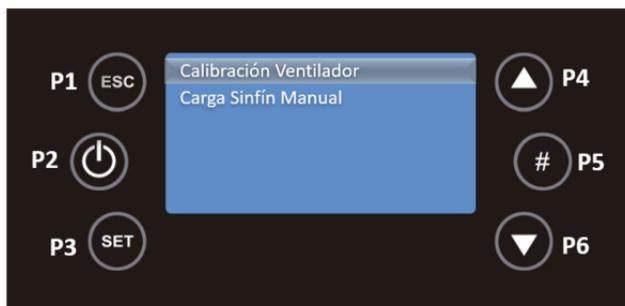


En este submenú con las teclas P4 y P6 se puede ajustar la cantidad de *pellets* a alimentar, entre -7 (-14%) y 7 (+14%). Para volver al menú Service, pulse P1.

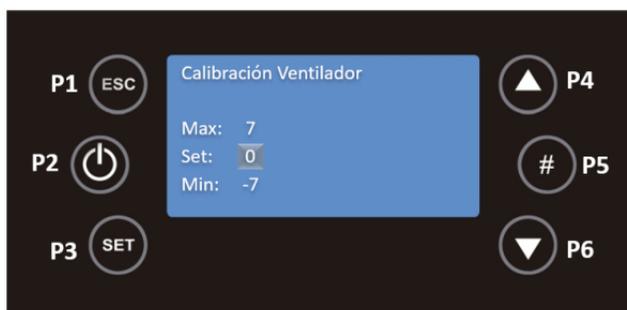


19.5.6. Calibración Ventilador

En el menú Service con P4 y P6 seleccione el submenú Calibración Ventilador pulsando la tecla P3.

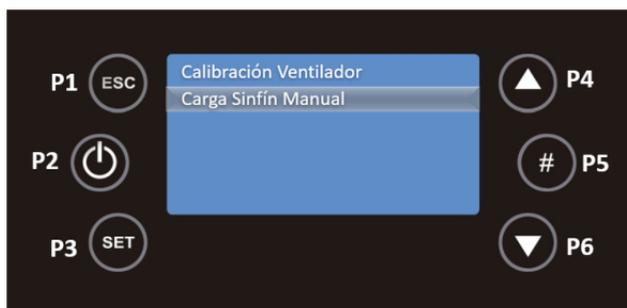


En este submenú con las teclas P4 y P6 puedes ajustar la velocidad del ventilador entre -7 (-21%) y 7 (+21%). Para volver al menú de servicio, pulse P1.

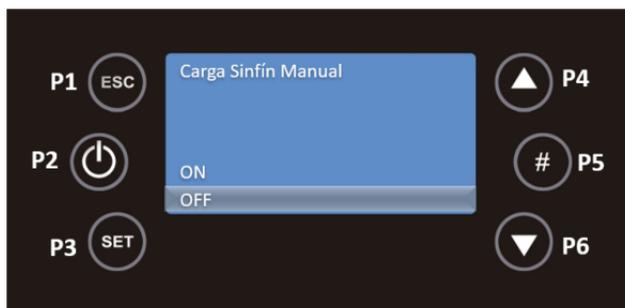


19.5.7. Carga Sinfín Manual

Seleccione Carga Sinfín Manual con la tecla P3 para validar la entrada en este submenú.



Esta función activa la carga manual de los *pellets*.



Al pulsar la tecla P1 dos veces, volverá a los menús principales, Configuraciones, Teclado, Service y Menú Sistema.

ESTE ÚLTIMO ES UN MENÚ DE ACCESO EXCLUSIVO AL SERVICIO TÉCNICO Y REQUIERE UNA CONTRASEÑA PARA ELLO.

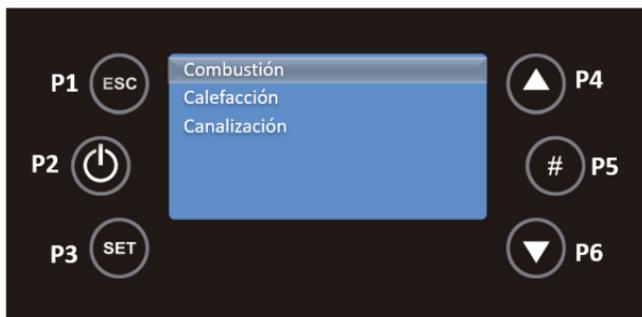
19.6. Menú Potencia

Pulsando la tecla P3 se accede a los siguientes menús, Potencia, Termostatos y Crono. Con las teclas P4 y P6 debe seleccionar el menú deseado y luego pulsar P3 para validar la elección, en este caso el menú Potencia.



19.6.1. Combustión

Seleccione Combustión con la tecla P3 para validar la entrada en este submenú.



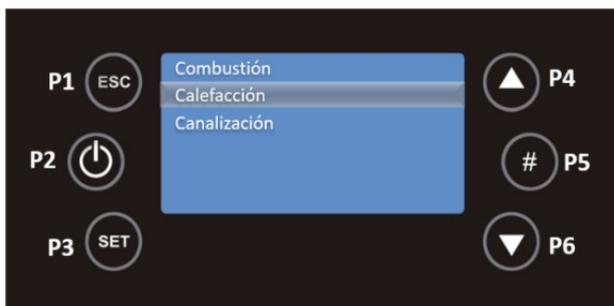
Con las teclas P4 y P6 se puede modificar la potencia de combustión del sistema. Se puede configurar en modo automático o manual: en el primer caso, el sistema elegirá la potencia de combustión; en el segundo caso, el usuario selecciona la potencia de 0 a 5.



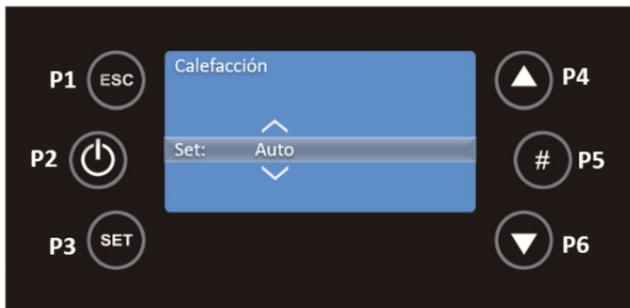
Presiona la tecla P3 para guardar los cambios y usa P1 para volver.

19.6.2. Calefacción

Con P4 y P6 debes seleccionar Calefacción y luego presione P3 para validar el acceso a este submenú.



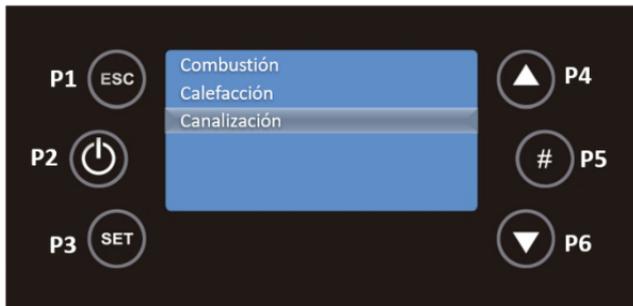
Con las teclas P4 y P6 se puede modificar la potencia de combustión del sistema. Este submenú permite modificar la potencia de ventilación del sistema. Se puede configurar en modo automático o manual: en el segundo caso, el usuario selecciona la potencia de 0 a 5.



Presiona la tecla P3 para guardar los cambios y usa P1 para volver.

19.6.3. Canalización (sólo Nevada y Everest Round)

Con P4 y P6 debes seleccionar Vent. Canalizable y luego pulse P3 para validar el acceso a este submenú.

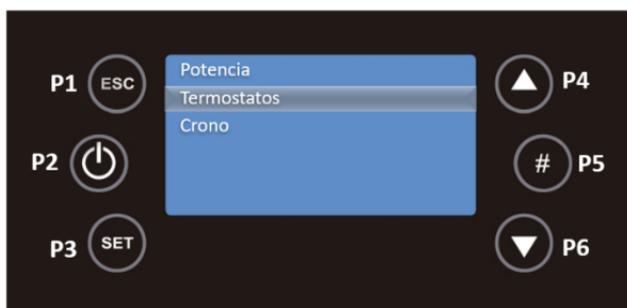


Este submenú le permite modificar el valor de potencia del ventilador de las tuberías. Sólo se muestra si selecciona un sistema de calefacción que incluya un segundo ventilador de calefacción. Con las teclas P4 y P6 se puede ajustar en modo automático o manual: en el segundo caso, el usuario selecciona la potencia de 0 a 5.



19.7. Menú Termostatos

Presionando la tecla P3, acceda al menú de los termostatos con la tecla P6 y luego presione P3 para validar la elección de este menú.



Nesteá menú, seleccione el submenú Ambiente, usando la tecla P3.



Puede fijar la temperatura de confort objetivo entre 10 y 40°C con las teclas P4 y P6.

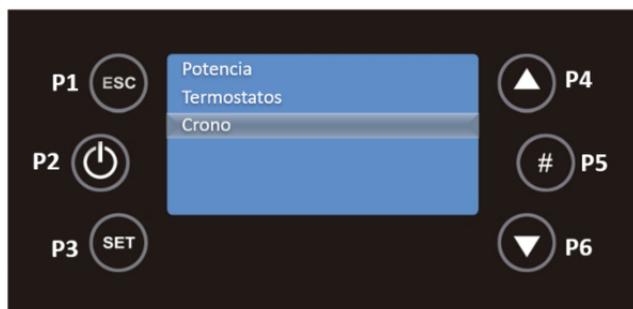


Presiona la tecla P3 para guardar los cambios y usa P1 para volver.

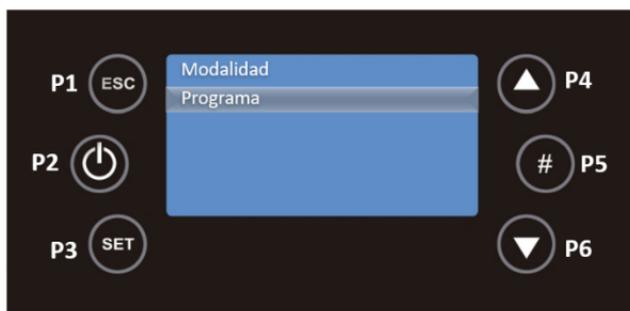
19.8. Menú Crono

El equipo tiene un programador de tiempo que enciende y apaga automáticamente la estufa. Puede ser diario (puede seleccionar el día de la semana y configurar hasta 3 veces diferentes para el día respectivo), semanal (puede seleccionar hasta 3 veces para un día, el mismo programa se aplicará todos los días de la semana) y de fin de semana (puede seleccionar 3 veces durante el día para los días de semana y los fines de semana).

En la pantalla principal, pulsando la tecla P3 se accede a los menús, Potencia, Termostatos y Crono. Con las teclas P4 y P6 debes seleccionar el menú de Crono y luego pulsar P3 para validar la elección.



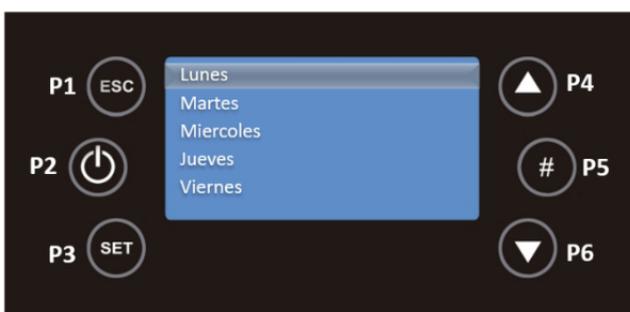
Luego debe entrar al submenú Programa, usando la tecla P6 para seleccionar y P3 para validar la elección.



Luego con las teclas P4 y P6 debe seleccionar Diario, Semanal o Fin de semana. Debe pulsar P3 para validar su elección.

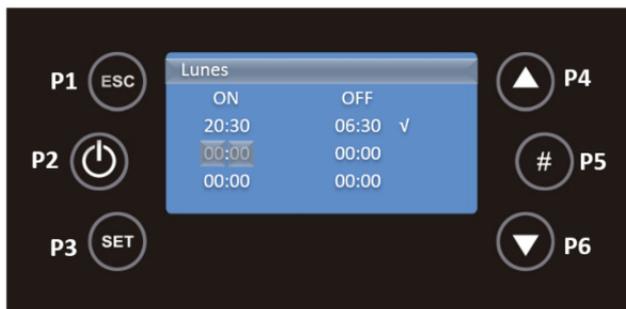


Para el programa Diario, utilice las teclas P4 y P6 para seleccionar el día de la semana, en este caso se ejemplifica el programa para el lunes, y luego pulse P3 para validar la elección.





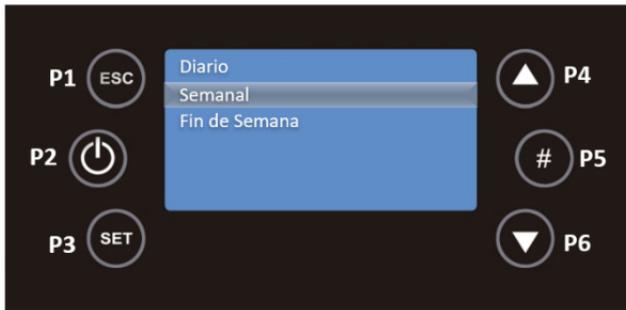
Debe pulsar P3 y este campo estará en modo editable, parpadeando. Pulse P4 y P6 para seleccionar el tiempo deseado y luego use la tecla P3 para guardar. Debe repetir este proceso durante el tiempo en que el dispositivo debe apagarse, usando las teclas P4 y P6. Finalmente debe activar el intervalo con la tecla P5, y aparecerá una marca de verificación en el lado derecho del intervalo.



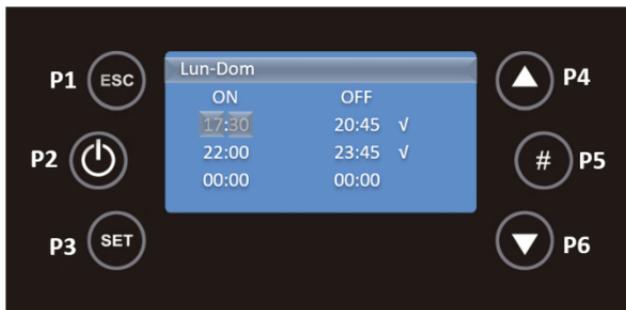
En la imagen de arriba, el sistema se encenderá a las 20:30 del lunes y se apagará a las 06:30 del martes. Cuando los programas se desarrollen alrededor de la medianoche para iniciar la operación el día anterior y terminar la operación al día siguiente será relevante:

- Termina el último programa el día anterior a las 23:59;
- Empieza el primer programa al día siguiente a las 00:00.

Para el programa Semanal, los programas son los mismos para cada día de la semana, de lunes a domingo. Utilice las teclas P4 y P6 para seleccionar Semanal en el submenú Programa y pulse P3 para validar su elección.



Debe pulsar P3 y este campo estará en modo editable, parpadeando. Pulse P4 y P6 para seleccionar el tiempo deseado y luego use la tecla P3 para guardar. Debe repetir este proceso durante el tiempo en que el dispositivo debe apagarse, usando las teclas P4 y P6. Finalmente debe activar el intervalo con la tecla P5, y aparecerá una marca de verificación en el lado derecho del intervalo.



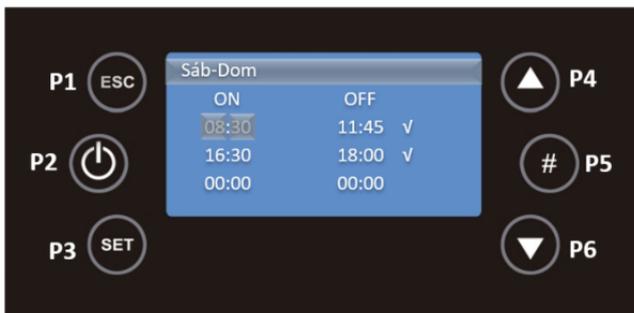
Para el programa Fin de Semana, debe seleccionar Fin de semana con las teclas P4 y P6 y pulsar P3 para validar su elección.



Para este modo, debe elegir entre lunes a viernes y sábado a domingo pulsando la tecla P3.



Debe pulsar P3 y este campo estará en modo editable, parpadeando. Pulse P4 y P6 para seleccionar el tiempo deseado y luego use la tecla P3 para guardar. Debe repetir este proceso durante el tiempo en que el dispositivo debe apagarse, usando las teclas P4 y P6. Finalmente debe activar el intervalo con la tecla P5, y aparecerá una marca de verificación en el lado derecho del intervalo.

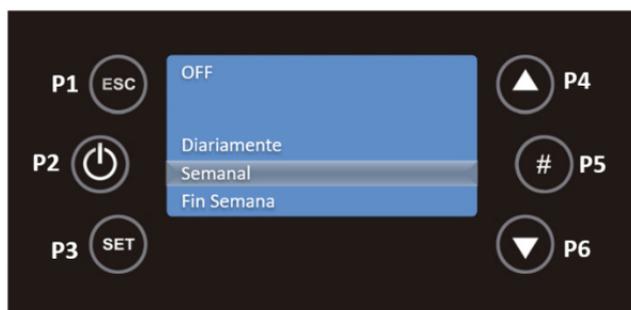


UNA VEZ DEFINIDOS LOS PROGRAMAS, ES NECESARIO DEFINIR EL MODO QUE SE DESEA ACTIVAR.

En la pantalla principal, pulsando la tecla P3 se accede a los menús, Potencia, Termostatos y Crono. Con las teclas P4 y P6 debes seleccionar el menú de Crono y luego pulsar P3 para validar la elección.



Seleccionando Modalidad con la tecla P3 puedes seleccionar el modo que desees. Utilice las teclas P4 y P6 para seleccionar entre Diario, Semanal o Fin de semana, utilice la tecla P2 para activar/desactivar la selección y P3 para guardar los cambios.

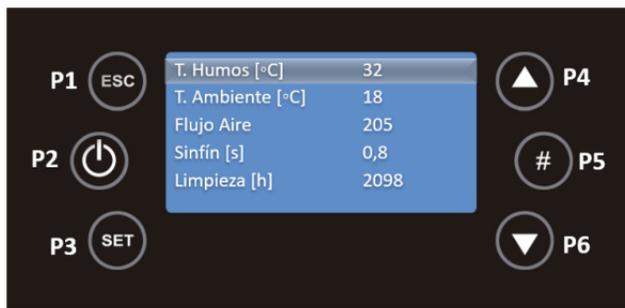


La pantalla principal después de la activación del modo es con el Led **D**, **S** o **FS** activo en la zona superior derecha.

19.9. Info Usuario

En este menú el usuario puede ver alguna información sobre el equipo, como los valores medidos y aspectos de la electrónica.

En el menú inicial, pulse una vez la tecla P5 y aparecerá el menú.



Con las teclas P4 y P6 puedes desplazarte por las diferentes variables. Los valores mostrados son los valores medidos On-Line.

La siguiente tabla explica el significado de cada variable.

T. Humos [°C]	La lectura en grados centígrados (°C) e informa de la temperatura de escape controlada por el termopar.
T. Amb. [°C]	La lectura en grados centígrados (°C) e informa de la temperatura ambiente controlada por la sonda NTC colocada en el exterior de la estufa.
Extractor [rpm]	La lectura en revoluciones por minuto informa la velocidad de rotación del extractor.
Sinfín [s]	La lectura en segundos informa al tiempo en un período de 4 segundos que el motor sinfín está activo y alimenta con <i>pellets</i> al quemador.
Service [h]	La lectura en horas informa el número de horas que faltan para acusar a las anomalías por falta de mantenimiento. El servicio técnico debe ponerlos a cero en el momento del mantenimiento. El período de mantenimiento debe respetar los kilos de <i>pellets</i> quemados.
Horas trabajo [h]	La lectura en horas informa el número de horas On, el modelado y la seguridad.
Encendidos [nr]	La lectura del número de ocurrencias dice cuántos encendidos se han hecho desde que se pusieron a cero.
Cód. Artic.	Código del producto.

Tabla 8 - Significado de las variables

20. Lista Alarmas / Averías / Recomendaciones – Electrónica Columbus

Anomalías

- Sond – Fallo en la comprobación de las sondas durante el proceso de check-up.
- Bloqueado Ignición – Cuando un dispositivo externo (por ejemplo, una aplicación o un cronómetro remoto) intenta desactivar el equipo durante el proceso de encendido. El sistema sólo se detendrá cuando alcance la fase de Run Mode que muestra el mensaje Bloqueo Ignición.
- Link Error – Cuando no hay comunicación entre la placa madre y la placa de display.
- Cleaning – Período cíclico de limpieza.
- Horas Parpadeando – Hora y fecha incorrectas en caso de apagón prolongado.

LAS ANOMALÍAS NO CAUSAN QUE EL EQUIPO SE APAGUE.

Para apagar el dispositivo en caso de emergencia, debe apagarlo normalmente. Para ello, pulse el botón de apagado durante 3 segundos y permita la desactivación hasta que aparezca la palabra off en el display.

Todas las alarmas provocan la desactivación de la máquina con información de error y activación del LED de alarma. Será necesario realizar un "reset" a la alarma y reiniciar. Para reiniciar la máquina, pulse la tecla "On/Off" durante 3 o 4 segundos hasta que escuche la señal acústica, acompañada del mensaje "Reinicio de las alarmas en curso".

Si el restablecimiento de la alarma tiene éxito, se comprueba la nueva información – Restablecer alarmas con éxito. En el estado Off, si por alguna razón la temperatura del humo supera los 85°C, la estufa entra en el modo de desactivación.

Alarma	Cód		Causa y Resolución
Temperatura excesiva en la cuba de <i>pellets</i>	Er01	110 °C, incluso com el equipo en modo apagado	<ul style="list-style-type: none"> - El ventilador ambiente no funciona - llame al servicio técnico - Termostato defectuoso – llamar al servicio técnico - Máquina con ventilación deficiente
Alarme presostato de humos	Er02	Puerta abierta, falta de vacío o fallo del extractor durante 180 s Sólo visible si el extractor está encendido	<ul style="list-style-type: none"> - Cierre la puerta y elimine el error del presostato defectuoso - Obstrucción de la tubería de escape o extractor defectuoso
Llama apagada o falta de <i>pellets</i>	Er03	Temperatura de humos inferior a: 55°C (Th03)	<ul style="list-style-type: none"> - Depósito de <i>pellets</i> vacío - Termopar defectuoso - Canal de <i>pellets</i> obstruido
Exceso de temperatura de humos	Er05	Más de 300 °C	<ul style="list-style-type: none"> - El ventilador ambiental no funciona o está en un nivel de potencia bajo – elevar el nivel al máximo (si el problema persiste, llame al servicio técnico) - Tirada insuficiente - Exceso de dosis de <i>pellets</i> - La sonda de humo está defectuosa
Error en el extractor de humos	Er07	No hay señal de rpm. Permite desbloquear y trabajar temporalmente por tensión P25=0	<ul style="list-style-type: none"> - Comprobar la conexión; - Compruebe que el ventilador no esté bloqueado - Después de la corrección del fallo, seleccionar de nuevo el modo de operación P25=2
Error en el encoder del extractor de humos	Er08	Encoder muestra la señal, pero falla la regulación Permite desbloquear y trabajar temporalmente por tensión P25=0	<ul style="list-style-type: none"> - La obstrucción del tubo de escape o el extractor están defectuosos - Después de la corrección del fallo, seleccionar de nuevo el modo de operación P25=2
Fallo en la ignición	Er12	Tiempo máximo:900 s e Temperatura de humos inferior a 50°C	<ul style="list-style-type: none"> - Canal de tornillo sinfin vacío - arranque de nuevo - La resistencia se quemó ignición - reemplazar resistencia - La cesta del quemador está fuera de lugar - La temperatura del humo no ha excedido el valor establecido en la activación

Desconexión de la tensión de alimentación	Er15	Corte del suministro eléctrico durante más de 50 minutos	<ul style="list-style-type: none"> - Compruebe la tensión de alimentación con la fuente de alimentación - Compruebe el uso simultáneo de aparatos eléctricos - En caso de un corto corte de corriente (<10s), la estufa sigue funcionando normalmente - Si el sistema estaba en ON y el corte de energía ocurre por más de 10s y menos de 50 min la estufa desarrolla una luz después de un apagón
Fallo de comunicación con el comando LCD	Er16		<ul style="list-style-type: none"> - Comprobar la conexión entre la placa y el display
Error de puerta abierta (sólo K600)	Er44	Puerta abierta durante 60 segundos	<ul style="list-style-type: none"> - Cerrar la puerta - eliminar el error
Service	Servicio	Máximo de 2100 horas (T66) planificadas para el mantenimiento logrado	<ul style="list-style-type: none"> - Póngase en contacto con su instalador o reparador para un mantenimiento preventivo oportuno del equipo

EL FALLO DE MANTENIMIENTO (MENSAJE DE SERVICIO EN EL DISPLAY) SIGNIFICA QUE LA ESTUFA TIENE MÁS DE 2100 HORAS DE FUNCIONAMIENTO. EL CLIENTE DEBE MANTENER EL EQUIPO Y SÓLO ENTONCES RESTABLECER EL CONTADOR DE HORAS PARA ELIMINAR EL MENSAJE DE AVERÍA. ESTO NO INFLUYE EN EL FUNCIONAMIENTO NORMAL DEL EQUIPO, ES SÓLO UNA ADVERTENCIA.

21. Funcionamiento de la máquina

Arranque

Para iniciar el arranque de la caldera de *pellets* es necesario pulsar el botón On/Off durante 3s. En pantalla se visualizará "Activación", manteniéndose así hasta que la fase de encendido concluya.

Los *pellets* pasarán a través del canal de alimentación hasta el cestillo de quema (cámara de combustión), donde comenzará su ignición con ayuda de la resistencia de calentamiento. Este proceso puede durar entre 5 y 10 minutos, dependiendo de si el tornillo sin fin de transporte de *pellets* está previamente cargado con combustible o vacío. Una vez terminada la fase de ignición, deberá aparecer la palabra "On" en pantalla. La potencia de calentamiento se puede regular en cualquier momento y, para ello, basta mantener pulsada la tecla de selección de potencia durante 1 segundo, aproximadamente. El usuario tiene la posibilidad de escoger entre cinco niveles de potencia predeterminados. La potencia seleccionada se mostrará en el visualizador. El estado inicial de potencia al comienzo de cada arranque será el valor definido antes de la última parada.



Nota importante: antes de proceder al arranque de la máquina, compruebe si la placa deflectora está **CORRECTAMENTE** colocada.

NO COLOQUE el combustible directamente en el cesto de encendido.

Parada

La orden de parada del aparato se realiza pulsando el botón On/Off durante 3 seg. Hasta que concluya esta fase el visualizador indicará "**desactivación**". El extractor estará activo hasta que se alcance la temperatura de humos de 40 °C, para garantizar que se quema todo el *pellet*.

Desconectar el aparato

Solo deberá desconectar el aparato después de haber cumplido el procedimiento de parada; asegúrese de que el visualizador indica "**Off**". En caso de que sea necesario, desconecte el cable de alimentación de la toma eléctrica.

Reabastecer el depósito de *pellets*

a) Abra la tapa del depósito de *pellets*, en la zona superior del equipo, tal y como se muestra en la Figura 112.

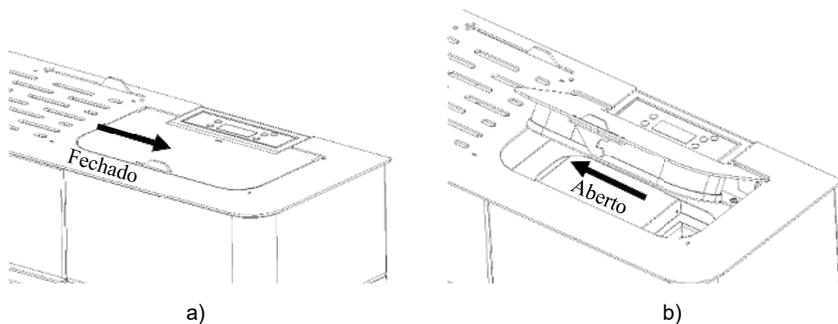


Figura 112 - apertura de la tapa

b) Vacíe el saco de *pellets* en el interior del depósito, Figura 113.



Figura 113 - Reabastecimiento del depósito de *pellets*

c) Encienda el equipo y cierre la tapa del depósito, presionándola.

22. Mantenimiento

Las estufas de *pellets* Nevada y Everest requieren un mantenimiento riguroso. El principal cuidado que hay que tener es limpiar con regularidad las cenizas en la zona de quema de los *pellets*. Para ello, resulta práctico usar un aspirador de cenizas. La limpieza se debe **REALIZAR** después de cada quema de 30 kg de *pellets*, aproximadamente.

Nota: Sin embargo, antes de realizar cualquier limpieza, es imprescindible que la estufa esté desenchufada y suficientemente fría con el fin de evitar accidentes.

22.1. Limpieza del vidrio

El vidrio solo se puede limpiar cuando esté completamente frío. Para ello, utilice un producto adecuado, siga sus instrucciones de uso y evite el contacto entre el producto y el cordón de aislamiento y las partes metálicas pintadas, con el fin de que no se produzcan oxidaciones indeseadas. El cordón de aislamiento está pegado, por lo que no se debe mojar con agua ni con productos de limpieza.



Figura 114 - Limpieza incorrecta del vidrio



a)



b)

Figura 115 - Limpieza del vidrio: a) aplicar líquido en el paño; b) limpiar el vidrio con el paño

22.2. Limpieza de la estufa (Continuo)

Para realizar este mantenimiento, en primer lugar, con el mango de limpieza, tire y empuje de la barra de limpieza oculta en la parrilla de ventilación de la estufa, retirando de esta forma la suciedad que se encuentra adherida al intercambiador de tubos (Figura 116). Esta 1ª fase no se aplica a la estufa E100.

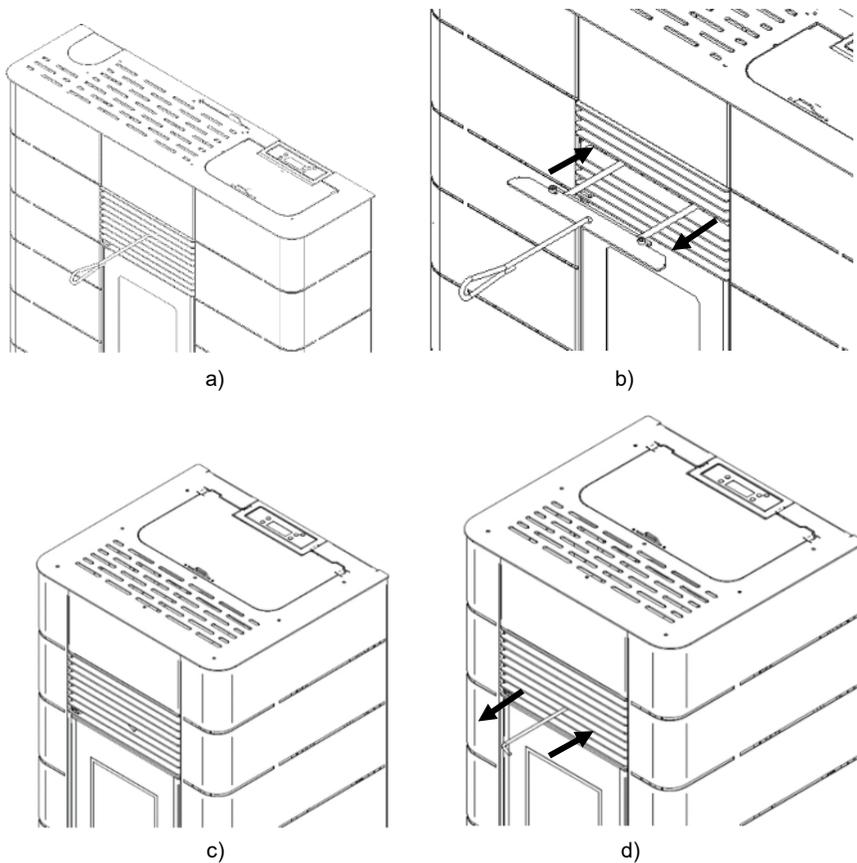


Figura 116 - Barra de limpieza del intercambiador

A continuación, abra la puerta y retire el cestillo de quema, la rejilla de cenizas, el cestillo de cenizas y la trampilla. Limpie las cenizas que se encuentran alojadas en estos elementos.

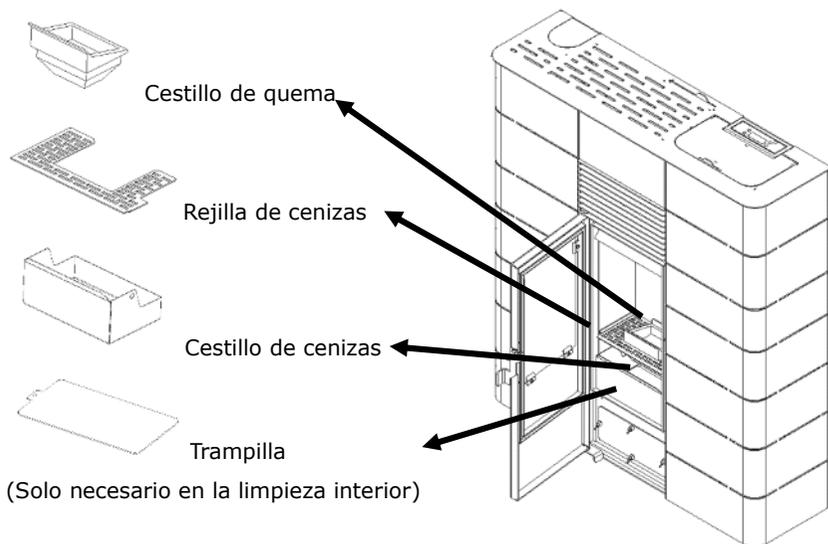


Figura 117 - Accesorios a retirar en la limpieza del equipo

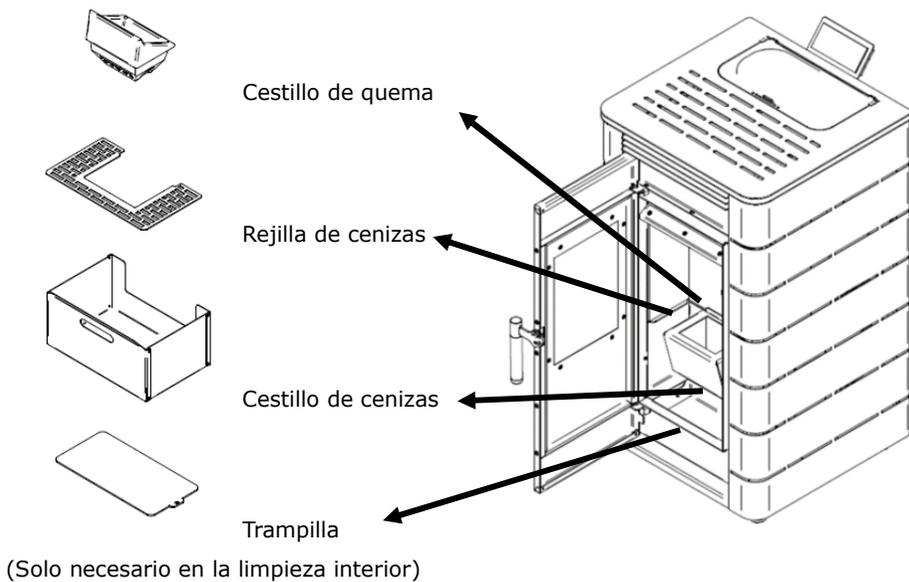


Figura 118 - Accesorios a retirar en la limpieza del equipo E100 y E100R-UP

A continuación, limpie el interior de la estufa frotando con un cepillo o con un paño las superficies en las que se haya acumulado la suciedad (Figura 119).



Figura 119 - Limpieza de la vermiculita

Muy importante: Es necesario limpiar el interior de la estufa con la apertura de la trampilla y limpiar el interior, como se muestra en la Figura 120. Por último, montar las piezas en el orden inverso al que fueron llevados y cierre la puerta del aparato.



a)



b)

Figura 120 - Limpieza del interior de la estufa

22.3. Limpieza adicional (Periódica)

Por cada 600-800 kg de *pellets* consumidos, además del procedimiento de limpieza realizado anteriormente, también deberá realizarse un mantenimiento adicional.

22.3.1. Limpieza interior de la cámara de combustión

En este equipo es necesario quitar los carenados laterales para poder tener acceso a las tapas laterales de la cámara de combustión (ver punto 8 de este manual). Para limpiar su interior, es necesario retirar las tuercas mariposa o tornillos en el caso del E100 y E100R-UP, Figura 121-c, retirar las tapas laterales y luego retirar la tapa frontal del equipo (sólo aplicable en equipos Nevada) y con la aspiradora retirar la ceniza, Figura 121-a. Con un cepillo de acero de 20-25 mm de diámetro y 80 cm de largo. Limpiar la zona de extracción de humos, Figura 121-b.

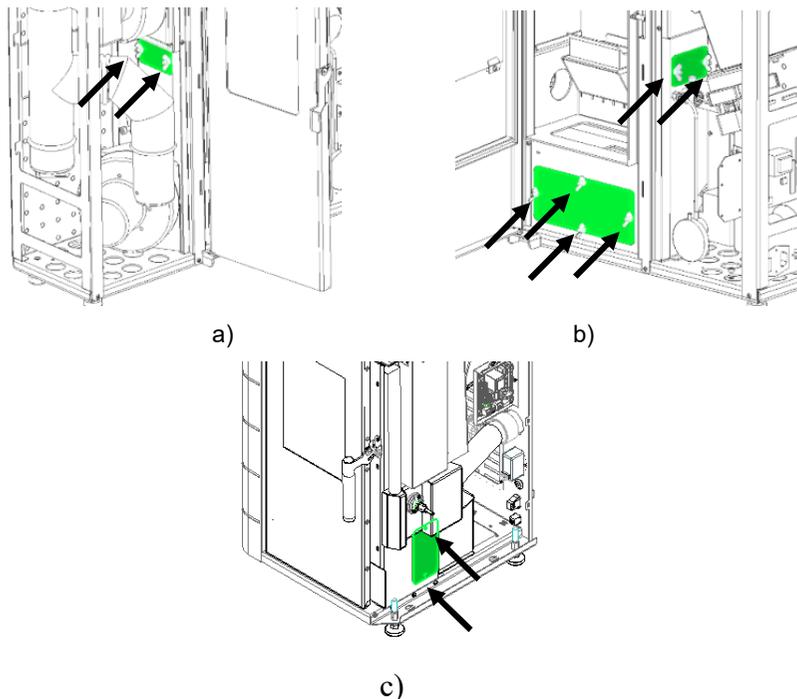


Figura 121 - Tapas que hay que retirar en el equipo



Figura 122 - a) Aspirar el interior; b) Limpiar con escobillón

22.3.2. Limpieza chapa deflectora

En este equipo es necesario retirar la ceniza que se acumula detrás de la chapa deflectora. Para llevar a cabo esta operación es necesario retirar el aislamiento (vermiculita) del equipo.

En primer lugar, deberá retirar el canal de alimentación que se encuentra en el lateral derecho del equipo (Figura 123). Para retirar la pieza es necesario aflojar las tuercas que lo sujetan (utilizar una llave fija M10). Esta operación se realiza sólo en la estufa de *pellets* Nevada.

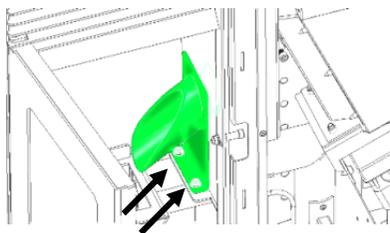


Figura 123 - Retirada del canal de alimentación

A continuación, quite las piezas de vermiculita. Para ello deberá desencajarlas de los apoyos que las sujetan (Figura 124). Para retirarlas es necesario seguir este orden, primero debe retirar la vermiculita posterior (1) y, solo después, las laterales (2).

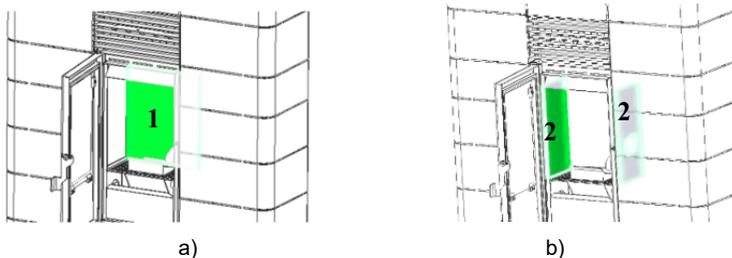


Figura 124 - Retirada de las piezas de vermiculita

Para retirar la chapa deflectora debe desplazarla de los apoyos que la sostienen, retirándola por la parte posterior de estos (Figura 125-a y Figura 125-b).

Proceda a la limpieza retirando la ceniza, podrá necesitar un cepillo o un paño para retirar la ceniza que se encuentre alojada en los tubos y en la pared situada por encima de la chapa deflectora (Figura 125-c y Figura 125-d).

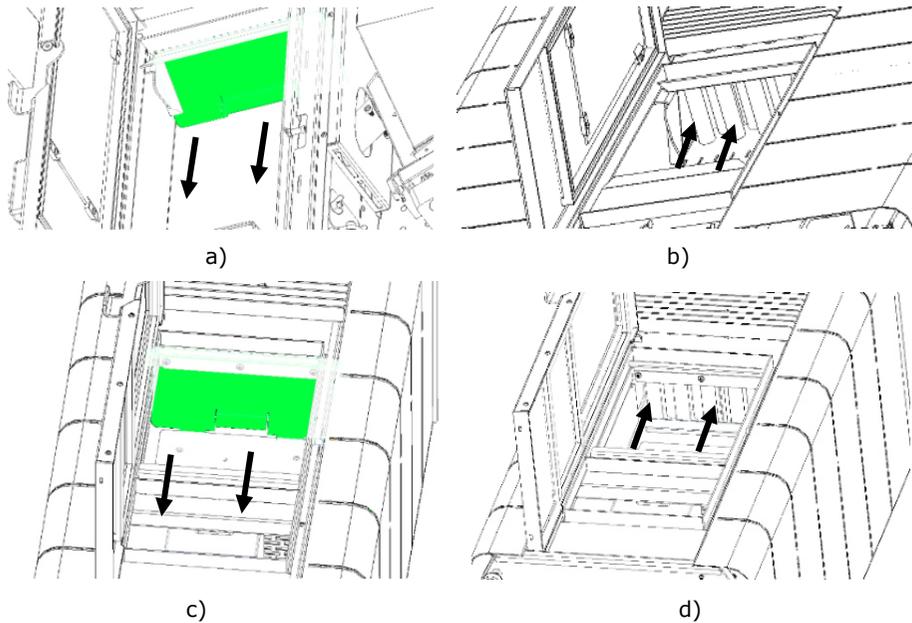


Figura 125 - Retirada de la chapa deflectora y limpieza del intercambiador

22.3.3. Limpieza del circuito de humos (sólo estufa Everest)

Para la limpieza de la chimenea, circuito de gas deberá quitar la vermiculita. Detrás de esto es una etiqueta fija con 5 tornillos. Afloje los tornillos que sujetan la placa, con una llave Allen N.º 4.

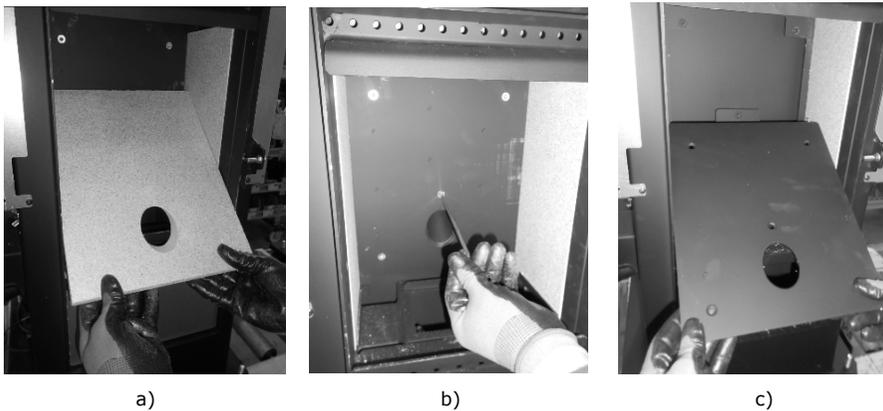
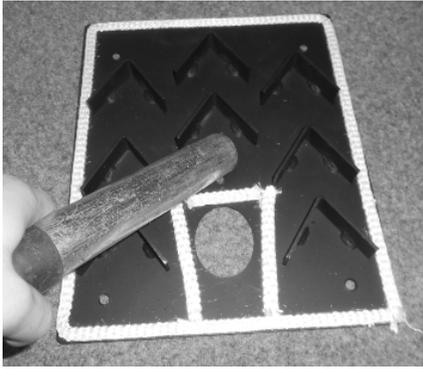


Figura 126 - Quitar el circuito de humos

Con la ayuda de un aspirador o un cepillo adecuado, limpie la pieza quitada y el interior de la cámara de combustión.



a)



b)

Figura 127 - Limpieza del circuito de humos

22.3.4. Limpieza del extractor de humos

En caso de una inadecuada extracción de humos, le recomendamos limpiar el extractor como se muestra en las Figura 128 y Figura 129. Se recomienda efectuar esta operación como mínimo una vez por año. A continuación, el ejemplo de la limpieza del extractor Nevada.

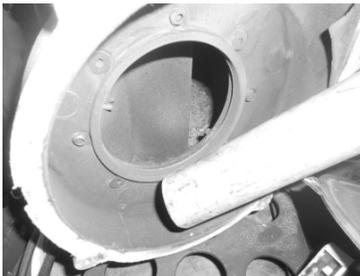


a)



b)

Figura 128 - a) Retirar los tornillos; b) Retirar el extractor



a)



b)

Figura 129 - a) Aspirar la concha del extractor; b) Aspirar el extractor

22.3.5. Limpieza de la "T" de inspección (sólo estufa E100R-UP E100R-UP)

Para limpiar la T de inspección instalada en el interior de la estufa, retire los tornillos que fijan la rejilla trasera. Detrás se encuentra la t de inspección, se debe retirar la tapa inferior y aspirar la ceniza.

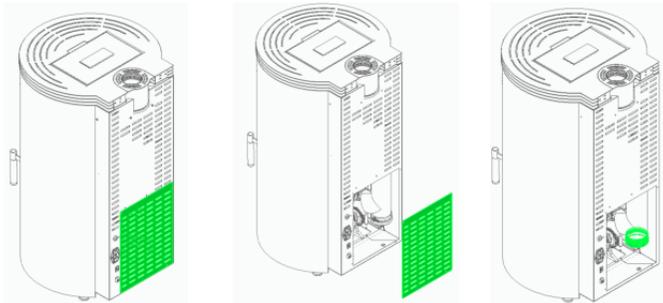


Figura 130 - Limpieza de la "T" de inspección de la estufa E100R-UP

23. Instalación y funcionamiento de un mando externo "cronotermostato" (opcional)

Las estufas de *pellets* se fabrican de serie con un mando (*visualizador*). Como alternativa, la estufa puede utilizarse instalando un mando externo genérico (cronotermostato) u otro tipo de mando siempre que el contacto no tenga tensión.

Para encender el equipo de *pellets* de forma remota a través de un cronotermostato o termostato, debe utilizar la interfaz (Figura 132-b). Se trata de una placa colocada en el lado derecho en la estufa Nevada (Figura 131-a) y en la parte posterior de la estufa Everest (Figura 131-b) y E100, Figura 131-c.

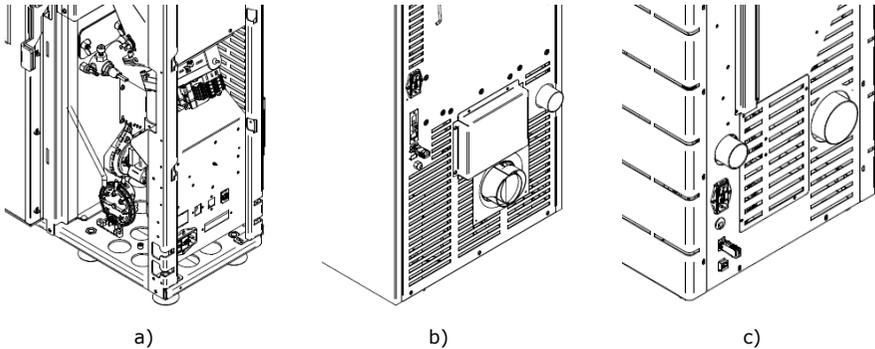


Figura 131 - Lugar donde se instala la placa interfaz

Esta placa dispone de dos entradas "remote" y "thermostat". Al conectar el cronotermostato en la entrada "remote", el usuario da la orden de encendido (contacto cerrado NC) y parada (contacto abierto NO).

En caso de conectarlo en la entrada "thermostat", esta solo variará la potencia de la máquina entre potencia mínima (contacto abierto NO) y potencia máxima (contacto cerrado NC).

Nota: El mando externo, por norma, viene con un manual.



Figura 132 - Mando externo (cronotermostato) e interfaz de conexión – ambos no incluidos

En el caso del mando remoto **inalámbrico** es necesario conectar los dos cables, como indica la siguiente figura:

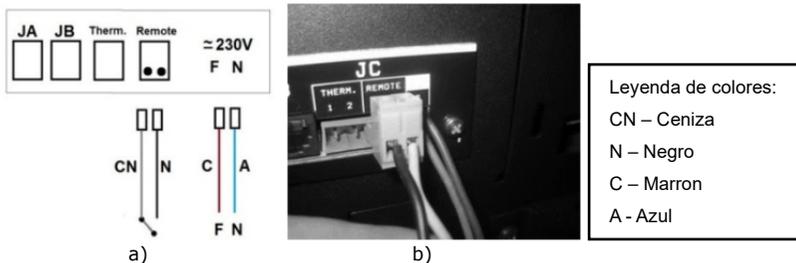


Figura 133 - Conexión del control remoto inalámbrico

En el caso del mando remoto **con cables** es necesario conectar los cables negro y gris en el receptor como se muestra en la siguiente Figura 134.

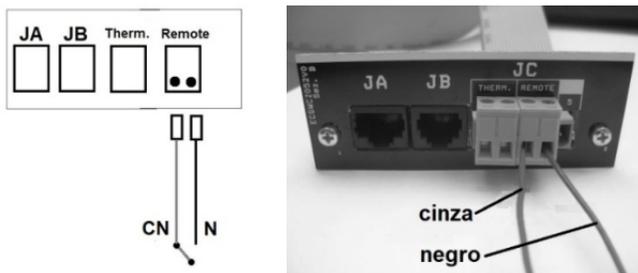
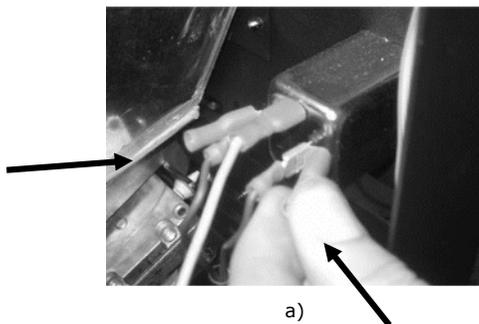


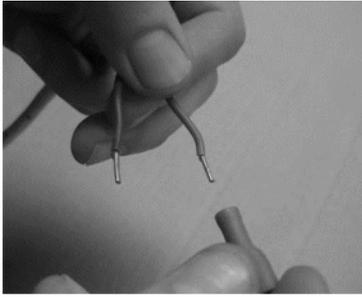
Figura 134 - Conexiones del mando externo con cables

23.1. Instrucciones de montaje del mando externo

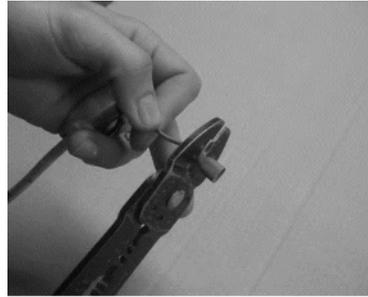
a) Apague la máquina en el interruptor general, retire el lateral derecho del equipo **(ver punto 11 de este manual)**. Retire los terminales de los bornes fase (F) y neutro (N) de la máquina.



b) Coloque los terminales del cable que alimenta con 220 V el emisor.

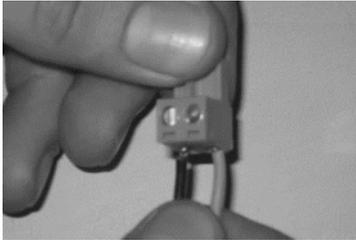


b)

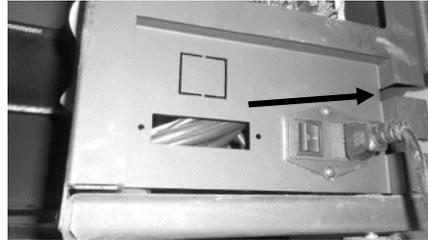


c)

c) Conecte los cables al conector del contacto ON/OFF (Figura 135-e). Pase los hilos por la rendija que se encuentra en el lateral del equipo, hacia el interior de la estufa (Figura 135-f);

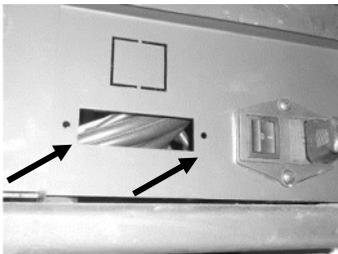


e)

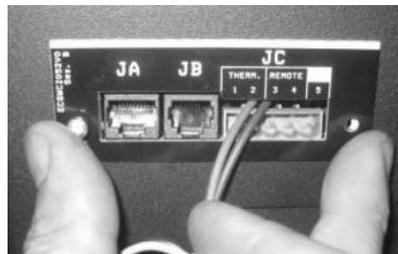


f)

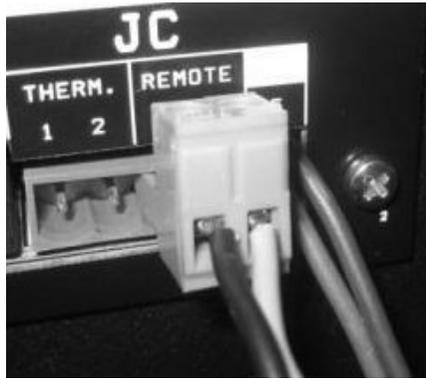
d) Monte la interfaz en el respectivo lugar de la estufa y conecte el enchufe del mando externo (contacto On/Off (encendido/apagado)) en la posición "remote" (remoto) (Figura 135-i).



g)

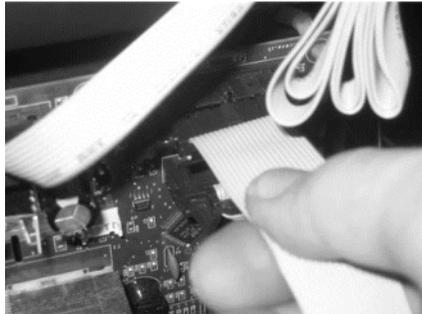


h)



i)

e) Conecte el cable de la interfaz a la placa electrónica, en el enchufe de comunicación (Servizi 5J).



j)

Figura 135 - Instalación del cronotermostato

24. Instalación opcional de seguridad – Kit de conexión UPS

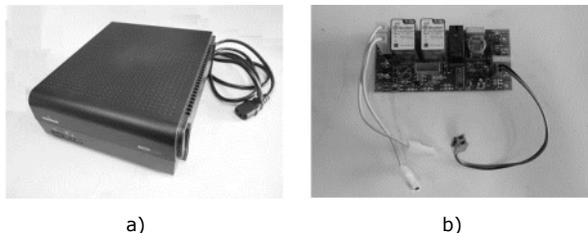


Figura 136 - a) ejemplo de UPS (no incluido en el kit); b) componentes del kit UPS

Para instalar el kit de conexión a un UPS, deberá proceder como se muestra en las siguientes ilustraciones.

En primer lugar, para poder acceder a la placa electrónica tiene que retirar la cubierta lateral (**ver punto 11 de este manual**). A continuación, deberá montarse el módulo electrónico de la UPS, al lado de la placa electrónica de la estufa, y conectarse los respectivos cables a la placa (Figura 137-a y Figura 137-b). A continuación, deberá retirar la chapa fija con micro uniones en la parte trasera del equipo (Figura 137-c), y colocar en ese lugar local el enchufe para conectar la UPS (Figura 137-d), efectuando posteriormente las conexiones eléctricas (Figura 137-e).

NUNCA conecte el módulo electrónico de la UPS con la máquina conectada.

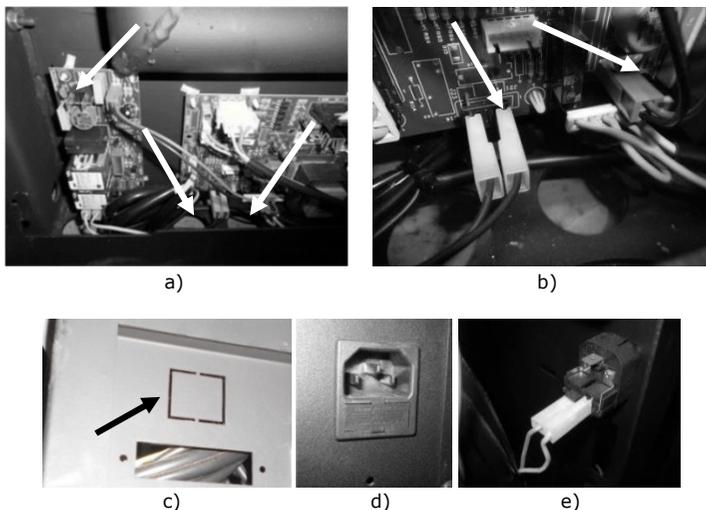


Figura 137 - Instalación del kit UPS

En la figura abajo se demuestra a través de un esquema la secuencia de ligación eléctrica de un kit UPS.

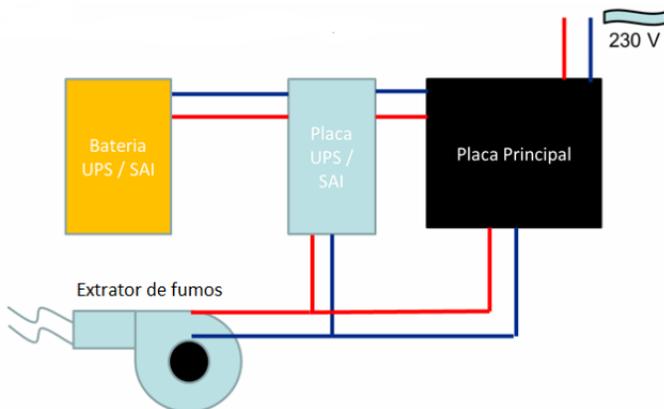


Figura 138 - Esquema funcionamiento Kit Ups

⚠ Nota importante: O módulo UPS no está incluido en el kit. La capacidad de la batería del UPS recomendada es de al menos 900 W.

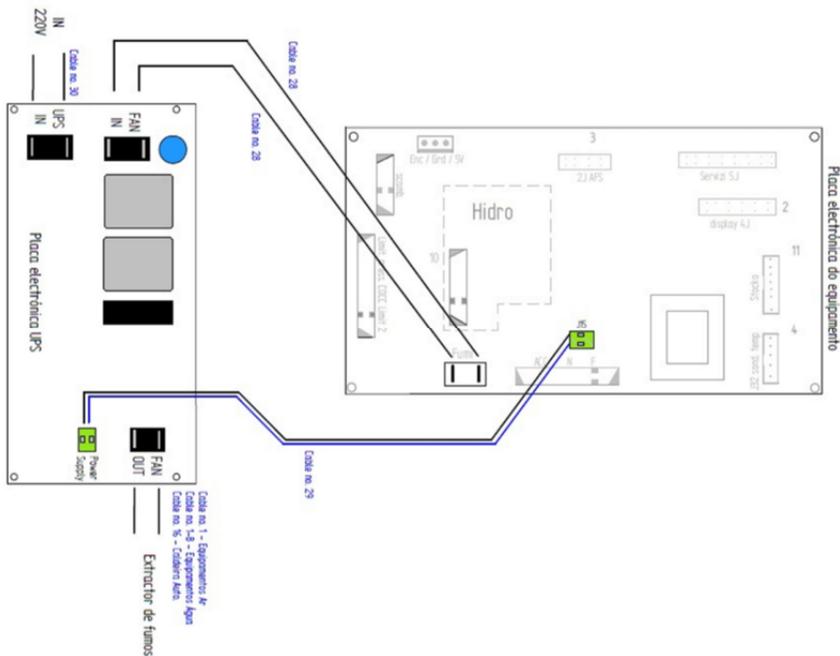


Figura 139 - Esquema de conexiones eléctrica Kit Ups

25. Plan y registro y mantenimiento

Para garantizar el buen funcionamiento de su caldera es imprescindible realizar las operaciones de mantenimiento que vienen detalladas en el punto 22 del manual de instrucciones o en la etiqueta con el guía de mantenimiento y limpieza. Existen tareas que pueden ser hechas por un técnico autorizado. Contacte al instalador. Para no perder la garantía de su aparato debe realizar todos los mantenimientos con la periodicidad indicadas en el manual, el técnico que las realiza, deberá rellenar y firmar el registro de mantenimiento.

Dados del cliente:

Nombre:	
Dirección:	
Teléfono:	
Modelo:	
N.º de serie:	

Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____				Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____			
Tareas	Visto	Obs.	Tareas	Visto	Obs.		
Limpiar quemador			Limpiar quemador				
Limpiar circuito de humos e intercambiador			Limpiar circuito de humos e intercambiador				
Limpiar compartimiento de la trampilla			Limpiar compartimiento de la trampilla				
Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets			Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets				
Comprobar la presión del vaso de expansión			Comprobar la presión del vaso de expansión				
Comprobar la válvula de seguridad 3 bar			Comprobar la válvula de seguridad 3 bar				
Comprobar el líquido del circuito hidráulico			Comprobar el líquido del circuito hidráulico				
Limpiar extractor de humos			Limpiar extractor de humos				
Comprobar y limpiar el T de inspección			Comprobar y limpiar el T de inspección				
Limpiar chimenea			Limpiar chimenea				
Comprobar el apriete de los tornillos de los motores			Comprobar el apriete de los tornillos de los motores				
Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets			Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets				
Firma/Sello			Firma/Sello				

Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____				Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____			
Tareas	Visto	Obs.	Tareas	Visto	Obs.		
Limpiar quemador			Limpiar quemador				
Limpiar circuito de humos e intercambiador			Limpiar circuito de humos e intercambiador				
Limpiar compartimiento de la trampilla			Limpiar compartimiento de la trampilla				
Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets			Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets				
Comprobar la presión del vaso de expansión			Comprobar la presión del vaso de expansión				
Comprobar la válvula de seguridad 3 bar			Comprobar la válvula de seguridad 3 bar				
Comprobar el líquido del circuito hidráulico			Comprobar el líquido del circuito hidráulico				
Limpiar extractor de humos			Limpiar extractor de humos				
Comprobar y limpiar el T de inspección			Comprobar y limpiar el T de inspección				
Limpiar chimenea			Limpiar chimenea				
Comprobar el apriete de los tornillos de los motores			Comprobar el apriete de los tornillos de los motores				
Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets			Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets				
Firma/Sello			Firma/Sello				

Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____			Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____		
Tareas	Visto	Obs.	Tareas	Visto	Obs.
Limpiar quemador			Limpiar quemador		
Limpiar circuito de humos y intercambiador			Limpiar circuito de humos y intercambiador		
Limpiar compartimento de la trampilla			Limpiar compartimento de la trampilla		
Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets			Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets		
Comprobar la presión del vaso de expansión			Comprobar la presión del vaso de expansión		
Comprobar la válvula de seguridad 3 bar			Comprobar la válvula de seguridad 3 bar		
Comprobar el líquido del circuito hidráulico			Comprobar el líquido del circuito hidráulico		
Limpiar extractor de humos			Limpiar extractor de humos		
Comprobar y limpiar el T de inspección			Comprobar y limpiar el T de inspección		
Limpiar chimenea			Limpiar chimenea		
Comprobar el apriete de los tornillos de los motores			Comprobar el apriete de los tornillos de los motores		
Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets			Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets		
Firma/Sello			Firma/Sello		

Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____			Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____		
Tareas	Visto	Obs.	Tareas	Visto	Obs.
Limpiar quemador			Limpiar quemador		
Limpiar circuito de humos y intercambiador			Limpiar circuito de humos y intercambiador		
Limpiar compartimento de la trampilla			Limpiar compartimento de la trampilla		
Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets			Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets		
Comprobar la presión del vaso de expansión			Comprobar la presión del vaso de expansión		
Comprobar la válvula de seguridad 3 bar			Comprobar la válvula de seguridad 3 bar		
Comprobar el líquido del circuito hidráulico			Comprobar el líquido del circuito hidráulico		
Limpiar extractor de humos			Limpiar extractor de humos		
Comprobar y limpiar el T de inspección			Comprobar y limpiar el T de inspección		
Limpiar chimenea			Limpiar chimenea		
Comprobar el apriete de los tornillos de los motores			Comprobar el apriete de los tornillos de los motores		
Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets			Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets		
Firma/Sello			Firma/Sello		

Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____			Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____		
Tareas	Visto	Obs.	Tareas	Visto	Obs.
Limpiar quemador			Limpiar quemador		
Limpiar circuito de humos y intercambiador			Limpiar circuito de humos y intercambiador		
Limpiar compartimento de la trampilla			Limpiar compartimento de la trampilla		
Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets			Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets		
Comprobar la presión del vaso de expansión			Comprobar la presión del vaso de expansión		
Comprobar la válvula de seguridad 3 bar			Comprobar la válvula de seguridad 3 bar		
Comprobar el líquido del circuito hidráulico			Comprobar el líquido del circuito hidráulico		
Limpiar extractor de humos			Limpiar extractor de humos		
Comprobar y limpiar el T de inspección			Comprobar y limpiar el T de inspección		
Limpiar chimenea			Limpiar chimenea		
Comprobar el apriete de los tornillos de los motores			Comprobar el apriete de los tornillos de los motores		
Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets			Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets		
Firma/Sello			Firma/Sello		

Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____			Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____		
Tareas	Visto	Obs.	Tareas	Visto	Obs.
Limpiar quemador			Limpiar quemador		
Limpiar circuito de humos y intercambiador			Limpiar circuito de humos y intercambiador		
Limpiar compartimento de la trampilla			Limpiar compartimento de la trampilla		
Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets			Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets		
Comprobar la presión del vaso de expansión			Comprobar la presión del vaso de expansión		
Comprobar la válvula de seguridad 3 bar			Comprobar la válvula de seguridad 3 bar		
Comprobar el líquido del circuito hidráulico			Comprobar el líquido del circuito hidráulico		
Limpiar extractor de humos			Limpiar extractor de humos		
Comprobar y limpiar el T de inspección			Comprobar y limpiar el T de inspección		
Limpiar chimenea			Limpiar chimenea		
Comprobar el apriete de los tornillos de los motores			Comprobar el apriete de los tornillos de los motores		
Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets			Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets		
Firma/Sello			Firma/Sello		

Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____			Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____		
Tareas	Visto	Obs.	Tareas	Visto	Obs.
Limpiar quemador			Limpiar quemador		
Limpiar circuito de humos y intercambiador			Limpiar circuito de humos y intercambiador		
Limpiar compartimento de la trampilla			Limpiar compartimento de la trampilla		
Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets			Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets		
Comprobar la presión del vaso de expansión			Comprobar la presión del vaso de expansión		
Comprobar la válvula de seguridad 3 bar			Comprobar la válvula de seguridad 3 bar		
Comprobar el líquido del circuito hidráulico			Comprobar el líquido del circuito hidráulico		
Limpiar extractor de humos			Limpiar extractor de humos		
Comprobar y limpiar el T de inspección			Comprobar y limpiar el T de inspección		
Limpiar chimenea			Limpiar chimenea		
Comprobar el apriete de los tornillos de los motores			Comprobar el apriete de los tornillos de los motores		
Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets			Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets		
Firma/Sello			Firma/Sello		

Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____			Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____		
Tareas	Visto	Obs.	Tareas	Visto	Obs.
Limpiar quemador			Limpiar quemador		
Limpiar circuito de humos y intercambiador			Limpiar circuito de humos y intercambiador		
Limpiar compartimento de la trampilla			Limpiar compartimento de la trampilla		
Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets			Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets		
Comprobar la presión del vaso de expansión			Comprobar la presión del vaso de expansión		
Comprobar la válvula de seguridad 3 bar			Comprobar la válvula de seguridad 3 bar		
Comprobar el líquido del circuito hidráulico			Comprobar el líquido del circuito hidráulico		
Limpiar extractor de humos			Limpiar extractor de humos		
Comprobar y limpiar el T de inspección			Comprobar y limpiar el T de inspección		
Limpiar chimenea			Limpiar chimenea		
Comprobar el apriete de los tornillos de los motores			Comprobar el apriete de los tornillos de los motores		
Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets			Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets		
Firma/Sello			Firma/Sello		

26. Etiqueta guía de mantenimiento

ATENCIÓN

GUÍA DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Algunas de las tareas pueden ser hechas por usted, otras por un técnico*.

USUARIO	TÉCNICO	ESTUFA		SEMANA	100 kg**	ANUAL
		AIRE	AGUA			
Limpiar costillas	●	●	●	●	●	●
Quitar turbulencias y respirar más cómodamente	●	●	●	●	●	●
Limpiar compartimento de la tampa	●	●	●	●	●	●
Limpiar caja de cenizas	●	●	●	●	●	●
Limpiar circuito de humos y turbulencias	●	●	●	●	●	●
Aspirar dentro de la caja de pellets	●	●	●	●	●	●
Comprobar la presión en el caso de separación	●	●	●	●	●	●
Comprobar la válvula de seguridad 5 bar	●	●	●	●	●	●
Comprobar líquido del circuito hidráulico	●	●	●	●	●	●
Limpiar detector de humos	●	●	●	●	●	●
Comprobar y limpiar el T de inspección	●	●	●	●	●	●
Limpiar chimenea	●	●	●	●	●	●

*Cualquier servicio al consumidor debe ser realizado por el proveedor. Si es necesario llamar a un técnico. **Depende de la calidad de los pellets. ***Por cada 100kg de pellets suministrados. ****Para limpiar a cabo estas operaciones es necesario desmontar las componentes respectivas, limpiar el servicio, (estas operaciones no están cubiertas por la garantía).

BIENVENIDO A SU ESTUFA DE PELLETS - AIRE / AGUA

Este es un guía rápido. Encuentra más información en el manual de instrucciones. Este guía no pretende sustituir la lectura cuidadosa del manual de instrucciones.

ATENCIÓN

1

MANUAL

Cada vez que se use el equipo, lea el manual de instrucciones antes del primer uso.

2

PELLETS*

Cada vez que se use el equipo, compruebe la calidad de los pellets. Siempre use pellets con EN 14961-2.

3

ENCENDER (APAGAR)

Para encender o apagar, pulse el botón ON/OFF durante 3 segundos.

4

AVANZADO

Para una configuración avanzada (p.ej. zona ver el manual de instrucciones).

5

ALARMA

Cada vez que se use el equipo, compruebe el estado de la alarma y el apagado del equipo.

6

LISTA DE ALARMAS

Lea el manual de instrucciones para conocer las listas de alarmas.

7

**MUEVA*
RESET**

Con la señal de alarma, pulse el botón MUEVA o el botón RESET durante 10 segundos para resetear la alarma.

8

LIMPIEZA

Signifique la limpieza de la estufa y el mantenimiento del equipo.

Figura 140 - Etiqueta de mantenimiento

27. Esquema eléctrico de la estufa de pellets

27.1. Esquema eléctrico - No aplicable a la electrónica Columbus

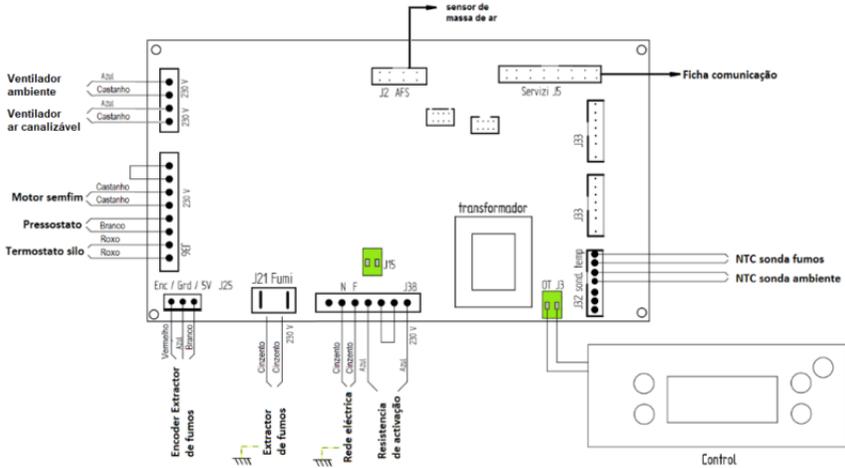


Figura 141 - Esquema eléctrico

27.2. Esquema eléctrico - Electrónica Columbus

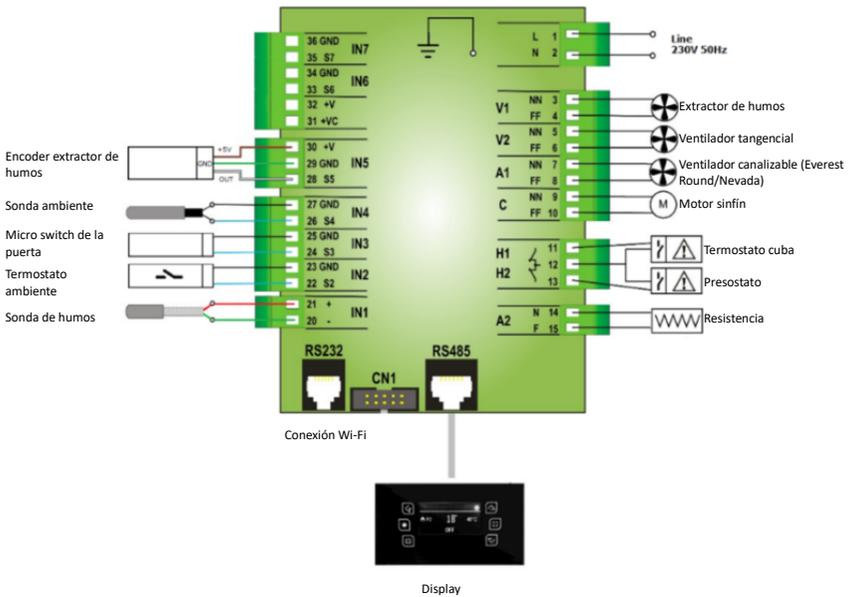


Figura 142 - Esquema eléctrico Columbus

28. Fin de la vida útil de una estufa de *pellets*

Cerca del 90% de los materiales utilizados para fabricar los equipos son reciclables, lo que contribuye a crear un menor impacto medioambiental y a favorecer el desarrollo sostenible de la Tierra.

Por ello, cuando llega el final de la vida útil del equipo, hay que desecharlo en lugares de tratamientos de residuos autorizados y se recomienda ponerse en contacto con las autoridades pertinentes para que su recogida sea la adecuada.

29. Garantía

29.1. Condiciones específicas del modelo

Este modelo requiere la puesta en marcha procedimiento para la activación de la garantía. El servicio de puesta en marcha sólo puede ser realizado por el servicio técnico autorizado por la fábrica. Esto se tiene que ser realizado hasta las 100 horas de servicio. El servicio de puesta en marcha será a cargo del usuario final.

Para activar la garantía, debe enviar el formulario de la puesta en marcha correctamente relleno al siguiente correo electrónico:

apoio.cliente@solzaima.pt

29.2. Condiciones generales de garantía

1. Nombre de la empresa y la dirección del productor y de objetos

Solzaima

Rua dos Outarelos, 111

3750-362 Belazaima do Chão

Este documento no constituye la prestación por parte Solzaima, SA de una garantía voluntaria de los productos que ha producido y comercializado (en lo sucesivo "Producto(s)"), sino más bien una guía, que está destinado a esclarecer, para impulsar con eficacia la garantía legal que benefician a los consumidores de los productos (la "Garantía"). Naturalmente, este documento no afecta a los derechos legales de garantía de compra del comprador y el acuerdo de venta, teniendo como objeto los productos.

2. Identificación del producto sobre el que recae la garantía

La activación de la garantía Solzaima supone la previa y correcta identificación del producto objeto de la misma junto a Solzaima, SA, mediante la indicación de los datos de embalaje de producto, la respectiva factura de compra y la placa de características del producto (modelo y número de serie).

3. Condiciones de la garantía del producto

3.1 Solzaima SA, se compromete ante el comprador por la falta de conformidad del producto con el correspondiente contrato de compra y venta, en los siguientes plazos:

3.1.1 Un período de 24 meses desde la fecha de entrega de la mercancía, en caso de uso doméstico del producto, salvo lo dispuesto en el párrafo siguiente en cuanto al uso intensivo;

3.1.2 Un período de 6 meses desde la fecha de entrega del bien, en el caso de uso profesional, industrial, o intensivos. -Solzaima entiende por uso profesional, industrial o intensivo todos los productos instalados en espacios industriales, comerciales, o cuyo uso sea superior a 1500 horas por año;

3.2 Debe realizarse una prueba funcional del producto antes de realizar los acabados de la instalación (paneles de yeso, albañilería, revestimientos, pinturas, etc.);

3.3 Ningún equipo puede ser reemplazado después de la primera quema sin la autorización expresa del productor;

3.4 Todo producto debe ser reparado en el lugar de la instalación, sin causar molestias a las partes, salvo si tal hecho es imposible o desproporcionado;

3.5 Para ejercer sus derechos, y siempre que no exista el plazo establecido en el punto 3.1, el comprador deberá informar por escrito a Solzaima SA, la falta del producto en un plazo máximo de:

3.5.1 Sesenta (60) días desde la fecha en que se ha detectado, en el caso de uso doméstico del producto;

3.5.2 Treinta (30) días a partir de la fecha en que se ha detectado, en el caso de uso industrial del producto.

3.6 En los equipos de la familia *pellets*, se requiere la realización de la puesta en marcha para activar la garantía. Esta debe ser registrada dentro de los 3 meses posteriores a la fecha de la factura, o 100 horas de producto de trabajo (lo que suceda primero);

3.7 Durante el período de garantía al que se refiere el apartado 3.1 anterior (y para que siga siendo válida), las reparaciones del producto sólo pueden ser llevadas a cabo por los servicios técnicos oficiales de la marca. Todos los servicios proporcionados bajo esta garantía, se llevarán a cabo de lunes a viernes en horario y calendario de trabajo legalmente establecidos en cada región.

3.8 Todas las solicitudes de asistencia deberán remitirse al servicio de atención al cliente de Solzaima, SA, a través del formulario en el "site" www.solzaima.pt o en el e-mail: apoyo.cliente@solzaima.pt. En el momento de la asistencia técnica del producto, el comprador deberá presentar, como prueba de garantía del producto, la factura de compra de la misma u otro documento de compra. En cualquier caso, el comprobante de compra del producto deberá contener la identificación del mismo (como se indica en el punto 2) y su fecha de compra. Por otra parte, y con el fin de validar la garantía del producto se utilizará el PSR-documento que demuestre el arranque de la máquina (cuando sea aplicable)

3.9 El producto debe ser instalado por un profesional cualificado, de acuerdo con la normativa vigente en cada área geográfica, para la instalación de estos Productos y cumpliendo con todas las normativas vigentes, en particular en relación con las chimeneas, así como otras reglamentaciones aplicables a aspectos tales como el abastecimiento de agua, electricidad y/o otros equipos relacionados con el equipo o sector y según lo descrito en el manual de instrucciones.

Una instalación del producto no conforme a las especificaciones del fabricante y/o que no cumpla con las normas legales sobre la materia, no dará lugar a la aplicación de esta garantía. Siempre que un producto sea instalado en el exterior, deberá ser protegido contra los efectos del clima, especialmente la lluvia y el viento. En estos casos, puede ser necesaria la protección del aparato mediante un armario o caja protectora adecuadamente ventilada.

No deben instalarse aparatos en ambientes que contienen productos químicos en su atmósfera, o ambientes salinos con elevada humedad, debido a que la mezcla de los mismos con aire puede producir la cámara de combustión una rápida corrosión. En este tipo de ambientes es especialmente recomendado que el aparato esté protegido con

productos anti-corrosión para el efecto, especialmente en épocas de funcionamiento. Como sugerencia se aconseja la aplicación grasas grafitadas adecuadas para altas temperaturas con función de lubricación y protección anti-corrosión.

3.10 En los equipos pertenecientes a la familia de los *pellets*, además del mantenimiento diario y semanal que aparece en el manual de instrucciones es también obligatoria la limpieza, en su interior, de la respectiva chimenea de extracción de humos. Estas tareas deben realizarse cada 600-800 kg de *pellets* consumido, en el caso de estufas (aire y agua) y calderas compactas, y cada 2000-3000 kg en el caso de calderas automáticas. En el caso, de no consumir estas cantidades debe hacerse un mantenimiento preventivo anualmente.

3.11 Corre a cargo del comprador garantizar que se realicen los mantenimientos periódicos, como se indica en los manuales e instrucciones de manejo que acompaña al producto. Siempre que lo solicite debe probarse mediante la presentación del informe técnico de la entidad responsable de la misma, o, alternativamente, mediante el registro de ellos en la sección del manual de instrucciones.

3.12 Para evitar daños en los equipos debidos a la sobrepresión, deberán garantizarse en el momento de la instalación, los elementos de seguridad tales como válvulas de seguridad de presión y/o válvulas de descarga térmica, si procede, así como un vaso de expansión de instalación ajustado a la instalación, asegurando su correcto funcionamiento. Cabe señalar que: las válvulas de referenciadas deberán tener un valor igual o inferior a la presión soportada por el equipo; no podrá existir ninguna válvula de corte entre el producto y la válvula de seguridad respectiva; deberá preverse un plan de mantenimiento preventivo sistemático para certificar el correcto funcionamiento de dichos elementos de seguridad; independientemente del tipo de aparato, todas las válvulas de seguridad deberán canalizarse para un desagüe sifonado, para evitar daños en la vivienda por descargas de agua. La Garantía del Producto no incluye los daños causados por la no canalización del agua descargada por dicha válvula.

3.13 Para evitar daños en los equipos y tuberías conectadas por la corrosión galvánica, se recomienda utilizar separadores (manguitos) dieléctricos en la conexión del equipo a tuberías metálicas cuyas características de los materiales aplicados potencien este tipo de corrosión. La garantía del producto no incluye los daños causados por la no utilización de dichos espaciadores dieléctricos.

3.14 El agua o fluido térmico utilizado en el sistema de calefacción (estufas Hidro, calderas, chimeneas calefacción central, etc.) deben cumplir con los requisitos legales y asegurar las siguientes características fisicoquímicas: ausencia de sólidos en suspensión; baja conductividad; la dureza residual de 5 a 7 grados franceses; pH neutro alrededor de 7; baja concentración de cloruros y de hierro; y no hay entradas de aire o de depresión que otros. En caso de que la instalación potencie un make-up de agua automática, el mismo debe considerar como un sistema de tratamiento preventivo compuesto por filtración, descalcificación y dosificación preventiva de polifosfatos (incrustaciones y corrosión), así como una etapa de desgasificación, si es necesario. Si en alguna circunstancia alguno de estos indicadores presenta valores fuera de lo recomendado, la Garantía dejará de tener efecto. Es obligatoria la colocación de una válvula antirretorno entre la válvula de llenado automático y la alimentación de agua de red, así como que dicha alimentación disponga siempre de presión constante, incluso con falta de electricidad, no dependiendo de bombas elevadoras, autoclaves, o, otros.

3.15 Salvo en los casos expresamente previstos por la ley, una intervención en garantía no renovará el período de garantía del producto. Los derechos que emergen de la garantía no son transferibles al comprador del producto.

3.16 Los equipos deben instalarse en lugares accesible y sin riesgo para los técnicos. El comprador pondrá los medios necesarios para poder acceder al mismo asumiendo cualquier cargo derivado de esto.

3.17 La garantía es válida para los productos y equipos vendidos por Solzaima SA, única y exclusivamente dentro de la zona geográfica y territorial del país donde fue efectuada la venta del producto por Solzaima.

4. Circunstancias que excluyen la aplicación de la Garantía

Están excluidos de la garantía, dejando el costo total de la reparación a cargo del comprador, los siguientes casos:

4.1. Los productos con más de 2000 horas de funcionamiento;

4.2. Productos reacondicionados y revendidos;

4.3. Mantenimientos, ajustes del producto, puestas en marcha, limpieza, eliminación de errores o anomalías que no están relacionadas con deficiencias en los componentes de los equipos y la sustitución de las baterías;

4.4. Los componentes en contacto directo con el fuego, tales como soportes de vermiculita, las placas deflectoras o protección, vermiculita, cordones de sellado, quemadores, cajones de ceniza, molduras de madera, los registros de humo, rejillas de grises, cuyo desgaste está directamente relacionada con el uso.

Degradación de la pintura, así como la aparición de la degradación por corrosión, debido al exceso de carga de combustible, utilización con el cajón abierto o instalación de tiro excesivo de chimenea (la salida de humos debe respetar el dibujo que se aconseja en la Ficha Técnica del producto-SFT). La rotura del vidrio por un manejo inadecuado o por otras razones no relacionadas con una deficiencia del producto. En los equipos de la familia de *pellets* las resistencias de encendido son una pieza de desgaste, por lo que poseen garantía solamente de 6 meses o 1000 encendidos (lo que ocurra primero);

4.5. Componentes considerados de desgaste como cojinetes, casquillos y rodamientos;

4.6. Las deficiencias de componentes externos al producto que puedan afectar al correcto funcionamiento, así como daños materiales u otros (por ejemplo, tejas, techos, cubiertas impermeables, tuberías, o daños personales) originados por el uso incorrecto de materiales en la instalación o por la no ejecución de la instalación de acuerdo con las reglas de instalación del Producto, reglamentos aplicables o normas de la buena técnica aplicable, especialmente cuando no ha promovido la instalación de tuberías para la temperatura adecuada, vasos de expansión, válvulas anti-retorno, válvulas de seguridad, válvulas anticondensación, entre otros;

4.7. Productos cuyo funcionamiento se ha visto afectado por fallos o deficiencias de los componentes externos o deficientes dimensionamiento;

4.8. Los defectos causados por el uso de accesorios o reemplazo de componentes distintos de los determinados por Solzaima, SA;

4.9. Defectos derivados del incumplimiento de las instrucciones de instalación, uso y funcionamiento o de aplicaciones no conformes con el uso al que se destina el

producto, o de factores climáticos anormales, condiciones de funcionamiento extrañas, sobrecarga o de un mantenimiento o limpieza indebidamente realizado;

4.10. Los productos que han sido modificados o manipulados por personas ajenas a los Servicios Técnicos oficiales de la marca y, por tanto, sin la autorización explícita de Solzaima, SA;

4.11. El daño causado por agentes externos (roedores, aves, arañas, etc.), los fenómenos atmosféricos y/o geológicos (terremotos, tormentas, heladas, granizo, rayos, lluvia, etc.), ambientes agresivos o salinos (por ejemplo, proximidad del mar o un río), así como los derivados de la presión de agua excesiva, alimentación eléctrica inadecuada (tensión con variaciones superiores al 10%, a partir del valor nominal de 230 V, o la tensión en el neutro superior a 5V o ausencia de protección de tierra), presión o suministro inadecuado de circuitos, actos de vandalismo, enfrentamientos urbanos y los conflictos armados de cualquier tipo, así como los derivados;

4.12. La no utilización de combustible recomendado por el fabricante es condición para la exclusión de la garantía;

Nota explicativa: En el caso de aparatos de *pellets*, el combustible utilizado debe estar certificado por la norma EN 14961-2 de grado A1. Además, antes de comprar una gran cantidad, debe probar el combustible para ver cómo se comporta.

En los equipos de leña, esta debe tener un contenido de humedad por debajo del 20%.

4.13. La aparición de condensación, bien por instalación deficiente, bien por el uso de combustibles distintos de la madera virgen (tales como palets o revestimientos de madera impregnados en barnices, sal u otros componentes), que pueden contribuir a la rápida degradación de los equipos, especialmente de su cámara de combustión;

4.14. Todos los productos, componentes o componentes dañados durante el transporte o la instalación;

4.15. Las operaciones de limpieza realizadas al aparato o componentes de los mismos, causada por la condensación, la calidad del combustible, mal ajuste o de otras circunstancias del lugar donde está instalado. También se excluyen de la Garantía las intervenciones para descalcificación del producto (la eliminación de la cal u otros materiales depositados en el interior del aparato y producidos por la calidad del

suministro de agua). Del mismo modo, se excluyen de esta Garantía las intervenciones de purga de aire de circuito o desbloqueo de las bombas de circulación.

4.16. La instalación de los equipos suministrados por Solzaima, SA deben contemplar la posibilidad de una fácil extracción de los mismos, así como los puntos de acceso a los equipos mecánicos, hidráulicos y electrónicos y la instalación. Cuando la instalación no permite el acceso inmediato y seguro a los equipos, los costos adicionales de las medidas de acceso y de seguridad serán siempre a cargo del comprador. El coste de desmontaje y montaje de los cajones de paredes de cartón-yeso o muros de mampostería, aislamiento u otros elementos tales como chimeneas y conexiones hidráulicas que impiden el libre acceso al producto (si el producto se instala dentro de un cajón de placas de yeso, albañilería u otro espacio dedicado deben seguir las dimensiones y características que se muestran en el manual de instrucciones de operación y que acompaña al producto).

4.17. Intervenciones de información o aclaración al domicilio sobre la utilización de su sistema de calefacción, su programación y/o reprogramación de los elementos de regulación y control, tales como termostatos, reguladores, programadores, etc.;

4.18. Intervenciones de ajuste de combustible en aparatos de *pellets*, limpieza, detección de fugas de agua en tuberías externas al aparato, daños producidos debido a la necesidad de limpieza del aparato o de la chimenea de evacuación de gases;

4.19. Intervenciones de urgencia no incluidas en la prestación de Garantía, es decir, intervenciones de fin de semana y días festivos por tratarse de intervenciones especiales no incluidos en la cobertura de la garantía, y por lo tanto son de un coste adicional, se realizarán sólo a petición expresa del Comprador y dependiendo de la disponibilidad del Productor.

5. Aseguramiento de inclusión

Solzaima, SA corre sin coste alguno para el Comprador, los defectos cubiertos por la garantía mediante la reparación del producto. Los productos o componentes reemplazados pasarán a ser propiedad de Solzaima, SA.

6. Responsabilidad de Solzaima, SA

Sin perjuicio de las disposiciones legales, la responsabilidad de Solzaima, SA, en relación con la garantía está limitada a las exigencias de estas condiciones de garantía.

7. Servicios de tarifas llevada a cabo por la garantía

Intervenciones fuera del alcance de la garantía están sujetas a la aplicación de la tarifa vigente.

8. Las prestaciones de garantía en garantía

Intervenciones fuera del alcance de la garantía hecha por el servicio oficial de asistencia técnica de Solzaima tienen una garantía de 6 meses.

9. Piezas de garantía de piezas de repuesto proporcionadas por Solzaima

Las piezas suministradas por Solzaima, en el marco de la venta comercial de piezas de repuesto, es decir, no incorporadas en los equipos, no tienen garantía.

10. Piezas sustituidas por el Servicio de Asistencia Técnica

Las piezas utilizadas desde el momento en que se retiran de los equipos adquieren el estado de residuo. Solzaima como productor de residuos en el ámbito de su actividad está obligado por la ley a entregarlos a una entidad autorizada para llevar a cabo las operaciones de gestión de residuos necesarias conforme a la ley y, por lo tanto, impedirá darles otro destino, cualquiera que sea. Por lo tanto, el cliente puede ver las piezas resultantes de la asistencia, pero no podrá quedarse con las mismas.

11. Gastos administrativos

En el caso de facturas referentes a servicios desarrollados cuyo pago no se efectúe en el plazo estipulado se añadirán intereses de demora al tipo máximo legal en vigor.

12. Tribunal competente

Para la resolución de cualquier litigio derivado del contrato de compraventa que tiene como objeto los productos cubiertos por la garantía, las partes contratantes atribuyen competencia exclusiva a los tribunales del distrito de Águeda, con renuncia expresa a cualquier otro.

30. Anexos

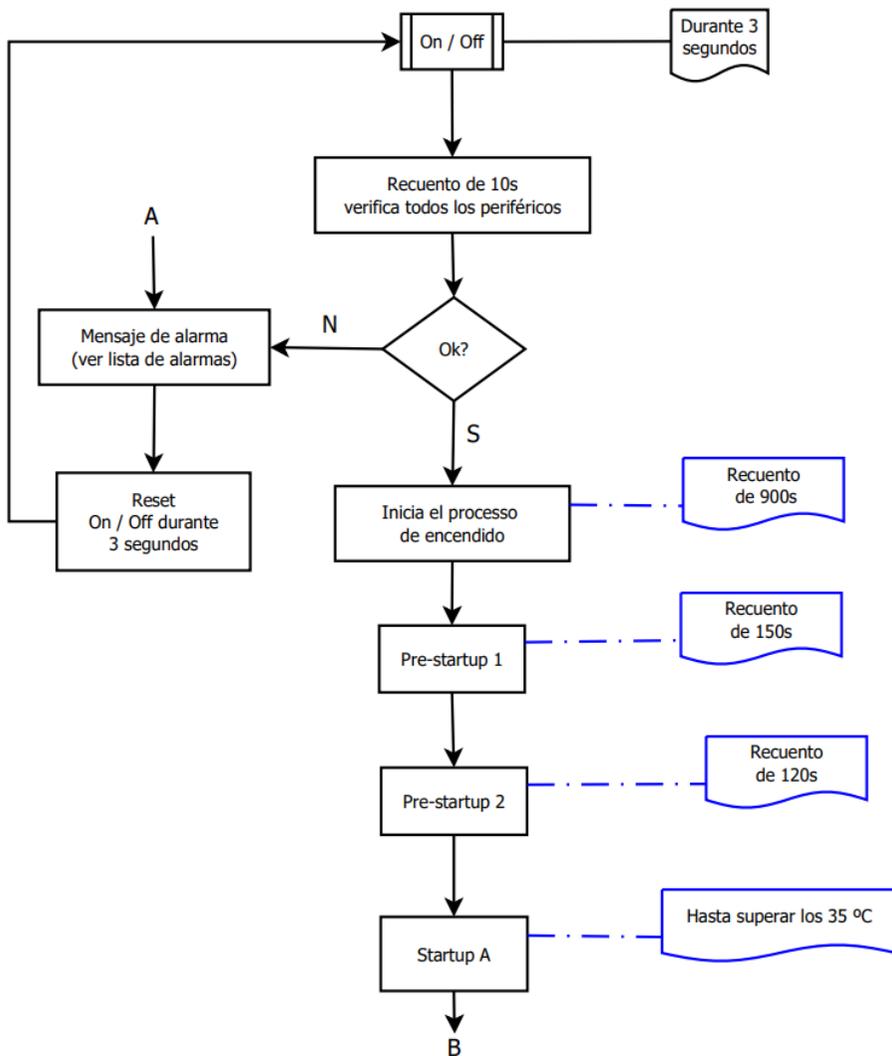
- Programación semanal del crono (No aplicable a la electrónica Columbus)

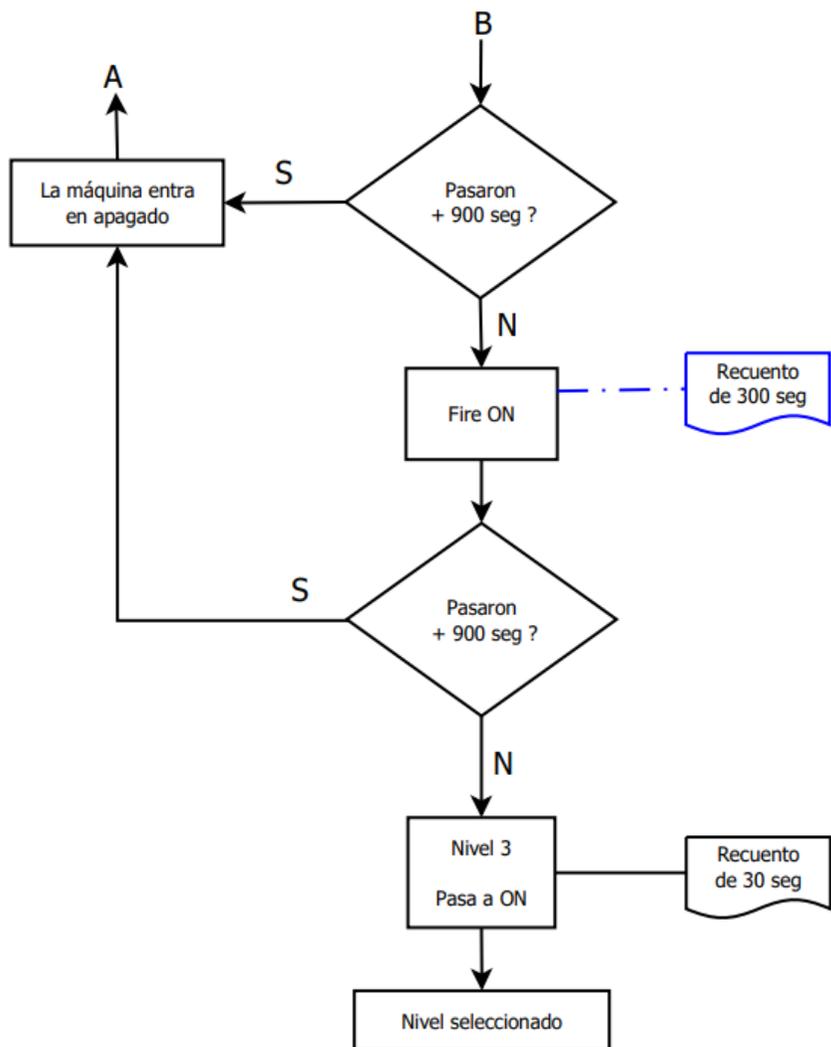
Nº Prog	Días	Programación horaria																							
		0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
P01	Lun-Vier																								
	Sab-Dom																								
P02	Lun-Vier																								
	Sab-Dom																								
P03	Lun-Vier																								
	Sab-Dom																								
P04	Lun-Vier																								
	Sab-Dom																								
P05	Lun-Sab																								
	Dom																								
P06	Lun-Vier																								
	Sab-Dom																								
P07	Lun-Vier																								
	Sab-Dom																								
P08	Lun-Vier																								
	Sab-Dom																								
P09	Lun-Vier																								
	Sab-Dom																								
P10	Vier																								
	Sab-Dom																								

Nota: la estufa está activa en las casillas llenas y apagada en las casillas en blanco.

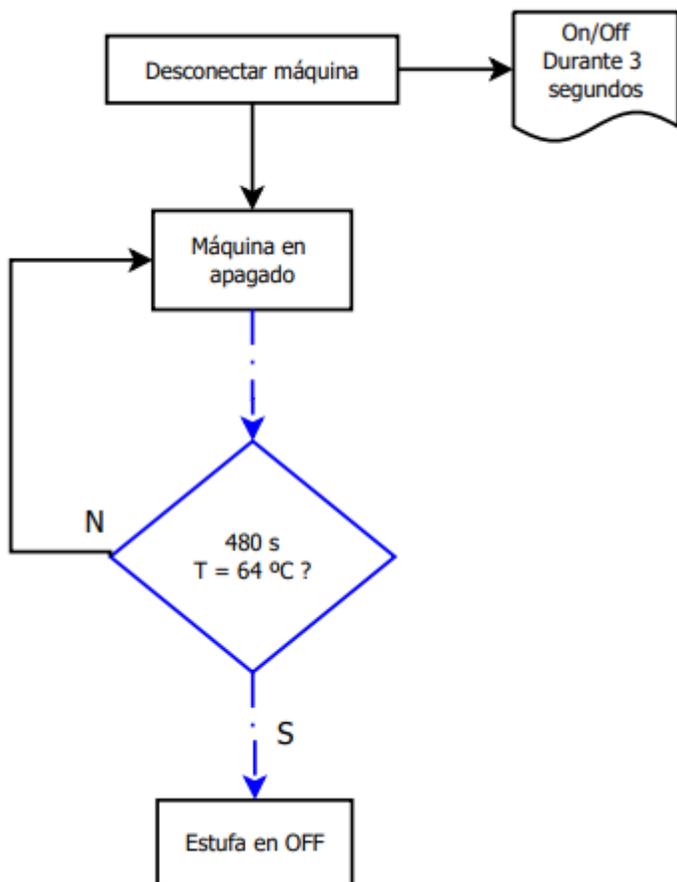
- **Flujogramas de funcionamiento Nevada**

Flujograma 1 – Activación normal



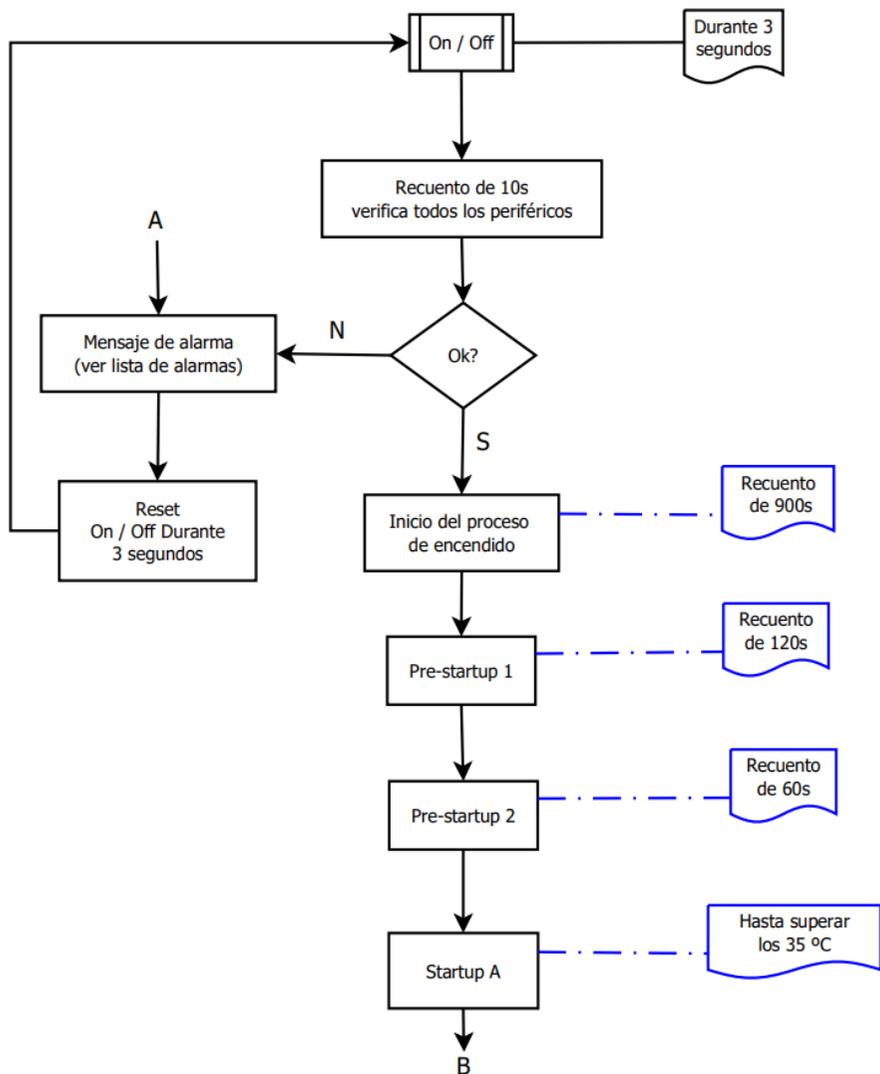


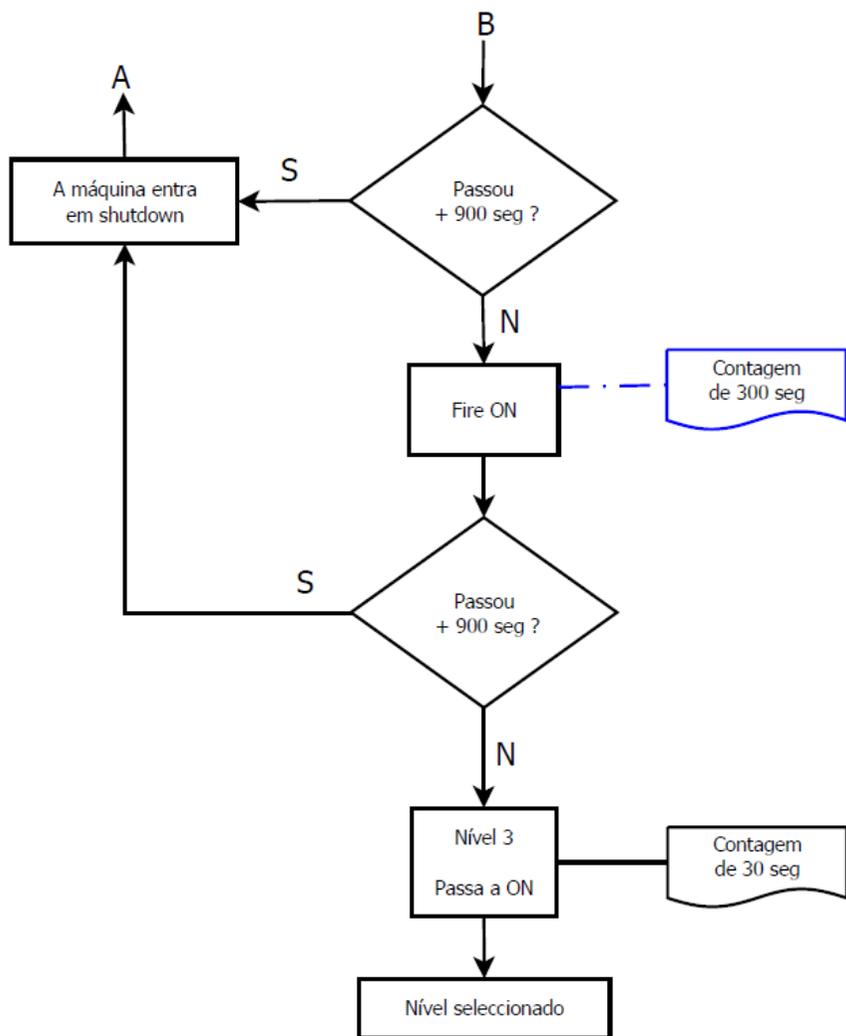
Flujograma 2 – Apagar la máquina



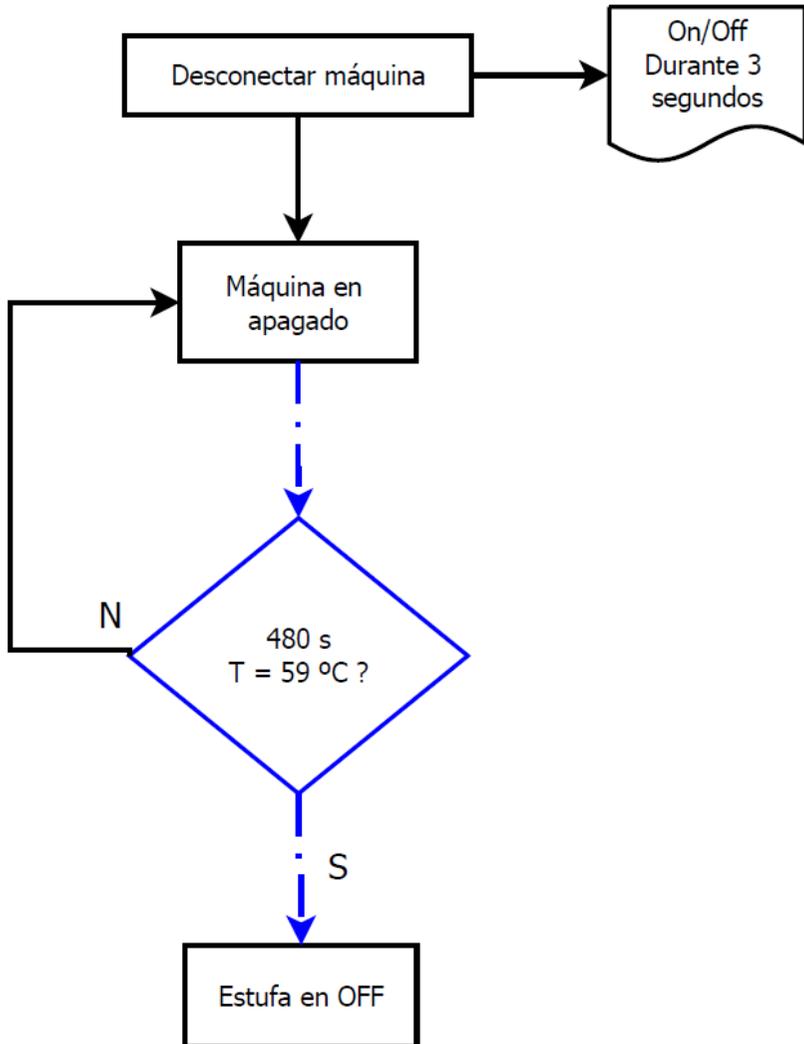
- **Flujogramas de funcionamiento Everest**

Flujograma 1 – Activación normal



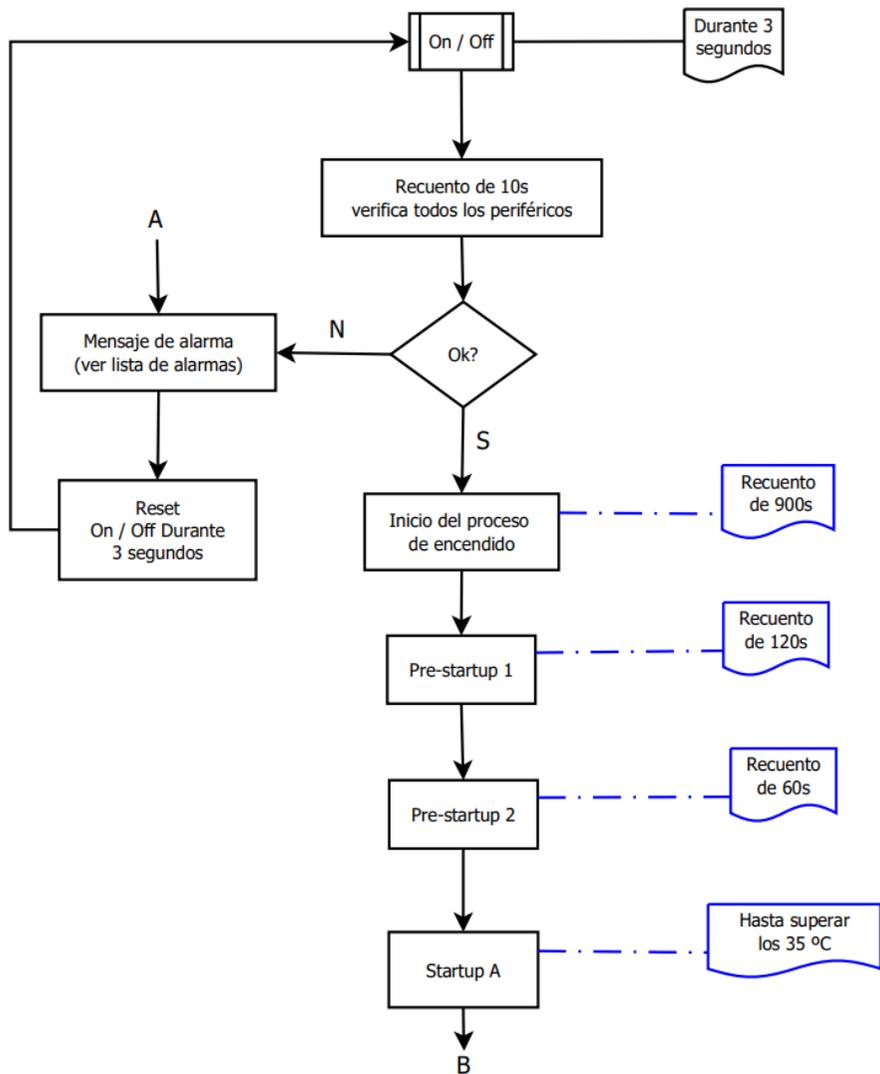


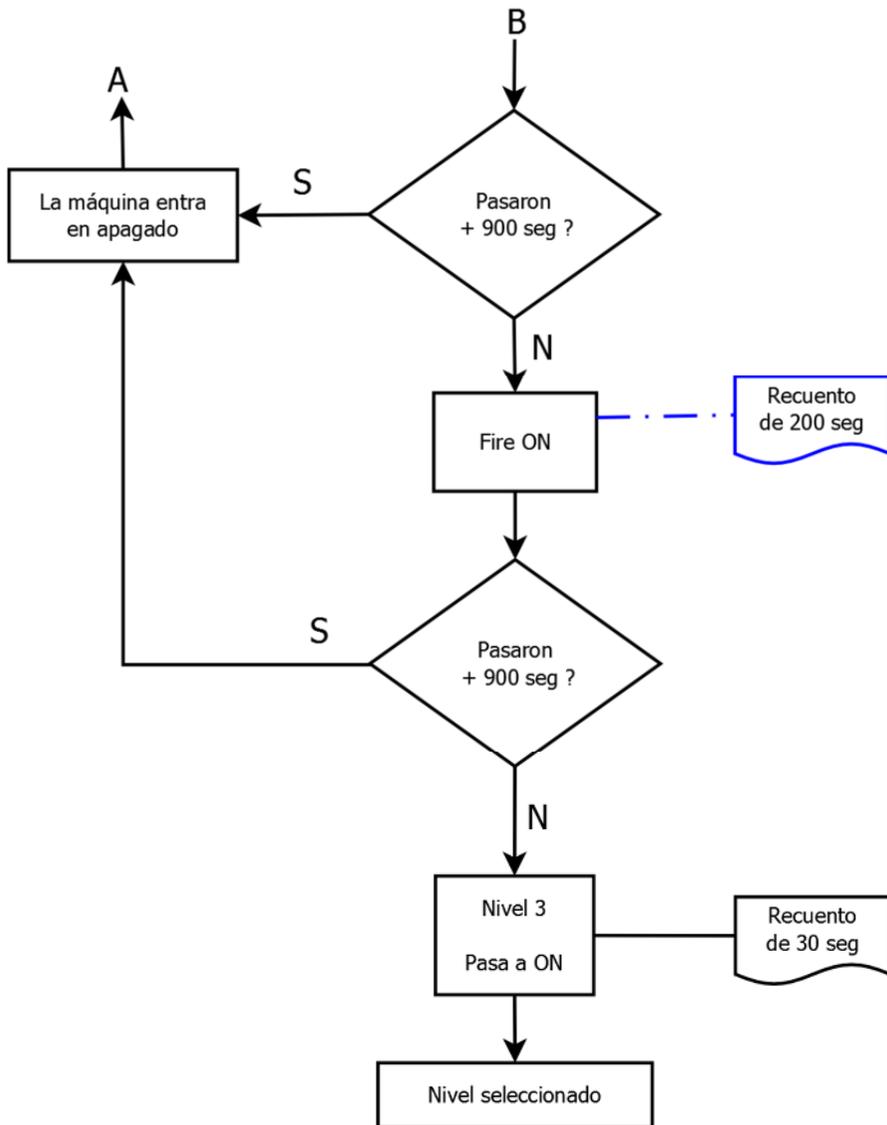
Flujograma 2 – Apagar la máquina



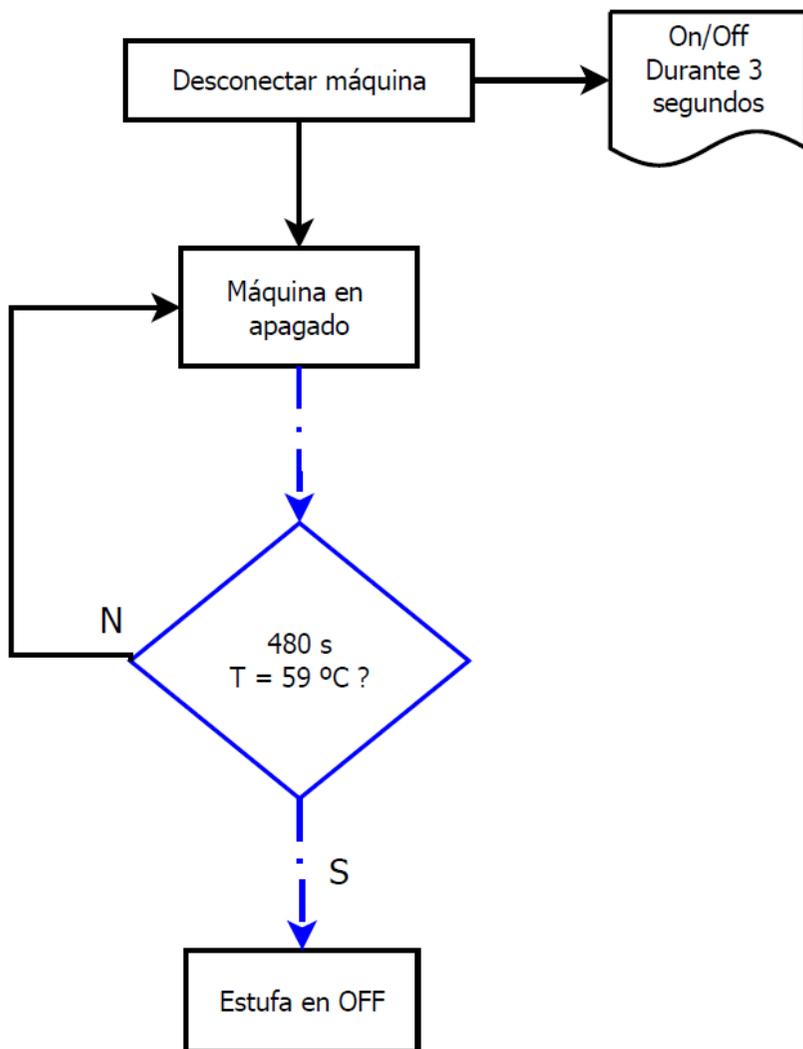
- **Flujogramas de funcionamiento Everest Round**

Flujograma 1 – Activación normal





Flujograma 2 – Apagar la máquina



31. Declaración de prestaciones

31.1. Declaración de prestaciones estufa Nevada

DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO | DECLARACIÓN PRESTACIONES | DECLARATION OF PERFORMANCE | DÉCLARATION DE PERFORMANCE |
DICHIARAZIONE DELLE PRESTAZIONI

Nº DD-058

1. Código de identificação único do produto-tipo | Código de identificación único del tipo de producto | Unique identification code of the product type | Le code d'identification unique du type de produit | Codice unico di identificazione del tipo di prodotto

NEVADA 8 kW – EAN 05600990425521

NEVADA 8 kW PORTA VIDRO – EAN 05600990434301

2. Número do tipo, lote ou série do produto | Número de tipo, lote o serie del producto | Number of type, batch or serial product | Nombre de type, de lot ou de série du produit | Numero di tipo, di lotto, di serie del prodotto

3. Utilização prevista | Uso previsto | Intended use | Utilisation prévue | Destinazione d'uso

aquecimento de edifícios de habitação | calefacción de edificios residenciales | heating of residential buildings |
chauffage de bâtiments résidentiels | riscaldamento degli edifici residenziali

4. Nome, designação comercial registada e endereço de contacto do fabricante | Nombre, marca registrada y la dirección de contacto de lo fabricante | Name, registered trade name and contact address of the manufacturer | Nom, marque déposée et l'adresse de contact du fabricant | Nome, denominazione commerciale registrata e Indirizzo del costruttore

SOLZAIMA, SA
RUA DOS OUTARELOS, Nº 111
3750-362 BELAZAIMA DO CHÃO – ÁGUEDA – PORTUGAL

5. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto | Sistema de evaluación y verificación de constancia de las prestaciones del producto | System of assessment and verification of constancy of the product | Système d'évaluation et de vérification de la Constance des performances du produit | Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto

SISTEMA 3

6. Norma Harmonizada | Estandár armonizado | Harmonized standard | Norme harmonisée | Standard armonizzata

EN 14785

7. Nome e número de identificação do organismo notificado | Nombre y número de identificación del organismo notificado | Name and identification number of the notified body | Nom et numéro d'identification de l'organisme notifié | Nome e numero di identificazione dell'organismo notificato

CEIS – CENTRO DE ENSAYOS INOVACION Y SERVICIOS
NB: 1722

8. Relatório de ensaio | Informe de la prueba | Test report | Rapport d'essai | Rapporto di prova

CEE-0008/18-2

9. Desempenho declarado | Desempeño declarado | Declared performance | Performance déclarée | Dichiarazione di prestazione

<p>Características essenciais Características esenciales Essencial characteristics Caractéristiques essentielles Caratteristiche essenziali</p>	<p>Desempenho Desempeño Performance Prestazione</p>	<p>Especificações técnicas harmonizadas Especificaciones técnicas armonizadas Harmonized technical specifications Spécifications techniques harmonisées Specifiche tecniche armonizzate</p>
<p>Segurança contra incêndio Seguridad contra incendios Fire safety Sécurité incendie Sicurezza antincendio</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0008/18-2 CEE-0009/18-2</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2, 4.3, 4.7, 4.8, 4.10, 4.11, 5.1, 5.3, 5.4, 5.5, 5.8 (EN14785)</p>
<p>Emissão de produtos da combustão La emisión de productos de combustión Emission of combustion products Emission des produits de combustion Emissione dei prodotti di combustione</p>	<p>OK. Caudal térmico nominal Caudal térmico nominale Nominal heat output Le débit calorifique nominal Nominal heat output Flusso termico nominale –CO:0,01%</p> <p>OK. Caudal térmico reduzido Flujo térmico reducido Reduced thermal flow Flux thermique réduit Flusso termico ridotto –CO: 0,03%</p>	<p>Caudal térmico nominal Caudal térmico nominale Nominal heat output Le débit calorifique nominal Nominal heat output Flusso termico nominale –CO<0,04%</p> <p>Caudal térmico reduzido Flujo térmico reducido Reduced thermal flow Flux thermique réduit Flusso termico ridotto –CO<0,06%</p>
<p>Libertação de substâncias perigosas Emisión de sustancias peligrosas Release of dangerous substances Dégagement de substances Rilascio di sostanze pericolose</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0008/18-2 CEE-0009/18-2</p>	<p>De acordo com o Anexo ZA.1 (EN14785) De acuerdo con lo Anexo ZA.1 (EN14785) According to the Annex ZA.1 (EN14785) Selons le Annexe ZA.1 (EN14785) Secondo l'allegato ZA.1 (EN14785)</p>
<p>Temperatura de superfície Temperatura de la superficie Surface temperature La température de surface Temperatura superficiale</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0008/18-2 CEE-0009/18-2</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2, 4.13, 5.1, 5.2, 5.4, 5.5 (EN14785)</p>
<p>Segurança eléctrica Seguridad eléctrica Electrical safety Sécurité électrique Sicurezza elettrica</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0008/18-2 CEE-0009/18-2</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 5.9 (EN14785)</p>
<p>Aptidão para ser limpo Capacidad para ser limpiado Ability to be cleaned Possibilité d'être nettoyé Capacità di essere puliti</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0008/18-2 CEE-0009/18-2</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.5, 4.6, 4.10, 4.12 (EN14785)</p>
<p>Temperatura dos gases de combustão Temperatura de los gases de combustión Temperature of the flue gas Température du gaz de fumée Temperatura dato fumi</p>	<p>OK. 137-C</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 6.2 (EN14785)</p>
<p>Resistência mecânica Resistencia mecânica Mechanical strength résistance Resistenza meccanica</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0008/18-2 CEE-0009/18-2 A cada 10 m de condução de fumos deve ser colocado um suporte de</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2, 4.3 (EN14785)</p>

	carga cada 10 m de la salida de humos se debe colocar un soporte de carga every 10 m of the flue should be placed a load support tous les 10 m de conduit de fumée doit être placé un support de charge ogni 10 m della canna fumaria deve essere posto un supporto di carico	
Potência térmica Potencia térmica Thermic output Puisseance thermique Potenza termico	OK. 7 kW	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selon les exigences Secondo i requisiti 6.1, 6.4 – 6.10 [EN14785]
Rendimento energético Eficiencia energética Energy efficiency L'efficacité énergétique Efficienza energetica	OK. 91,7%	≥ 75% para potência térmica nominal de potencia térmica nominal for rated thermal input Pour puissance thermique nominale di potenza termica nominale
	OK. 95,8%	≥ 70% para potência térmica reduzida la reducción térmica to reduced thermal à la réduction thermique di potenza térmica ridotto
Durabilidade Durabilidad Durability Durabilità Durabilità	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0008/18-2 CEE-0009/18-2	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selon les exigences Secondo i requisiti 4.2 [EN14785]

10. Distância mínima a materiais combustíveis (laterais/frente/topo) | Distancia mínima a materiales combustibles (laterales/frente/topo) | Minimum distance to combustible materials (side/front/top) | Distance minimale aux matériaux combustibles (côte/avant/haut) / Distanza minima da materiali combustibili (lato/anteriore/top)

(200 mm / 1500 mm / 1000 mm)

11. O desempenho do produto declarado nos pontos 1 e 2 é conforme com o desempenho declarado no ponto 9. A presente declaração de desempenho é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4. | El funcionamiento del producto se indica en los puntos 1 y 2 es compatible con las prestaciones declaradas en el punto 9. La presente declaración se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante identificado en lo punto 4. | Performance of the product stated in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. | Les performances du produit indiqué dans les points 1 et 2 est compatible avec les performances declares au point 9. Cette déclaration de performance est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié dans le point 4. | Le prestazioni dei prodotti indicati ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata al punto 9. Questa dichiarazione di prestazione è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante di cui al punto 4

Nome e cargo | Nombre y cargo | Name and title | Nom et titre | Nome e titolo

Belazaima do Chão, 25/10/2019

Nuno Sequeira (Director Geral | CEO)

31.2. Declaração de prestações estufa Everest

DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO | DECLARACIÓN PRESTACIONES | DECLARATION OF PERFORMANCE | DÉCLARATION DE PERFORMANCE | DICHIARAZIONE DELLE PRESTAZIONI

Nº DD-035

1. Código de identificação único do produto-tipo | Código de identificación único del tipo de producto | Unique identification code of the product type | Le code d'identification unique du type de produit | Codice unico di identificazione del tipo di prodotto

EVEREST – EAN 05600990434431

2. Número do tipo, lote ou série do produto | Número de tipo, lote o serie del producto | Number of type, batch or serial product | Nombre de type, de lot ou de série du produit | Numero di tipo, di lotto, di serie del prodotto

3. Utilização prevista | Uso previsto | Intended use | Utilisation prévue | Destinazione d'uso

AQUECIMENTO DE EDIFÍCIOS DE HABITAÇÃO | CALEFACCIÓN DE EDIFICIOS RESIDENCIALES | HEATING OF RESIDENTIAL BUILDINGS | CHAUFFAGE DE BATIMENTS RESIDENTIELS | RISCALDAMENTO DEGLI EDIFICI RESIDENZIALI

4. Nome, designação comercial registada e endereço de contacto do fabricante | Nombre, marca registrada y la dirección de contacto de lo fabricante | Name, registered trade name and contact address of the manufacturer | Nom, marque déposée et l'adresse de contact du fabricant | Nome, denominazione commerciale registrata e Indirizzo del costruttore

SOLZAIMA SA
RUA DOS OUTARELOS, Nº 111
3750-362 BELAZAIMA DO CHÃO – ÁGUEDA – PORTUGAL

5. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto | Sistema de evaluación y verificación de constancia de las prestaciones del producto | System of assessment and verification of constancy of the product | Système d'évaluation et de vérification de la Constance des performances du produit | Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto

SISTEMA 3

6. Norma Harmonizada | Estandár armonizado | Harmonized standard | Norme harmonisée | Standard armonizzata

EN 14785

7. Nome e número de identificação do organismo notificado | Nombre y número de identificación del organismo notificado | Name and identification number of the notified body | Nom et numéro d'identification de l'organisme notifié | Nome e numero di identificazione dell'organismo notificato

CEIS – Centro de ensayos innovación y servicios
NB: 1722

8. Relatório de ensaio | Informe de la prueba | Test report | Rapport d'essai | Rapporto di prova

CEE-0008/18-2
CEE-0009/18-2

9. Desempenho declarado | Desempeño declarado | Declared performance | Performance déclarée | Dichiarazione di prestazione

<p>Características essenciais Características esenciales Essencial characteristics Caratteristiche essenziali Caractéristiques essentielles Caratteristiche essenziali</p>	<p>Desempenho Desempeño Performance Prestazione</p>	<p>Especificações técnicas harmonizadas Especificaciones técnicas armonizadas Harmonized technical specifications Spécifications techniques harmonisées Specifiche tecniche armonizzate</p>
<p>Segurança contra incêndio Seguridad contra incendios Fire safety Sécurité incendie Sicurezza antincendio</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0008/18-2 CEE-0009/18-2</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2, 4.3, 4.7, 4.8, 4.10, 4.11, 5.1, 5.3, 5.4, 5.5, 5.8 (EN14785)</p>
<p>Emissão de produtos da combustão La emisión de productos de combustion Emission of combustion products Emission des produits de combustion Emissione dei prodotti di combustione</p>	<p>OK. Caudal térmico nominal Caudal térmico nominale Nominal heat output Le débit calorifique nominal Nominal heat output Flusso termico nominale –CO:0,01%</p>	<p>Caudal térmico nominal Caudal térmico nominale Nominal heat output Le débit calorifique nominal Nominal heat output Flusso termico nominale –CO:0,04%</p>
	<p>OK. Caudal térmico reduzido Flujo térmico reducido Reduced thermal flow Flux thermique réduit Flusso termico ridotto –CO: 0,03%</p>	<p>Caudal térmico reduzido Flujo térmico reducido Reduced thermal flow Flux thermique réduit Flusso termico ridotto –CO:0,06%</p>
<p>Libertação de substâncias perigosas Emisión de sustancias peligrosas Release of dangerous substances Dégagement de substances Rilascio di sostanze pericolose</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0008/18-2 CEE-0009/18-2</p>	<p>De acordo com o Anexo ZA.1 (EN14785) De acuerdo con lo Anexo ZA.1 (EN14785) According to the Annex ZA.1 (EN14785) Selons le Annexe ZA.1 (EN14785) Secondo l'allegato ZA.1 (EN14785)</p>
<p>Temperatura de superfície Temperatura de la superficie Surface temperature La température de surface Temperatura superficiale</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0008/18-2 CEE-0009/18-2</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2, 4.13, 5.1, 5.2, 5.4, 5.5 (EN14785)</p>
<p>Segurança eléctrica Seguridad eléctrica Electrical safety Sécurité électrique Sicurezza elettrica</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0008/18-2 CEE-0009/18-2</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 5.9 (EN14785)</p>
<p>Aptidão para ser limpo Capacidad para ser limpiado Ability to be cleaned Possibilité d'être nettoyé Capacità di essere puliti</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0008/18-2 CEE-0009/18-2</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.5, 4.6, 4.10, 4.12 (EN14785)</p>
<p>Temperatura dos gases de combustão Temperatura de los gases de combustion Temperature of the flue gas Température du gaz de fumée Temperatura dato fumi</p>	<p>OK. 129°C</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 6.2 (EN14785)</p>

Resistência mecânica Resistencia mecânica Mechanical strength résistance Resistenza meccanico	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selon le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0008/18-2 CEE-0009/18-2. A cada 10 m de conduta de fumos deve ser colocado um suporte de carga cada 10 m de la salida de humos se debe colocar un soporte de carga every 10 m of the flue should be placed a load support tous les 10 m de conduit de fumée doit être placé un support de charge ogni 10 m della canna fumaria deve essere posto un supporto dicarico</p>	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selon les exigences Secondo i requisiti 4.2, 4.3(EN14785)
Potência térmica Potencia térmica Thermic output Puissance thermique Potenza termico	OK. 6,5 KW	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selon les exigences Secondo i requisiti 6.1, 6.4 – 6.10 (EN14785)
Rendimento energético Eficiencia energética Energy efficiency L'efficacité énergétique Efficienza energetica	OK. 91%	≥ 75% para potência térmica nominal de potencia térmica nominal for rated thermal input Pour puissance thermique nominale di potenza termica nominale
	OK. 96%	≥ 70% para potência térmica reduzida la reducción térmica to reduced thermal à la réduction thermique di potenza térmica ridotto
Durabilidade Durabilidad Durability Durabilité Durabilità	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selon le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0008/18-2 CEE-0009/18-2</p>	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selon les exigences Secondo i requisiti 4.2 (EN14785)

10. Distância mínima a materiais combustíveis (laterais/frente/topo) | Distancia mínima a materiales combustibles (laterales/frente/topo) | Minimum distance to combustible materials (side/front/top) | Distance minimale aux matériaux combustibles (côte/avanta/haut) / Distanza minima da materiali combustibili (lato/anteriore/top)

(200 mm / 1500 mm / 1000 mm / 100 mm)

11. O desempenho do produto declarado nos pontos 1 e 2 é conforme com o desempenho declarado no ponto 9. A presente declaração de desempenho é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4. | El funcionamiento del producto se indica en los puntos 1 y 2 es compatible con las prestaciones declaradas en el punto 9. La presente declaración se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante identificado en lo punto 4. | Performance of the product stated in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. | Les performances du produit indiqué dans les points 1 et 2 est compatible avec les performances declares au point 9. Cette déclaration de performance est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié dans le point 4. | Le prestazioni dei prodotti indicati ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata al punto 9. Questa dichiarazione di prestazione è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante di cui al punto 4

Nome e cargo | Nombre y cargo | Name and title | Nom et titre | Nome e titolo

Belazaima do Chão, 25/10/2019

Nuno Sequeira (Director Geral | CEO)

31.3. Declaração de prestações estufa Everest Round

DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO | DECLARACIÓN PRESTACIONES | DECLARATION OF PERFORMANCE | DÉCLARATION DE PERFORMANCE | DICHIARAZIONE DELLE PRESTAZIONI

Nº DD-065

1. Código de identificação único do produto-tipo | Código de identificación único del tipo de producto | Unique identification code of the product type | Le code d'identification unique du type de produit | Codice unico di identificazione del tipo di prodotto

EVEREST ROUND – EAN 05600990457515

EVEREST ROUND PORTA VIDRO – EAN 05600990457515

2. Número do tipo, lote ou série do produto | Número de tipo, lote o serie del producto | Number of type, batch or serial product | Nombre de type, de lot ou de série du produit | Numero di tipo, di lotto, di serie del prodotto

3. Utilização prevista | Uso previsto | Intended use | Utilisation prévue | Destinazione d'uso

AQUECIMENTO DE EDIFÍCIOS DE HABITAÇÃO | CALEFACCIÓN DE EDIFICIOS RESIDENCIALES | HEATING OF RESIDENTIAL BUILDINGS | CHAUFFAGE DE BATIMENTS RESIDENTIELS | RISCALDAMENTO DEGLI EDIFICI RESIDENZIALI

4. Nome, designação comercial registada e endereço de contacto do fabricante | Nombre, marca registrada y la dirección de contacto de lo fabricante | Name, registered trade name and contact address of the manufacturer | Nom, marque déposée et l'adresse de contact du fabricant | Nome, denominazione commerciale registrata e Indirizzo del costruttore

SOLZAIMA SA

RUA DOS OUTARELOS, Nº 111

3750-362 BELAZAIMA DO CHÃO – ÁGUEDA – PORTUGAL

5. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto | Sistema de evaluación y verificación de constancia de las prestaciones del producto | System of assessment and verification of constancy of the product | Système d'évaluation et de vérification de la Constance des performances du produit | Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto

SISTEMA 3

6. Norma Harmonizada | Estandár armonizado | Harmonized standard | Norme harmonisée | Standard armonizzata

EN 14785

7. Nome e número de identificação do organismo notificado | Nombre y número de identificación del organismo notificado | Name and identification number of the notified body | Nom et numéro d'identification de l'organisme notifié | Nome e numero di identificazione dell'organismo notificato

CEIS – Centro de ensayos innovación y servicios

NB: 1722

8. Relatório de ensaio | Informe de la prueba | Test report | Rapport d'essai | Rapporto di prova

CEE-0009/18-2

9. Desempenho declarado | Desempeño declarado | Declared performance | Performance déclarée | Dichiarazione di prestazione

<p>Características essenciais Características esenciales Essential characteristics Caractéristiques essentielles Caratteristiche essenziali</p>	<p>Desempenho Desempeño Performance Prestazione</p>	<p>Especificações técnicas harmonizadas Especificaciones técnicas armonizadas Harmonized technical specifications Spécifications techniques harmonisées Specifiche tecniche armonizzate</p>
<p>Segurança contra incêndio Seguridad contra incendios Fire safety Sécurité incendie Sicurezza antincendio</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0009/18-2</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2, 4.3, 4.7, 4.8, 4.10, 4.11, 5.1, 5.3, 5.4, 5.5, 5.8 (EN14785)</p>
<p>Emissão de produtos da combustão La emisión de productos de combustión Emission of combustion products Emission des produits de combustion Emissione dei prodotti di combustione</p>	<p>OK. Caudal térmico nominal Caudal térmico nominale Nominal heat output Le débit calorifique nominal Nominal heat output Flusso termico nominale – CO:0,0095%</p> <p>OK. Caudal térmico reduzido Flujo térmico reducido Reduced thermal flow Flux thermique réduit Flusso termico ridotto- CO: 0,05%</p>	<p>Caudal térmico nominal Caudal térmico nominale Nominal heat output Le débit calorifique nominal Nominal heat output Flusso termico nominale – CO<0,04%</p> <p>Caudal térmico reduzido Flujo térmico reducido Reduced thermal flow Flux thermique réduit Flusso termico ridotto- CO<0,06%</p>
<p>Libertação de substâncias perigosas Emisión de sustancias peligrosas Release of dangerous substances Dégagement de substances Rilascio di sostanze pericolose</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0009/18-2</p>	<p>De acordo com o Anexo ZA.1 (EN14785) De acuerdo con lo Anexo ZA.1 (EN14785) According to the Annex ZA.1 (EN14785) Selons le Annexe ZA.1 (EN14785) Secondo l'allegato ZA.1 (EN14785)</p>
<p>Temperatura de superfície Temperatura de la superficie Surface temperature La température de surface Temperatura superficiale</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0009/18-2</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2, 4.13, 5.1, 5.2, 5.4, 5.5 (EN14785)</p>
<p>Segurança eléctrica Seguridad eléctrica Electrical safety Sécurité électrique Sicurezza elettrica</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0009/18-2</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 5.9 (EN14785)</p>
<p>Aptidão para ser limpo Capacidad para ser limpiado Ability to be cleaned Possibilité d'être nettoyé Capacità di essere puliti</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0009/18-2</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.5, 4.6, 4.10, 4.12 (EN14785)</p>
<p>Temperatura dos gases de combustão Temperatura de los gases de combustión Temperature of the flue gas Température du gaz de fumée Temperatura dato fumi</p>	<p>OK. 165°C</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 6.2 (EN14785)</p>
<p>Resistência mecânica Resistencia mecánica Mechanical strength résistance Resistenza meccanico</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0009/18-2 A cada 10 m de conduta de fumos deve ser colocado um suporte de carga cada 10 m de la salida de humos se debe colocar un soporte de carga every 10 m of the flue should be placed a load support tous les 10 m de conduit de fumée doit être placé un support de charge ogni 10 m della canna fumaria deve essere posto un supporto di carico</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2, 4.3(EN14785)</p>

Potência térmica Potencia térmica Thermic output Puissance thermique Potenza termico	OK. 8,8 kW	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selon les exigences Secondo i requisiti 6.1, 6.4 – 6.10 (EN14785)
Rendimento energético Eficiencia energética Energy efficiency L'efficacité énergétique Efficienza energetica	OK. 91 %	≥ 75% para potência térmica nominal de potencia térmica nominal for rated thermal input Pour puissance thermique nominale di potenza termica nominale
	OK. 96 %	≥ 70% para potência térmica reduzida a reducción térmica to reduced thermal à la réduction thermique di potenza térmica ridotto
Durabilidade Durabilidad Durability Durabilité Durabilità	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0009/18-2	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selon les exigences Secondo i requisiti 4.2 (EN14785)

10. Distância mínima a materiais combustíveis (laterais/frente/topo) | Distancia mínima a materiales combustibles (laterales/frente/topo) | Minimum distance to combustible materials (side/front/top) | Distance minimale aux matériaux combustibles (côte/avanta/haut) / Distanza minima da materiali combustibili (lato/anteriore/top)

(200 mm / 1500 mm / 1000 mm / 100 mm)

11. O desempenho do produto declarado nos pontos 1 e 2 é conforme com o desempenho declarado no ponto 9. A presente declaração de desempenho é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4. | El funcionamiento del producto se indica en los puntos 1 y 2 es compatible con las prestaciones declaradas en el punto 9. La presente declaración se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante identificado en lo punto 4. | Performance of the product stated in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. | Les performances du produit indiqué dans les points 1 et 2 est compatible avec les performances declares au point 9. Cette declaration de performance est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié dans le point 4. | Le prestazioni dei prodotti indicati ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata al punto 9. Questa dichiarazione di prestazione è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante di cui al punto 4

Nome e cargo | Nombre y cargo | Name and title | Nom et titre | Nome e titolo
Nuno Sequeira (Director Geral | CEO)

Belazaima do Chão, 25/10/2019

31.4. Declaración de prestaciones estufa E100 y E100R-UP

DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO | DECLARACIÓN PRESTACIONES | DECLARATION OF PERFORMANCE | DÉCLARATION DE PERFORMANCE |
DICHIARAZIONE DELLE PRESTAZIONI

Nº DD-092

1. Código de identificação único do produto-tipo | Código de identificación único del tipo de producto | Unique identification code of the product type | Le code d'identification unique du type de produit | Codice unico di identificazione del tipo di prodotto

E100 – EAN 05600990492462
E100R-UP BLACK – EAN 05600990494169
E100R-UP WHITE – EAN 05600990495586

2. Número do tipo, lote ou série do produto | Número de tipo, lote o serie del producto | Number of type, batch or serial product | Nombre de type, de lot ou de série du produit | Numero di tipo, di lotto, di serie del prodotto

3. Utilização prevista | Uso previsto | Intended use | Utilisation prévue | Destinazione d'uso

aquecimento de edifícios de habitação | calefacción de edificios residenciales | heating of residential buildings |
chauffage de batiments résidentiels | riscaldamento degli edifici residenziali

4. Nome, designação comercial registada e endereço de contacto do fabricante | Nombre, marca registrada y la dirección de contacto de lo fabricante | Name, registered trade name and contact address of the manufacturer | Nom, marque déposée et l'adresse de contact du fabricant | Nome, denominazione commerciale registrata e Indirizzo del costruttore

SOLZAIMA, SA
RUA DOS OUTARELOS, Nº 111
3750-362 BELAZAIMA DO CHÃO – ÁGUEDA – PORTUGAL

5. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto | Sistema de evaluación y verificación de constancia de las prestaciones del producto | System of assessment and verification of constancy of the product | Système d'évaluation et de vérification de la Constance des performances du produit | Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto

SISTEMA 3

6. Norma Harmonizada | Estandár armonizado | Harmonized standard | Norme harmonisée | Standard armonizzata

EN 14785

7. Nome e número de identificação do organismo notificado | Nombre y número de identificación del organismo notificado | Name and identification number of the notified body | Nom et numéro d'identification de l'organisme notifié | Nome e numero di identificazione dell'organismo notificato

CEIS – CENTRO DE ENSAYOS INOVACION Y SERVICIOS
NB: 1722

8. Relatório de ensaio | Informe de la prueba | Test report | Rapport d'essai | Rapporto di prova

CEE-0008/18-5
CEE-0009/18-5

9. Desempenho declarado | Desempeño declarado | Declared performance | Performance déclarée | Dichiarazione di prestazione

<p>Características essenciais Características esenciales Essential characteristics Caractéristiques essentielles Caratteristiche essenziali</p>	<p>Desempenho Desempeño Performance Prestazione</p>	<p>Especificações técnicas harmonizadas Especificaciones técnicas armonizadas Harmonized technical specifications Spécifications techniques harmonisées Specifiche tecniche armonizzate</p>
<p>Segurança contra incêndio Seguridad contra incendios Fire safety Sécurité incendie Sicurezza antincendio</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0008/18-5 CEE-0009/18-5</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2, 4.3, 4.7, 4.8, 4.10, 4.11, 5.1, 5.3, 5.4, 5.5, 5.8 (EN14785)</p>
<p>Emissão de produtos da combustão La emisión de productos de combustión Emission of combustion products Emission des produits de combustion Emissione dei prodotti di combustione</p>	<p>OK. Caudal térmico nominal Caudal térmico nominal Nominal heat output Le débit calorifique nominal Nominal heat output Flusso termico nominale –CO:0,01%</p>	<p>Caudal térmico nominal Caudal térmico nominal Nominal heat output Le débit calorifique nominal Nominal heat output Flusso termico nominale –CO<0,04%</p>
	<p>OK. Caudal térmico reduzido Flujo térmico reducido Reduced thermal flow Flux thermique réduit Flusso termico ridotto –CO: 0,03%</p>	<p>Caudal térmico reduzido Flujo térmico reducido Reduced thermal flow Flux thermique réduit Flusso termico ridotto –CO<0,06%</p>
<p>Libertação de substâncias perigosas Emisión de sustancias peligrosas Release of dangerous substances Dégagement de substances Rilascio di sostanze pericolose</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0008/18-5 CEE-0009/18-5</p>	<p>De acordo com o Anexo ZA.1 (EN14785) De acuerdo con lo Anexo ZA.1 (EN14785) According to the Annex ZA.1 (EN14785) Selons l'annexe ZA.1 (EN14785) Secondo l'allegato ZA.1 (EN14785)</p>
<p>Temperatura de superfície Temperatura de la superficie Surface temperature La température de surface Temperatura superficiale</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0008/18-5 CEE-0009/18-5</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2, 4.13, 5.1, 5.2, 5.4, 5.5 (EN14785)</p>
<p>Segurança eléctrica Seguridad eléctrica Electrical safety Sécurité électrique Sicurezza elettrica</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0008/18-5 CEE-0009/18-5</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 5.9 (EN14785)</p>
<p>Aptidão para ser limpo Capacidad para ser limpiado Ability to be cleaned Possibilité d'être nettoyé Capacità di essere puliti</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0008/18-5 CEE-0009/18-5</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.5, 4.6, 4.10, 4.12 (EN14785)</p>
<p>Temperatura dos gases de combustão Temperatura de los gases de combustión Temperature of the flue gas Température du gaz de fumée Temperatura dato fumi</p>	<p>OK. 137°C</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 6.2 (EN14785)</p>
<p>Resistência mecânica Resistencia mecánica Mechanical strength résistance Resistenza meccanico</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0008/18-5 CEE-0009/18-5 A cada 10 m de conduta de fumos deve ser colocado um suporte de carga cada 10 m de la salida de humos se debe colocar un soporte de carga every 10 m of the flue should be placed a load support tous les 10 m de conduit de fumée doit être placé un</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2, 4.3(EN14785)</p>

	support de charge ogni 10 m della canna fumaria deve essere posto un supporto di carico	
Potência térmica Potencia térmica Thermic output Puissance thermique Potenza termico	OK. 7 kW	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 6.1, 6.4 – 6.10 (EN14785)
Rendimento energético Eficiencia energética Energy efficiency L'efficacité énergétique Efficienza energetica	OK. 92%	≥ 75% para potência térmica nominal de potencia térmica nominal for rated thermal input Pour puissance thermique nominale di potenza termica nominale
	OK. 96%	≥ 70% para potência térmica reduzida la reducción térmica to reduced thermal à la réduction thermique di potenza térmica ridotto
Durabilidade Durabilidad Durability Durabilité Durabilità	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporti di prova CEE-0008/18-5 CEE-0009/18-5	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2 (EN14785)

10. Distância mínima a materiais combustíveis (laterais/frente/topo/posterior) | Distancia mínima a materiales combustibles (laterales/frente/topo/trasero) | Minimum distance to combustible materials (side/front/top/back) | Distance minimale aux matériaux combustibles (côte/avanta/haut/arrière) | Distanza mínima da materiali combustibili (lato/anteriore/top/posteriore)

(500 mm / 1500 mm / 1000 mm / 500 mm)

11. O desempenho do produto declarado nos pontos 1 e 2 é conforme com o desempenho declarado no ponto 9. A presente declaração de desempenho é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4. | El funcionamiento del producto se indica en los puntos 1 y 2 es compatible con las prestaciones declaradas en el punto 9. La presente declaración se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante identificado en lo punto 4. | Performance of the product stated in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. | Les performances du produit indiqué dans les points 1 et 2 est compatible avec les performances declares au point 9. Cette déclaration de performance est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié dans le point 4. | Le prestazioni dei prodotti indicati ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata al punto 9. Questa dichiarazione di prestazione è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante di cui al punto 4

Nome e cargo | Nombre y cargo | Name and title | Nom et titre | Nome e titolo
Nuno Sequeira (Director Geral | CEO)

Belazaima do Chão, 13/07/2022